

## Un double ticket femme

Parti socialiste ■ Le groupe parlementaire a désigné Micheline Calmy-Rey et Ruth Lüthi pour succéder à Ruth Dreifuss. Jean Studer, déçu, hésite

**L**e ticket officiel socialiste à la succession de la conseillère fédérale Ruth Dreifuss sera exclusivement féminin! Sans véritable surprise, la décision prise hier par une large majorité des 58 membres du groupe socialiste aux Chambres propulse désormais la première favorite, la Genevoise Micheline Calmy-Rey, et l'outsider fribourgeoise Ruth Lüthi aux marches du Palais fédéral. Un double ticket qui ne fait pourtant guère illusion, tant il paraît évident que les dés étaient pipés et que pour renforcer les chances d'imposer la ministre des Finances genevoises, il fallait lui opposer une candidature de façade.

OPINION

### Les dés étaient pipés...

Ruth Lüthi, malgré ses indéniables qualités, était dès lors la victime idéale, dans la mesure où il est hautement improbable que les Chambres placent simultanément deux Fribourgeois aux plus hautes fonctions du pays...

Reste à savoir si la manœuvre sera vraiment appréciée des partis bourgeois, puisque ce sont ces partis qui, en fin de compte, feront la décision le 4 décembre. Car il est de notoriété publique, dans le landerneau fédéral, que Micheline Calmy-Rey n'est pas en odeur de sainteté...

En fait, le choix opéré par le groupe socialiste, plus réducteur que celui de son comité central, lequel avait opté pour une triple candidature incluant Liliane Maury-Pasquier, n'est pas sans point commun avec le désastre de 1993!

On se souvient que dans leur obsession à faire élire une femme pour succéder à René Felber, les socialistes avaient voulu imposer la très impopulaire Christiane Brunner, avec les conséquences que l'on sait, puisque c'est finalement Francis Matthey qui avait eu les faveurs de l'Assemblée. Prié de renoncer à son élection, c'est alors Ruth Dreifuss qui avait bénéficié de la fidélité au parti de Francis Matthey.

Or, aujourd'hui encore, le groupe socialiste ne fait pas autre chose que d'imposer, moins abruptement certes, sa candidate, en éliminant du débat la seconde option genevoise, la représentante tessinoise Patrizia Pesenti et le conseiller aux Etats neuchâtois Jean Studer. Le seul mâle à avoir osé poser le problème de la représentativité romande en brisant la malédiction d'être né homme de gauche en Suisse romande ou femme de gauche en Suisse allemande...

Mario Sessa



«Nous avons choisi les deux meilleures parmi cinq candidats excellents.» Pour la présidente du groupe socialiste, Hildegard Fässler, le choix de deux candidatures féminines ne se discute pas. Le 4 décembre prochain, la Genevoise Micheline Calmy-Rey et la Fribourgeoise Ruth Lüthi figureront donc sur le ticket proposé pour la succession de Ruth Dreifuss. Les évincés, Jean Studer et Patrizia Pesenti, réfléchissent à une candidature sauvage. Le groupe n'a pas exigé de «déclaration contraignante» concernant un retrait de la part des candidats écartés, mais compte sur leur solidarité.

■ page 21

Hildegard Fässler, chef de groupe, Micheline Calmy-Rey et Ruth Lüthi, candidates officielles.

PHOTO KEYSTONE

FOOTBALL

### Des grands à Saint-Jacques

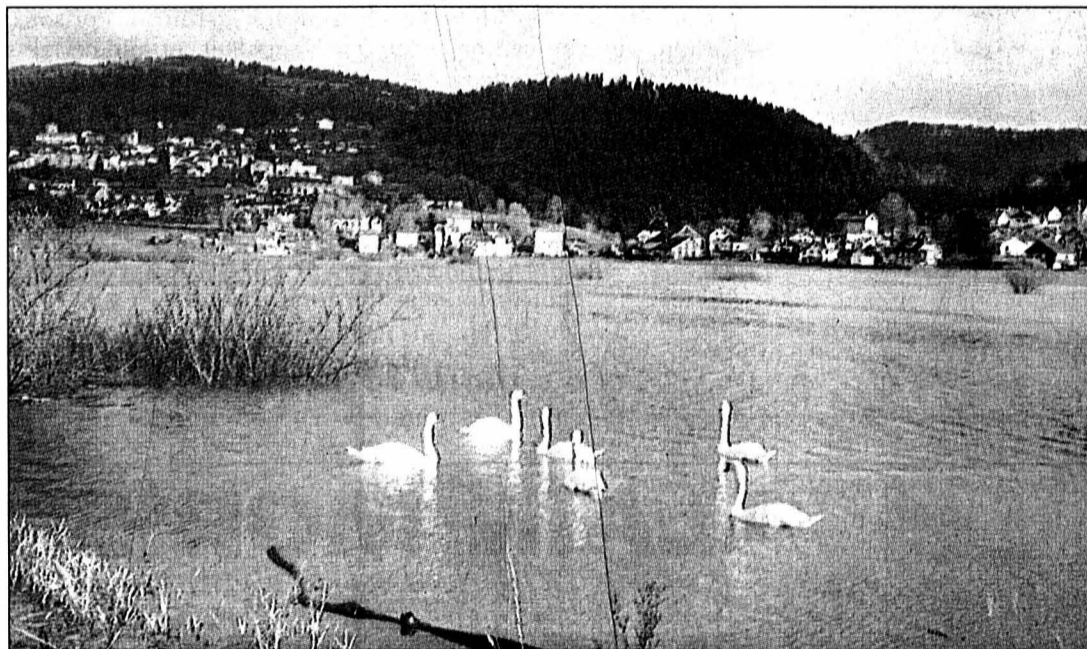


A l'image de Murat Yakin (à gauche) et Marco Zwysig, le FC Bâle devra se montrer costaud lors de la deuxième phase de la Ligue des champions. Le tirage au sort a en effet désigné Manchester United, la Juventus et La Corogne comme adversaires des Rhénans.

PHOTO LAFARGUE  
■ page 33

### Le lit du Doubs est trop petit

Hauts eaux ■ La rivière franco-suisse s'est transformée en un lac gigantesque



Les cygnes ont rarement bénéficié de telles surfaces pour évoluer entre les rives du Doubs, ignorant la frontière. La rivière ne cesse d'enfler. Le barrage du Châtelot déborde. Vaud, Genève et Tessin ont également été touchés par la montée des eaux. PHOTO PERRIN

■ pages 2, 9 et 29

LA CHAUX-DE-FONDS

### Le POP lance une initiative



Après l'initiative fiscale de la droite, le POP chaux-donnier lance la sienne, intitulée «Pour une allocation de solidarité», destinée, grosso modo, à la population qui touche une subvention pour l'assurance maladie. Le conseiller général Francis Stähli explique la démarche. Interview.

PHOTO ARCH-MARCHON  
■ page 5

HCC

### Retrouver ses esprits

Le HCC disposera cet après-midi d'une belle opportunité de se remettre d'aplomb après son dérapage de jeudi face à Olten. Les gens des Mélèzes devraient en effet être plus à l'aise face aux GCK Lions, contre qui ils n'auront strictement rien à perdre.

■ page 35

SCIENCES ET LOISIRS

### La colère des flots

Un raz-de-marée (photo sp) est un déchaînement quasi sans parade. Et qui n'est pas une menace propre au lointain Pacifique. Un tel cataclysme peut se produire partout où la terre s'ébranle..

■ page 20

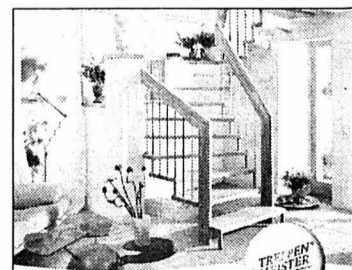
JURA

### La police explique

Dans une conférence de presse, le procureur et le commandant de la police du Jura ont expliqué en détail l'intervention policière de Fahy, au cours de laquelle un cambrioleur a été blessé par balle.

■ page 15

PUBLICITE



Demander la culture d'aménagement d'intérieur!

Keller Treppenbau AG  
1202 Genève, Téléphone 022 731 19 10  
treppenbau@keller-treppen.ch

## Beaucoup d'eau, mais peu de soucis

Pluie ■ A moins d'un déluge, la situation est maîtrisée

Que d'eau, que d'eau, aurait dit un certain maréchal. Mais si les vannes célestes ont été généreusement ouvertes en cette fin de semaine, c'est heureusement sans conséquences pour la population neuchâteloise. Chef du Bureau de l'économie des eaux, Pierre-André Reymond garde d'ailleurs un propos mesuré face à la situation.

«Il y a effectivement beaucoup d'eau, mais la situation demeure calme. Pour l'heure (réd: hier vers 16h), j'essaie d'évaluer les conséquences d'éventuelles nouvelles précipitations. A moins d'un déluge, je ne me fais pas de soucis majeurs.»

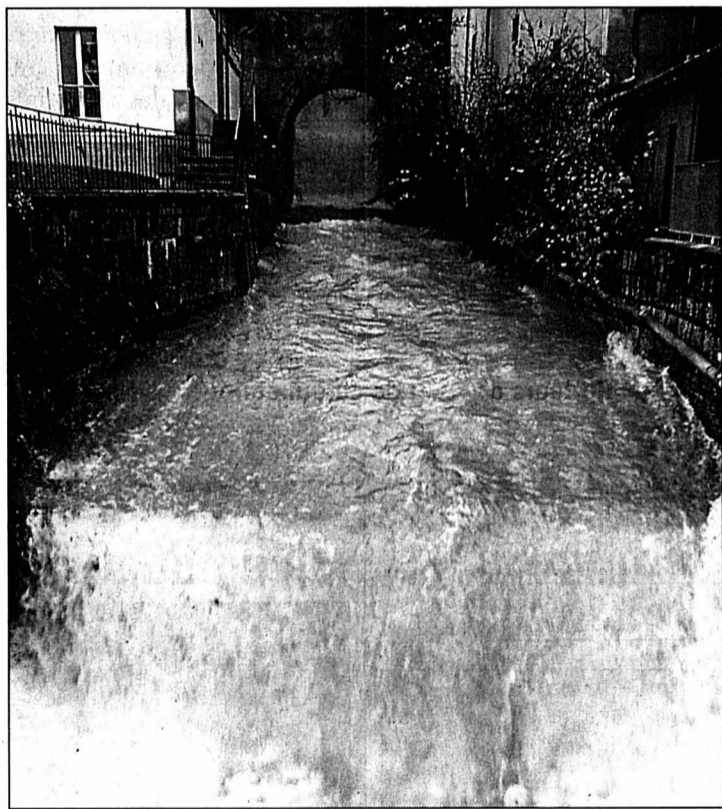
### L'emposieu devenu lac

Seuls signes visibles des pluies abondantes, des flaques partout, des surfaces partiellement sous l'eau. A La Brévine, un lac s'est formé

dans l'emposieu situé au milieu du village. «Une ancienne scierie désaffectée est dans l'eau», note Pierre-André Reymond. Le Doubs (voir en page Montagnes), l'Areuse et le Seyon sont évidemment très gonflés.

A Travers, où l'Areuse faisait souvent des siennes, les travaux effectués ces dernières années ont «payé». «A part quelques refoulements qui ont nécessité deux interventions des pompiers, il n'y a rien eu à signaler. Aucune inondation de cave», se réjouit l'ingénieur des Ponts et chaussées.

Le Seyon, lui, crache ses grosses eaux brunâtres jusqu'à une bonne centaine de mètres à l'intérieur du lac de Neuchâtel. Tout en charriant troncs et bois morts, obstacles potentiels à la navigation, heureusement faible à cette période de l'année. /SDX



A Neuchâtel, le Seyon offrait hier un spectacle digne des grandes chutes. PHOTO MARCHON

## Les lois de l'étiquette

Règlement protocolaire ■ Qui marche devant, qui parle en dernier, qui reçoit? La République codifie ses usages

Par Stéphane Devaux

La République et canton de Neuchâtel s'est enrichie d'un nouveau règlement, un texte protocolaire «tout particulièrement destiné au Conseil d'Etat» et qui «formalise par écrit les usages et coutumes déjà en cours dans la pratique». C'est en tout cas ce que souligne le communiqué de la chancellerie d'Etat accompagnant ce document. En dix pages, ce dernier fait le tour des règles à observer en matière d'étiquette, de préséance et d'usages lors de cérémonies, de manifestations et de relations officielles. Le tout subdivisé en quatre chapitres.

**Préséance.** Lors de manifestations officielles, chacun est tenu de garder son rang. L'ordre de préséance établi comprend vingt positions. Le présidente (ou la présidente) du Conseil d'Etat figure en tête, juste devant celui (ou celle) du Grand Conseil. Un(e) ancien(ne) membre du collège gouvernemental recule au 14e rang. Derrière le recteur de l'Université. Et devant les président(e)s de commune... Deux personnes de même rang? C'est l'ancienneté dans la fonction qui détermine la préséance. «Subsidiairement» l'âge. Ainsi le veut le règlement qui donne le droit à l'orateur (ou l'oratrice) au rang le plus élevé d'avoir le dernier mot. Ou, dit selon le protocole, de «prononcer son allocution en dernier.»

**Obsèques.** Tout un chapitre est consacré aux usages en cas de décès d'un membre (ancien ou en fonction) d'une autorité cantonale ou fédérale. Présence aux obsèques, faire-part ou lettre de condoléances, couronne, drapeaux en berne: tout est précisé dans le règlement.



Article 19 du nouveau règlement: lors de l'installation des autorités en début de législature, le peloton de gendarmerie (24 hommes) précède la fanfare, la bannière cantonale, le Conseil d'Etat et le Grand Conseil. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

**Réceptions et vins d'honneur.** Le Conseil d'Etat ne reçoit pas le dimanche. Il ne se fait pas davantage représenter ce jour-là. Mais il y a des exceptions, qui correspondent aux grandes manifestations, du type Fête des vendanges de Neuchâtel ou Braderie de La Chaux-de-Fonds. Figurent aussi dans ce chapitre la composition des délégations pour telle ou telle réception. Quant aux vins d'honneur, ils sont accordés dans des manifestations à caractère suisse, «éventuellement romand», précise le communiqué.

**Drapeaux.** Sept jours particuliers jalonnent l'année neuchâteloise. Sept jours avec drapeaux hissés au Châtelet, sur la Tour des prisons, à Neuchâtel, et sur certains bâtiments administratifs importants. Journées historiques: 1er mars, 1er août et 12 septembre. Journées de fêtes: Fête de la jeunesse (dé-

but juillet) et Fête des vendanges de Neuchâtel (fin septembre). Et deux journées «internationales»

officielles: le 5 mai, on sort le drapeau européen. Le 24 octobre, celui des Nations Unies. /SDX

Oyez, bonnes gens, même en République, préséance, protocole et étiquette sont des mots qui ont du sens. Mieux, qui ont force de règlement. En pleine déprime financière, en plein brouillard quant aux capacités des capitaines du gouvernement à piloter le lourd bâtiment de l'Etat, il y a des nouvelles qui vous fouettent et vous requinquent.

### Faut-il pavoiser?

C'est vrai, il y a quelque chose de rassurant à savoir que le Conseil d'Etat saura être parcimonieux avec le vin d'honneur, fruit de nos vignobles. Qu'il réservera ses représentations aux

grandes occasions, et si possible pas le dimanche (Jour du Seigneur? Dans un Etat laïc?). Qu'il saura tenir son rang dans les cortèges. Qu'il veillera à suivre le commandant du peloton de gendarmerie - avec sabre, s'il vous plaît - lors du défilé précédant l'installation des autorités. Et puis, plus encore, on ne peut que se sentir comblés à l'idée que ce même Conseil d'Etat est compétent pour ordonner de pavoiser «en d'autres circonstances que celles énumérées» dans le règlement. Enfin, comme il n'a rien laissé au hasard, le texte prévoit même qu'il assistera logiquement aux obsèques de l'un des siens décédé en exercice. In corpore... Stéphane Devaux

HUMOUR

### manifestations

CONCERT DE NOËL  
TOURNÉE 2002

LA CHAUX-DE-FONDS - Grand Temple  
Samedi 7 décembre 2002, à 20 h

Vente des billets:

• Coop ville, rue de la Serre 37-43, La Chaux-de-Fonds

ALAIN MORISOD  
&  
SWEET PEOPLE

Avec la participation d'André Proulx (violin), Jean-Guy Grenier (pedal steel guitare) et Laurent Brunetti («Les Enchaînés»)



CORTAILLOD DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2002  
SALLE DE CORT'AGORA dès 15 heures

LOTO

Contrôle électronique ARTHUR

35 TOURS Abonnement Fr. 10.-

Quine Fr. 40.- Double Fr. 80.- Carton Fr. 120.-

TOUS LES LOTS EN BONS D'ACHATS + JACKPOT

Hors abonnement

ROYALE 1 carte Fr. 2.- 3 cartes Fr. 5.-  
4 fois Fr. 300.- en bons d'achats

Parti radical de Cortaillod

028-375727/2UO

Samedi 16 novembre 2002  
à 20 heures  
Paroisse Le Locle

GRAND  
MATCH AU LOTO  
DU FC AZZURRI

Abonnement de 30 tours Fr. 18.-

Deux tours gratuits, 6 cartons.

Tours supplémentaires avec 2 cartons  
dont un voyage à Paris

132-121961

EXPOSITION

Francis Maire  
Peinture

Jusqu'au 25 novembre 2002

Chez Mauri Chaussures  
Avenue Léopold-Robert 32  
2300 La Chaux-de-Fonds

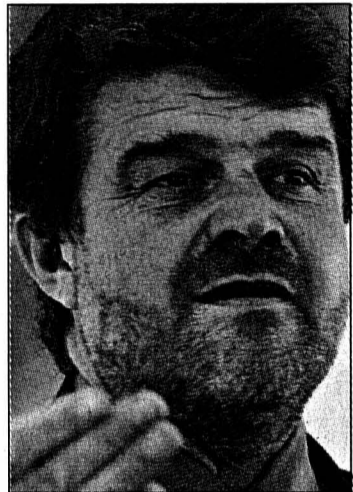
132-123072

# Vers des eaux plus salées

**Expo.02 ■ Une à une, les grandes et petites Iris sont sorties de l'eau et démontées à Thielle-Wavre. Même si l'expérience sur les trois lacs fut très positive, les navettes vogueront désormais en mer**

Propos recueillis par  
Philippe Oudot/ROC

Après six mois de bons et loyaux services sous les couleurs d'Expo.02, les six navettes Iris sont en cours de démontage (voir ci-contre). Patron du chantier naval Iris Catamarans, à La Rochelle, Jean-François Fountaine tire un bilan très positif de l'expérience vécue cet été. Il évoque également ce que vont devenir ses navettes et le potentiel de ce genre de bateau.



Jean-François Fountaine, patron d'Iris Catamarans.

PHOTO ARCH-MARCHON

**Jean-François Fountaine, quel bilan dressez-vous de votre participation à Expo.02?**

**J.-F. F.** Ce fut une aventure formidable, mais très stressante! Concevoir des bateaux modulaires et démontables est extrêmement complexe et très difficile à réaliser. Ce fut un challenge extraordinaire que de les transporter de La Rochelle jusque dans cette région des Trois-Lacs, de les monter sur place, et d'assurer leur fonctionnement sans interruption pendant toute la durée de la manifestation. Mais tout a bien fonctionné, nous n'avons pas eu de mauvaises surprises.

**Les responsables d'Expo.02 vous ont d'abord dit avoir besoin de vingt grandes navettes, puis de quinze et finalement de six – dont quatre petites. N'éprouvez-vous pas une certaine amertume?**

**J.-F. F.** Non. Nous avons digéré cette histoire depuis longtemps déjà. Le report de l'Expo nous a causé bien plus de soucis.

**Au bout du compte, le jeu en valait-il la chandelle?**

**J.-F. F.** Absolument! L'Expo a joué un rôle très important et nous a beaucoup aidés dans le développement de notre produit.

**Pour vous, Expo.02 n'est pas encore terminée...**

**J.-F. F.** En effet! Nous sommes en pleine phase de démontage. Et cette phase est aussi complexe que celle de l'assemblage! Parallèlement, nous sommes en train de nous occuper de la revente de nos bateaux.

**Vous avez trouvé des repreneurs?**

**J.-F. F.** Pendant l'Expo, nous avons eu la visite de nombreux clients potentiels qui voulaient voir à quoi ressemblaient ces catamarans et comment ils fonctionnaient. Dans le monde maritime, les gens aiment pouvoir toucher les choses...

**Aucune société de navigation suisse ne s'est intéressée à reprendre une de vos navettes... Parce qu'elles ne sont pas vraiment adaptées à la navigation lacustre?**

**J.-F. F.** C'est vrai que ces bateaux ne sont pas conçus spécifiquement pour naviguer sur des lacs – même si, comme l'Expo l'a démontré, elles conviennent également très bien pour cela. Nos clients potentiels envisagent plutôt de les utiliser pour des liaisons entre des îles ou pour naviguer dans des estuaires.

**Qui sont donc ces clients?**

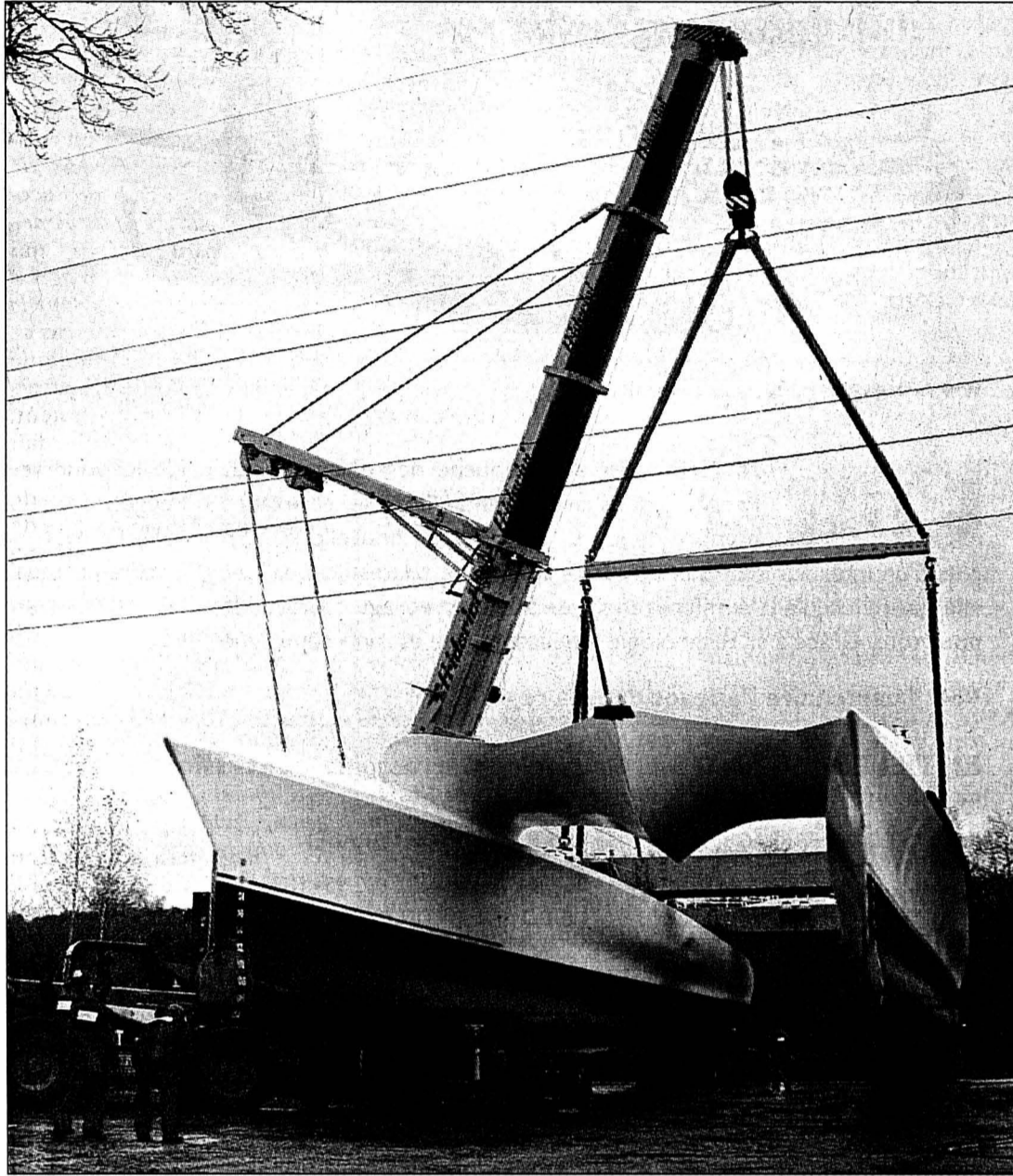
**J.-F. F.** Il est encore trop tôt pour vous donner leurs noms, car nous sommes en pleine phase de négociations. Tout ce que je peux vous dire, c'est que nous avons des gens très intéressés aux Pays-Bas, en Ecosse et en France. Avec l'un d'entre eux notamment, les tractations sont déjà très avancées et ont de bonnes chances d'aboutir.

**Les négociations portent sur combien de vos six navettes?**

**J.-F. F.** La moitié.

**Le concept de bateaux démontables pourrait-il être développé et être économiquement rentable?**

**J.-F. F.** Ce serait envisageable, pour autant que – comme pour l'Expo – cela se fasse sur une certaine durée. On m'a demandé s'il serait possible de louer l'une ou l'autre unité pour le sommet du G8 qui se tiendra en juin 2003 à Evian. J'ai répondu non: pour une manifestation



Une énorme grue a hissé, hier, les deux flotteurs de 46m de ce qui était l'Iris «New York» d'Expo.02.

PHOTO HUBER

aussi courte, le jeu n'en vaut pas la chandelle.

**Garderez-vous quelques bateaux pour les louer vous-même,**

**comme vous l'avez fait avec Expo.02?**

**J.-F. F.** Non. Je l'ai fait pour l'Expo, afin de démontrer la fai-

sabilité du produit. Mais notre métier est de construire des bateaux et de les vendre, pas de les louer. /POU-Le Journal du Jura



La «New York» amarrée à Neuchâtel, quand elle naviguait pour l'Expo.

PHOTO ARCH-MARCHON

## Les géants démembrés

Toute ruisselante, la masse profilée de celle qui fut la «New York» – une des deux grandes navettes Iris d'Expo.02 – se découpe sur le ciel de Thielle-Wavre. Un énorme bras de grue vient de la soulever du canal et, lentement, pivote pour la déposer sur la rive. Même privée de son poste de pilotage et de sa cabine qui pouvait accueillir 400 passagers, la navette est immense. Ses deux flotteurs de 46m semblent vouloir écraser les

hommes qui guident la manœuvre.

**Des eaux moins tranquilles**

Parmi eux, des employés d'Iris Catamarans, le fabricant, d'autres de Friderici, le transporteur. Et sept anciens membres d'équipage des navettes pendant Expo.02: ils ont été engagés pour le démontage des bateaux, une tâche qui devrait les occuper au moins jusqu'à mi-février.

Stefan Damm, ex-capitaine de la «New York», est à pied

d'œuvre. En bleu de travail et sous un bonnet de laine, il contemple ce qu'il reste de «son» imposant navire. Le voir en morceau? «Ça fait triste, c'est sûr...», glisse-t-il en souriant.

Le marin avait déjà vu la navette lors de son montage, mais c'était avant que les kilomètres et les heures passées à son bord ne lui donnent une sacrée valeur sentimentale. Le démantèlement du navire et des souvenirs se poursuivra: «Il nous faut enle-

ver les moteurs et séparer les deux coques pour que la «New York» puisse être transportée sur les routes.»

Déjà au sec, posée non loin, une petite Iris, toute nue sans ses autocollants d'Expo.02. Comme les quatre dernières navettes, stationnées au port du Nid-du-Crô à Neuchâtel, elle attend son tour avant d'être démembrée. Et remontée ailleurs, pour sillonner des eaux moins tranquilles que celles des trois lacs. /NHU

## Le Cargo s'apprête aussi à changer de port

Boîte de nuit à l'étranger, entrepôt en Suisse, ou l'inverse: que va devenir le club Cargo? Le futur de celui qui fut au cœur des nuits de l'artéplage neuchâtelois est encore incertain. Selon l'entreprise Zschokke, son constructeur, une dizaine de clients sont actuellement sur les rangs.

«De nombreux projets, en Suisse et ailleurs, ont été imaginés pour le Cargo, lance Carlo Meroni, responsable de Zschokke à Expo.02. Beaucoup ont été bloqués pour n'avoir pas décroché un permis de construction.» Sur les candidatures en cours, pas de commentaires: «Les dossiers sont ouverts...» Le prix du Cargo se monte à 685.000 francs, mais il ira à celui qui fera la meilleure offre. L'en-

treprise générale le livre démonté, sur palettes, «avec tous les plans nécessaires à son remontage.»

**Ne pas oublier le contenu**

«Franchement, c'est une bonne affaire», estime Patrick David. Celui qui fut le programmeur du Cargo est aujourd'hui chargé d'en vendre le mobilier. Notamment les bars, qui intéresseraient la compagnie Swiss, l'une des marraines du club, «pour en équiper l'aéroport de Bâle.» L'isolation thermique et phonique du bâtiment est bonne, estime-t-il, et sa modularité est exemplaire. «C'est un meilleur bâtiment que celui occupé par Maniac, au Flon à Lausanne, et qui date de l'Expo 64!»

Resteraient quand même à adapter l'intérieur: poser de vraies toilettes, aménager des

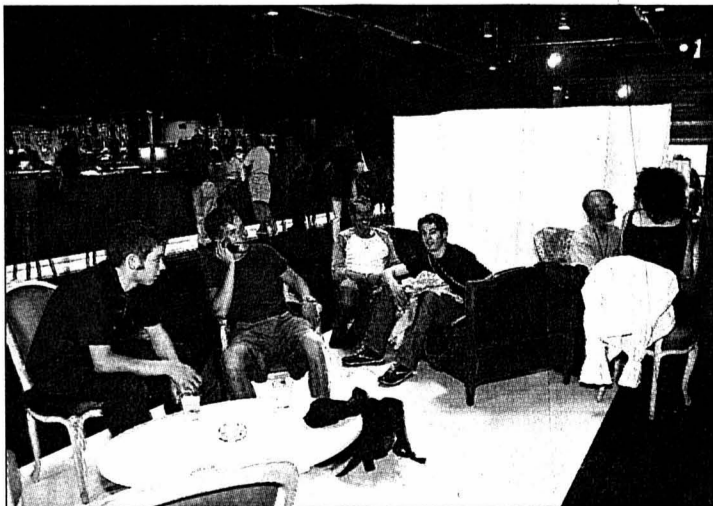
loges, un local de stockage... Mais l'enveloppe n'est pas tout. «Il ne faut pas oublier le

contenu: c'est un grand club, le plus dur – et le plus coûteux – sera de le faire tourner.»

**Des stars aux matériaux**

Malgré le souvenir de nuits enfiévrées, rien ne dit que le bâtiment restera un club. «Les gens du Gurtenfestival étaient intéressés à reprendre le tout – y compris le nom», raconte Patrick David. Pour moi, c'était la meilleure proposition et nous nous serions même impliqués dans le redémarrage du club.» Mais voilà, les Bernois n'ont pas obtenu de permis de construction.

En changeant de port, le Cargo, navire de luxe des soirées neuchâteloises, risque bien de devenir simple en-



Après avoir accueilli stars et spectateurs, le club pourrait être recyclé en entrepôt.

PHOTO ARCH-GALLEY

PUBLICITE

Cliquez sur :  
**cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

www.limpartial.ch



www.peugeot.ch



**Swiss Pack**

La vérité sort de la bouche des enfants. Chez Peugeot, nous avons tendu l'oreille et exaucé nombre de leurs vœux avec la nouvelle 807. En plus d'un intérieur spacieux et convivial doté de toutes les qualités, elle assure jusqu'à la dernière rangée de sièges un voyage confortable pour tous. Grâce à sa technologie intelligente, elle est une compagne

**Votre partenaire Peugeot dans la région:**

**ENTILLES - STAND SA, Garage et Carrosserie, concessionnaire PEUGEOT:**

La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 146, 032/924 54 54

**COURTELARY: GARAGE**  
J.-P. SCHWAB, 032/944 14 44

**LA CHAUX-DE-FONDS: GARAGE**  
DE L'ETOILE  
Fritz-Courvoisier 28, 032/968 13 64

**LES BREULEUX: GARAGE**  
TH. CLEMENCE  
Rue des Vacheries 22, 032/954 11 83

**LE LOCLE: ENTILLES - STAND SA**  
Girardet 25-27, 032/931 29 41

**LES PONTS-DE-MARTEL:**  
GARAGE DE LA PRAIRIE  
Rue de la Prairie, 032/937 16 22

**TRAMELAN: GARAGE DU CHALET**  
032/487 56 19

143-759258

**LA NOUVELLE  
PEUGEOT 807:  
MERVEILLEUSEMENT  
TECHNOLOGIQUE.**



**807**   
**PEUGEOT**

idéale pour votre famille. A cela s'ajoute l'ensemble des services Peugeot SwissPack.\* Tous les avantages pour Fr. 37 500.- (807 SR 2.0, 16V). En route pour un essai. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre partenaire Peugeot ou consultez notre site Internet.

\* Gratuité des services et pièces d'usure ainsi que Peugeot Assistance durant 3 ans ou 100 000 km.

**PEUGEOT. POUR QUE L'AUTOMOBILE SOIT TOUJOURS UN PLAISIR.**

# L'Impartial

Editeur:  
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 21.025 exemplaires  
(REMP, avril 2002)  
Lecteurs 44.000 (Mach Basic 2001)

## RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 00

**Ouverture:** du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h  
et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).  
En dehors de ces heures, une permanence  
est ouverte du dimanche au vendredi  
de 18 h à 22 h.

## ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 40  
Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: [clientele@l'impartial.ch](mailto:clientele@l'impartial.ch)

Tarifs pour la Suisse

3 mois	6 mois	12 mois
Fr. 86.-	Fr. 163.-	Fr. 306.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin  
d'abonnement ou à notre réception,  
Rue Neuve 14.

## CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse,  
pour une durée de 6 jours ouvrables,  
au minimum, doivent parvenir par écrit  
**six jours ouvrables à l'avance.**  
Les frais seront facturés avec le  
renouvellement de l'abonnement.

## PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA  
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59

**Délais:** 2 jours avant la parution à 12 h.  
Edition du lundi: jeudi à 12 h.

**Couleurs:** 4 jours ouvrables, 8 h.

**Avis mortuaires, naissances et tardifs:**  
la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à  
déposer à la rue Neuve 14,  
en dehors des heures d'ouverture  
de la réception.

143-759258

904240

## offres d'emploi

### Barbara Eriksson AG Consulting

#### Vous êtes un(e) vrai fan des solutions d'hygiène?

Notre client est la filiale suisse d'un grand groupe opérant à l'échelle mondiale et leader sur le marché de l'hygiène dans l'industrie agroalimentaire et des boissons. Grâce à des solutions innovantes et professionnelles, son concept global de gestion de l'hygiène va bien au-delà de la simple fourniture de détergents et de désinfectants. Nous recherchons pour cette raison un/une spécialiste en

#### technique de procédure / ingénierie alimentaire ayant le sens de la vente et du conseil, pour la Romandie

##### Ce que notre client attend de vous:

- Connaissance/Expérience impérative des processus de production et de transformation du secteur agro alimentaire
- Évaluation des besoins des clients: audits des installations de production, établissement de plans d'hygiène, conseil aux entreprises et à leur personnel en matière d'hygiène, analyse et contrôle des processus ainsi que prévention, proposition de solutions et formation des clients en tenant compte des aspects rentabilité, sécurité, qualité et respect de l'environnement
- Prospection de nouveaux clients et suivi de la clientèle existante
- Esprit d'initiative, capacité à s'imposer et faculté d'improvisation, un mode de réflexion et d'action clairement axé vers le client et la vente, ainsi qu'une bonne compréhension des aspects techniques
- Diplôme attestant une formation professionnelle ou connaissance approfondie de la technique de procédure et de l'ingénierie alimentaire
- Langue maternelle: français, avec une maîtrise orale de l'allemand

##### Ce que notre client vous offre:

- Une solide formation de départ en Suisse et à l'étranger et des possibilités de perfectionnement permanentes constitueront la base de votre réussite
- Une marge de manœuvre laissant place à l'initiative personnelle et à la créativité dans l'exercice de vos fonctions
- Des moyens de communication modernes, le soutien compétent du service interne et de votre hiérarchie, dans un environnement professionnel empreint d'esprit d'équipe

Vous êtes intéressé(e)? Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à contacter Barbara Eriksson ou Marianne Weibel. Ou bien envoyez-nous un dossier de candidature complet accompagné d'une photo et d'une épreuve d'écriture, à l'adresse ci-dessous.

Barbara Eriksson AG, Consulting, Hauptstrasse 54, 4153 Reinach 1  
Tel. 061 712 02 50 - Fax 061 712 02 60 - E-Mail: [mweibel@eriksson.ch](mailto:mweibel@eriksson.ch)

150-106683/4x4



## CONCORD.

Time is a luxury.

Nous sommes une entreprise de Movado Group Inc. internationale et novatrice dans la branche horlogère, vendant avec succès nos montres de qualité suisse dans le monde entier. En votre qualité de

### Chef de Projet «Nouveaux produits»

tâchez le pouls de notre époque en devenant acteur/-trice de notre temps! Vous êtes responsable de la coordination logistique lors du lancement de nouveaux produits (de la réception des prototypes au lancement des modèles sur les différents marchés). Vous assurez le déroulement des projets optimisés du point de vue des délais et de la qualité, coordonnez l'ensemble des activités avec nos départements internes, de même qu'avec nos fournisseurs. Vous jouez le rôle d'une véritable plaque tournante au sein de l'entreprise.

De formation de base technique ou commerciale, vous avez déjà mené à bien quelques projets logistiques et négociez avec assurance en français et en anglais (l'allemand constitue un atout supplémentaire). Grâce à votre flair analytique combiné à vos talents organisationnels et à votre force de communication, vous savez comment optimiser les processus et utiliser les ressources nécessaires de manière ciblée et efficace.

Nous vous offrons des responsabilités exigeantes et captivantes dans une entreprise internationale, un travail avec des produits fascinants et émotionnels sur un marché dynamique ainsi que l'opportunité d'exploiter activement votre savoir-faire en matière de développement de projets.

Ce poste vous intéresse? Alors n'hésitez pas et contactez-nous. Nous attendons votre candidature avec impatience.

Concord Watch Company SA  
Human Resources Department  
Mme Carmen Zurbriggen  
35, Rue de Nidau, 2501 Bienne  
Téléphone: 032.329.34.00  
e-mail [czurbriggen@movado.ch](mailto:czurbriggen@movado.ch)



MOVADO GROUP INC.

06-396660/4x4

4x plus

L'EXPRESS

L'Impartial

**4 QUOTIDIENS LEADERS DANS LEUR MARCHÉ!**

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL

4x plus



**OUVERT**  
le dimanche

**Confiserie**

**Mirabaud**  
Rue Neuve 7  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 79 50

**OUVERT de 7 h 30 à 16 h non-stop**  
Croissants et tresses au beurre  
Menu du jour - Petite restauration

132-116136

**Annonces**

Si vous ouvrez le dimanche...  
Si cette rubrique vous  
intéresse...

Contactez-nous:  
032 910 20 50

POUR VOUS SERVIR



Chambre Immobilière  
Neuchâteloise



Union neuchâteloise des  
Professionnels de l'Immobilier

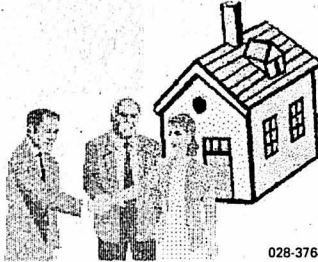
**Entrée libre**

Lundi 18 novembre, 18 h 30  
La Chaux-de-Fonds - Club 44

Nouvelle loi sur les successions dès le 1<sup>er</sup> janvier 2003 -  
Suppression de l'impôt sur les héritages entre époux - Taux  
unique pour les successions attribuées aux enfants: 3% -  
Hausse des dons annuels déductibles - Hausse des frais  
funéraires - ... Tout savoir sur:

**LA NOUVELLE LOI  
SUR LES SUCCESSIONS  
ET DONATIONS**

Conférenciers:  
**Christian Blandenier**  
Avocat-notaire, député,  
prés. CIN  
**Rolf Graber**  
Fiduciaire, député,  
rapporteur  
commission fiscalité  
**Pascal Fontana**  
Service des contributions



028-376874

**CPLN-ECOTS**  
Ecole technique du soir

Dernier délai  
pour les inscriptions

**Brevet fédéral  
agent de maintenance**

La formation est basée sur le règlement de l'Association  
suisse de maintenance (MFS).

Début des cours: janvier 2003.

**Inscrivez-vous**

**CPLN-ECOTS**

Maladière 82, case postale 44 • 2007 Neuchâtel  
• Tél. 032 717 4000 • Fax 032 717 4059  
• E-Mail: ecots@cpln-ch • Internet: <http://www.cpln.ch>

**CPLN**

Centre professionnel du Littoral neuchâtelois

028-377324/DUO

**LUDI  
CLOTURES**

032 857 10 20

CLÔTURES ET BARRIÈRES

PORTAILS à BATTANTS  
OU COULISSANTS

AUTOMATISATION

[www.ludiclotures.ch](http://www.ludiclotures.ch)

028-345322

**Je cherche un associé avec  
un capital d'investissement ou  
avec une grande maison**

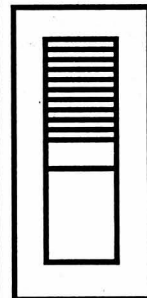
et jardin qui se prêtent pour réaliser un centre énergétique, de massage, yoga, méditation, aromathérapie, etc.

La maison devrait comprendre un appartement pour moi-même. Dans le village de Cormondrèche ou aux alentours.

Offres sous chiffres G 024-328157,  
à Publicitas, 6901 Lugano.

024-328157/DUO

**VOLETS 2000**



Fourniture  
et pose de volets  
en aluminium

Rue du Soleil 2  
2710 Tavannes

☎ 079/693 75 72

☎ 079/355 46 59

Fax 032/481 14 10

130-097902 444

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**Oldtimer, plus de 150 ans.**

**smart** cabrio & pulse, 3 places,  
année 2008, parfait état, 317'000  
km, 8 pneus, seulement 11.000 Euro,  
Tél: 071/485 432 346 789

ED601A

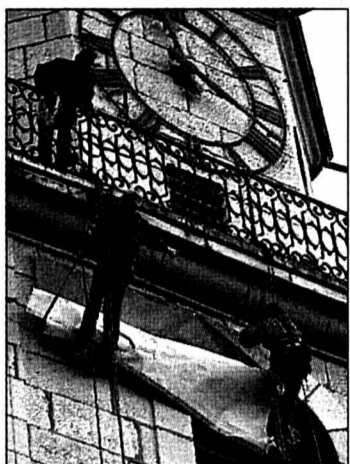
Aujourd'hui comme demain, vos annonces  
dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

**PUBLICITAS**

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

CALENDRIER

Le premier  
feuilleton



Les voltigeurs d'Acro-job ont joué les anges hier sur le Grand-Temple pour accrocher la première toile peinte du calendrier géant de l'Avent (deux bandes de 3 mètres sur 14). Travail long et minutieux consistant à fixer la bâche tout au long des œillets du cadre de fil tendu. Ce premier feuilleton sera découvert le 1er décembre prochain. /ibr

PHOTO GALLEY

EN BREF

**LA CHAUX-DE-FONDS ■**  
**Heure de musique au Conservatoire.** L'ensemble Hortus musicus terminera demain, 17h, salle Fallier, le cycle des Heures de musique consacrées à l'improvisation. Composée de Frédéric Martin, violon baroque, Patrick Lehmann, trompette naturelle, Jacques Henry, saqueboute, François Abeille, violoncelle baroque et Dorota Cybulska, clavecin, la formation illustrera les conventions d'interprétation qui étaient du domaine de l'évidence aux XVIe et XVIIe siècles. A cette époque bon nombre de partitions ont été écrites de manière tout à fait libre, sans véritable rythme, laissé au goût de l'interprète. Le concert sera précédé à 16h des commentaires de Dorota Cybulska. /ddc

■ **Un film sur Martha Argerich.** Quelques films documentaires suisses remportent un bon succès, tel celui tourné par Georges Gachot «Martha Argerich - conversation nocturne», qui a attiré plus de 10.000 spectateurs en huit semaines. Cette grande pianiste de légende a enregistré plus d'une fois à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds. Elle ouvrira les portes de son monde magique et de son talent. Ce film (1h02, tout public) est projeté au cinéma Plaza, jusqu'au mardi 19 novembre, 18h30. /comm-réd

■ **Bar La Cheminée.** Innovation en ce lieu, Charrière 91, à La Chaux-de-Fonds, ce soir de 21h à 2h, avec une première soirée house, plutôt jazzy assez tranquille, commente Cyril Miserez, organisateur. Sur le thème de Burning House, les DJ's Richy et Mizou seront aux platines. L'entrée est libre. /comm

**THÉÂTRE SUPERFLU ■** Joli don de la Loterie romande. La jeune équipe des six filles qui a repris le théâtre Superflu, rue de la Serre 17 à La Chaux-de-Fonds, suscite un bel intérêt. Non seulement côté public mais aussi au niveau des institutions octroyant des subventions. Ainsi, le comité régional d'attribution des gains de la Loterie romande a accordé un don de 20.000 fr. Ce montant sera consacré à améliorer le confort des spectateurs et l'équipement technique de la petite salle de spectacle. /réd

# Mission remplie pour le Smur

**Bilan ■ Le Service mobile d'urgence et de réanimation fonctionne depuis une année en permanence. Avec la satisfaction d'avoir sauvé des vies**

Par  
Irène Brossard

Le 15 novembre 2001, le Smur (Service mobile d'urgence et de réanimation) effectuait sa première intervention de nuit. En place depuis 1998, il augmentait son activité, assurant une permanence complète, 24h sur 24 et sept jours sur sept. Cette extension s'imposait sachant que, durant cette première année, 31% des interventions se sont déroulées entre 19h et 7h et un bon nombre le week-end.

L'équipe du Smur - par tournus, cinq médecins et sept infirmiers anesthésistes - a marqué hier cet anniversaire. Pour le responsable du service, le docteur Christophe Sénéchaud, chirurgien-urgentiste, c'est aussi l'occasion de tirer un premier bilan.

**Interventions**

Jusqu'à hier matin 7h, le Smur a été alarmé à 677 reprises. Dans ce lot, l'équipe a secouru 40 enfants de six mois à 16 ans.

La grande majorité des interventions (un peu moins de 400) découle de maladies, terme qui englobe les malaises en tous genres. Les accidents, tous confondus, viennent ensuite (135), suivis d'une trentaine de cas psychiatriques et de 13 cas liés à la grossesse. Les autres interventions (à cheval parfois sur deux catégories) comprennent aussi les cas médico-légaux, constats de décès par exemple.

Mais la classification la plus pertinente se base non sur le

type de cas mais sur leur degré d'importance, selon la norme généralisée appelée «Naca». En classe 5 figure «le risque vital immédiat et évolution dangereuse à court terme». Soixante-trois personnes étaient dans ce cas. «Elles s'en sont certainement mieux sorties grâce à l'intervention du Smur», relève Christophe Sénéchaud.

En classe 6, soit «rétablissement des fonctions vitales, réanimation avancée» 18 personnes seraient certainement mortes sur place sans l'arrivée du Smur. On ne sait rien de l'évolution de leur état, mais du moins elles ont bénéficié des meilleures chances de survie.

«Par ailleurs, nous portons aussi notre activité sur l'antalgie», explique le Dr Sénéchaud. Atténuer les douleurs des malades ou des blessés permet de leur assurer un meilleur confort durant le transport. «Par exemple, pour une dame âgée qui s'est cassé le col du fémur, ou pour le jeune surfeur qui a fait une chute grave au Chapeau Râblé...»

**Précieuses minutes**

Le territoire couvert par le Smur des Montagnes va jusqu'à La Brévine, La Vue-des-Alpes (y compris le tunnel), La Ferrière, voire Le Boéchet. La rapidité est un souci permanent car toutes les minutes comptent. Entre la sonnerie de l'alarme - arrivant du SIS généralement - et le véhicule qui roule, c'est deux minutes. Le trajet moyen effectué par intervention est de 7 minutes. Dans le détail, 41% des par-



L'équipe du Smur a marqué hier, à l'hôpital, sa première année de fonctionnement permanent. PHOTO GALLEY

cours ont pris moins de 5 minutes, 45% entre 5 à 10 minutes, 11% 10 à 15 minutes et 3% plus de 15 minutes, par exemple au-delà du Locle. Pour se rendre en rase campagne, le Smur peut compter sur l'aide de la police locale locale qui les escorte depuis l'entrée de la ville.

Une année, c'est déjà des souvenirs. L'intervention à la rue de la Fiaz, en août dernier, avec évacuation d'une quinzaine de personnes, a été un moment impressionnant «et une bonne expérience», relate le responsable. /IBR

## De l'usage de la sirène

Durant la journée, le passage en ville du véhicule du Smur a un aspect sécurisant. Mais lorsqu'il réveille les dormeurs, c'est l'agacement. Le docteur Christophe Sénéchaud est sensible à la question: «Il arrive qu'on ne l'actionne pas et à deux heures du matin on évite de le faire». Mais la loi sur l'usage d'un véhicule prioritaire implique que feux bleus et sirène soient actionnés simultanément pour demander clairement la priorité. «Sinon, c'est à nos risques et périls», commente le responsable. Le véhicule du Smur reste toutefois soumis aux règles de la circulation et ne peut impunément forcer le passage dans le trafic. En général, ça se passe plutôt bien, les automobilistes sont assez respectueux, dit-on. /ibr

## Culte-cantate pour l'Avent

**Temple Saint-Jean ■ Un chœur, un orchestre, des solistes pour «Wachet auf» de Bach**

Afin de commémorer le 30e anniversaire du temple Saint-Jean dans l'esprit du lieu, la paroisse propose demain un culte-cantate. Les initiateurs ont retenu «Wachet auf, ruft uns die Stimme», œuvre préparant au temps de l'Avent.

Qu'est-ce que la cantate au temps de Jean-S. Bach? Si Bach jette les yeux sur la production des musiciens qui l'ont précédé depuis un siècle, il découvre le même besoin d'écrire des «cantiones sacrae», motets ou cantiques spirituels. Bach fera de la cantate l'essentiel du culte. Il en fera le commentaire de l'évan-

gile ou de l'épître du jour. Il va regrouper tous les éléments qu'il a à disposition. Le texte sera entièrement biblique ou augmenté de quelques paraphrases.

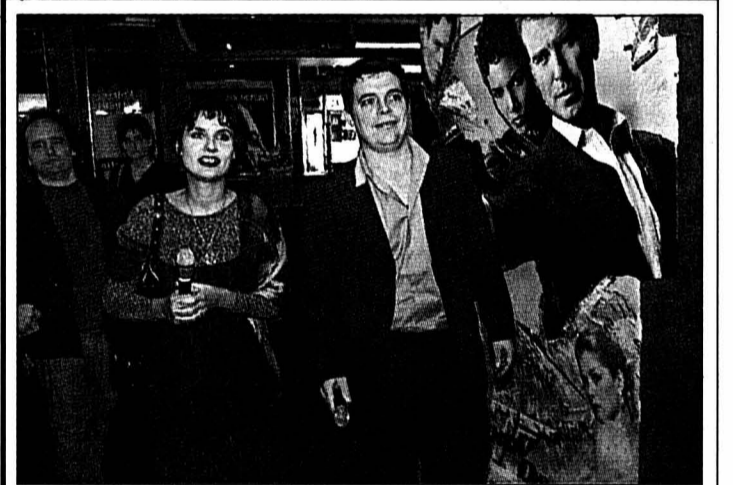
Variante ainsi sa recherche d'une cantate à l'autre, Bach finira par acquérir une parfaite maîtrise stylistique. Il fixe à l'avance les couleurs instrumentales qu'il juge convenables à l'expression d'un sentiment. Il assigne un rôle à chaque instrument. Ainsi le violon dira la passion, la tendresse, la joie et le hautbois traduira le pittoresque, la nature. Pour la forme, il hésite longtemps entre alternance

de soli et tutti, chœur au début et à la fin de chaque partie. Il fera varier les différentes strophes d'un choral, tel «Wachet auf» qui fournit la matière du culte-cantate de demain.

Myriam Spycher, soprano, Christian Reichen, ténor, Pierre-Eric Monnin, baryton, Claire-Pascal Musard, hautbois, Pierre-Henri Ducommun, violon, et Simone Monnot-Geneux, orgue, seront les partenaires solistiques d'un chœur et orchestre composés pour la circonstance. /ddc

Temple Saint-Jean, dimanche 17h, entrée libre

## QUIÊTES-VOUS?



La comédienne chaux-de-fonnière Noémie Kocher et le réalisateur d'«Aime ton père», Jacob Berger, ont présenté le film hier soir à Neuchâtel, au cinéma Apollo, puis au Scala, à La Chaux-de-Fonds. PHOTO GALLEY

Née à Lausanne, Noémie Kocher a passé sa prime enfance à Montréal - elle est double nationale -, avant de vivre, de 9 à 18 ans, à La Chaux-de-Fonds. Depuis toujours attirée par les arts, elle étudie le piano avec Bernard Pfister, la danse chez Christiane Baratelli. «Le piano, c'était pas possible, j'avais trop le trac. La danse, je n'étais pas assez douée». Le déclic viendra au Gymnase, où elle joue dans deux pièces mises en scène par Pier-Angelo Vay.

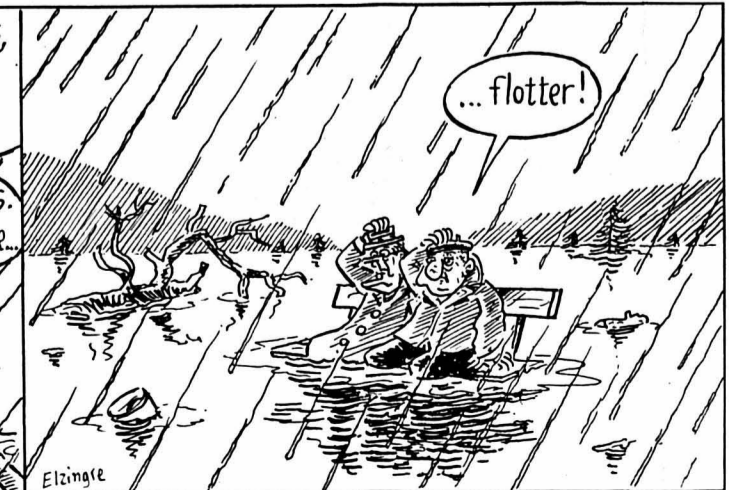
Bac à peine en poche, elle file à Paris. Elle entre au cours Florent, en classe libre, sous la direction de Francis Huster. Parallèlement, elle suit des cours de théâtre à l'université. «Paris, c'était très

dur. On ne se rend pas compte à quel point on est protégé en Suisse». Après un joli début de carrière au théâtre, elle entre en cinéma. Elle a déjà tourné dans une vingtaine de films, dont trois comme premier rôle.

Au cinéma, elle a joué pas loin de dix rôles, dont un premier. «Le plus dur, dans ce métier, c'est qu'on existe seulement dans le désir des autres». L'antidote? «L'écriture, qui permet d'exister dans son propre désir». Jouer avec Gérard Depardieu, c'était comment? «Beaucoup plus simple que ce que l'on peut imaginer. Le jour du tournage, j'ai perdu mon trac. C'est quelqu'un de spontané, qui travaille beaucoup à l'instinct». /lby

## DUODU BANC

Lors de grosses intempéries, je me demande quel banc est le plus résistant?... Un en bois ou un en métal?  
Moi, j'en préfère un en bois. Il a au moins l'avantage de...







# Au régime des hautes eaux

**Le Doubs ■ Rarement, à pareille époque, la rivière n'a été si grosse. La hauteur des flots se fait menaçante**

Par  
Jean-Claude Perrin

Depuis quelques jours, aussi bien Villers-le-Lac, sur la rive française du Doubs, que le Pré-du-Lac, aux pieds des Brenets, portent particulièrement bien leur nom. Rarement la rivière a été aussi haute à pareille époque. «Actuellement 130m<sup>3</sup> d'eau par seconde entrent dans le lac des Brenets», indique le chef de la centrale du Châtelot.

Autant dire que le barrage déborde depuis deux semaines et que les turbines tournent à plein régime. «La lame déversante est d'environ un mètre, précise Raymond Zihlmann. Le spectacle est grandiose et assourdissant», ajoute le responsable de la buvette située non loin de l'ouvrage. Impossible, en revanche, de l'apprécier depuis le belvédère, fermé, en raison de la réactivation du plan Vigipirate. Mais l'impressionnante chute est visible en suivant le sentier menant au pied du barrage.

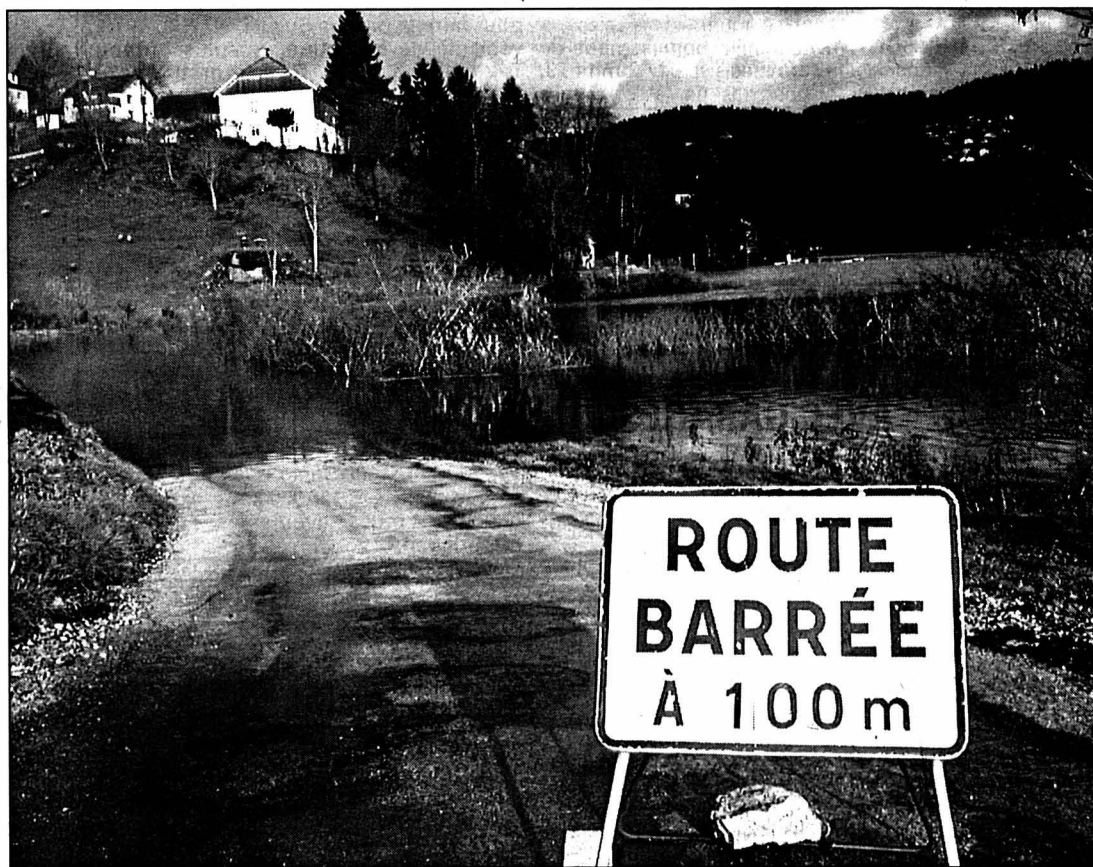
«Fin octobre, nous avons ordinairement du mal à mettre nos bateaux en cale sèche en raison du manque d'eau», signale le patron de la Navigation sur le lac des Brenets. «Tout le contraire cette année. Depuis hier matin, avec un niveau de 2,81 mètres au-dessus de la norme mesurée vers l'hôtel du Saut-du-Doubs, (2,07 m la veille), le chantier naval est dans l'eau, poursuit Jean-Claude Durig. C'est monté tellement vite, on s'est fait prendre!»

Alors que le dernier tronçon de la route menant à la pizzeria de Chaillexon est coupé, légèrement en amont, sur la rive française toujours, les exploitants de la ferme biologique... du lac jettent un oeil inquiet sur les flots qui affleurent la route. L'eau n'a pas encore envahi les caves où sont affinés les fromages fabriqués par Pascal et Christelle Pirou, mais si les précipitations continuent... De surcroît le sommet du Chauffaud est encore blanc et les barbacanes des murs de soutènement de la route du Col-France crachent généreusement de l'eau. /JCP



Impossible d'apprécier le spectacle en s'asseyant sur un banc. Les quais de promenade sur la rive française sont inondés.

PHOTOS PERRIN



Le dernier tronçon de la route menant à la pizzeria de Chaillexon est coupé. Pas grave, l'établissement est actuellement fermé en raison de travaux.

# Vœux pour une extension

**Alfaset ■ La fondation pour handicapés reçoit le soutien de Sylvie Perrinjaquet pour l'agrandissement du centre**

«Très heureux anniversaire!», a lancé hier après-midi la conseillère d'Etat Sylvie Perrinjaquet, invitée aux officialités marquant les 40 ans d'Alfaset, la fondation qui emploie 371 handicapés dans le canton (lire également notre édition de samedi 9 novembre).

La cheffe du Département des finances et des affaires sociales n'est cependant pas montée à La Chaux-de-Fonds pour n'adresser que des vœux à l'institution. «Je me réjouis de défendre devant le Grand Conseil votre projet d'agrandissement pour 2003», a-t-elle affirmé à propos des plans d'extension du bâtiment principal de Terreaux 48 à La Chaux-de-Fonds (4,6 millions, dont 1,3 à la charge du canton). Elle a aussi proposé un rendez-vous «d'ici la fin de l'année» pour concrétiser les



Le directeur Pierre-André Petermann devant les invités d'Alfaset, hier après-midi.

PHOTO GALLEY

ambitions d'Alfaset au Val-de-Travers.

La fondation pour handicapés espère en effet voir finalisé le projet de rénovation et

d'extension de la maison mère de la rue des Terreaux, qu'elle a dans ses tiroirs depuis dix ans. L'extension prévoit la construction d'une structure

de trois niveaux plus un sous-sol au sud de la tour. Elle accueillera notamment les stocks tout en bas, les cuisines et le restaurant d'entreprise au rez, puis sur deux étages l'administration centralisée à La Chaux-de-Fonds. L'opération permettrait de consacrer la tour à l'accueil des pensionnaires du foyer.

Au Val-de-Travers, Alfaset lorgne sur l'ancien Centre professionnel du Val-de-Travers à Couvet, déserté depuis deux ans. Aujourd'hui, Alfaset ouvre ses 26 ateliers au public, tant à La Chaux-de-Fonds qu'à Neuchâtel. /ron

**Alfaset, aujourd'hui, portes ouvertes de 10h à 16h30, sur les deux sites chaux-de-fonniers de Terreaux 48 et de Jura industriel 34, ainsi qu'à Neuchâtel, Tivoli 34**

# Double collision et bouchons

**Route du Crêt ■ Conductrice blessée et dégâts matériels**



La carcasse du véhicule de la Locloise blessée. PHOTO PERRIN

Circulation particulièrement ralentie et difficile, hier matin à l'ouest du Locle dès 7h15, avec des bouchons prenant naissance au centre-ville. C'est à cette heure-là qu'est survenue une première collision à la hauteur du carrefour route des Girardet et rue Gérardmer.

Un automobiliste chaux-de-fonnier de 55 ans a vraisemblablement voulu quitter la première rue pour s'engager sur la seconde. Lors de cette manœuvre, sa voiture a été heurtée par l'automobile conduite par une habitante locloise de 53 ans, qui circulait normalement en sens inverse

en direction de La Chaux-de-Fonds. Après avoir été extraite de la carcasse, la conductrice a été transportée par ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. La circulation, dans le sens ouest-est, a dès lors été bloquée alors qu'une file se formait aussi dans le sens inverse. C'est dans celle-ci, à 7h35, qu'une habitante de Fontaines de 28 ans, en sortant d'une courbe à droite dans la descente du Crêt, a embouti l'arrière d'une voiture conduite par un Chaux-de-Fonnier âgé de 48, ans qui était à l'arrêt en raison du premier accident. Ce choc n'a entraîné que des dégâts matériels. /jcp

# Nouveaux jeunes sauveteurs

**Le Locle ■ Le LLN compte désormais vingt et un licenciés SSS**



Les nouveaux jeunes sauveteurs brevetés au terme de la saison estivale 2002.

PHOTO SP

Depuis quelques semaines, les licenciés du Locle Natation (LLN) ont pris leurs quartiers d'hiver en continuant leur entraînement hebdomadaire en bassin couvert. Avant de passer à cette étape, les responsables du club ont eu l'occasion de décerner onze brevets de jeunes sauveteurs.

Ceux-ci ont été préparés sous la direction de Julien Senn et Patrick Vermot, moniteurs. Il s'agit de Morgane Aeschlimann, Isabelle Beuret, Lucie Bilat, Mylène Faivre, Kevin Grezet, Malika Jeanneret, Ramazan Kaplan, Anaëlle Larcinese, Christelle Schafroth, Sandra Silva et Johanie Uccelli.

D'autre part, le LLN compte aussi dix détenteurs du brevet B1 de sauveteurs, ce qui porte à vingt et un le nombre de membres inscrits à la Société suisse de sauvetage (SSS).

Quant au concours interne auquel douze compétiteurs ont pris part, il a fait l'objet du classement suivant:

**Dames:** 1. Maude Challes; 2. Laetitia Grezet; 3. Julie Hirsig; 4. Julie Chapuis; 5. Léa Thum; 6. Bénédicte Marguet.

**Hommes:** 1. Dominique Jourdain; 2. Samuel Vuillemez; 3. Andreï Dudnikov; 4. Philippe Jourdain; 5. Adrien Marguet; 6. Kevin Grezet. /jcp

## AVIS URGENT

**Match au loto des accordéonistes «Edelweiss»**

Ce soir, à 20 h à la Maison du Peuple  
**ENFANTS ADMIS  
DÈS 12 ANS ACCOMPAGNÉS**



# La clientèle chute, pas les pilotis

## Hôtel Palafitte ■ Après avoir séduit les Suisses alémaniques, le cinq-étoiles aimerait convaincre les grandes entreprises

Par  
Alexandre Caldara

**G**érer l'après-Expo.02, tel est le défi de l'hôtel Palafitte, à Neuchâtel. «L'Exposition nationale a été une vitrine extraordinaire qui a attiré beaucoup de personnes dans notre cinq étoiles particulier. L'Expo n'est plus là, mais le cadre reste toujours idyllique», s'exclame le directeur Antoine Chaumeron. Toutefois, il ne le cache pas: les temps sont durs sur les bords du lac, à Monruz: «De 70% de taux de fréquentation pendant l'exposition nationale, nous chutons aujourd'hui à 35 pour cent. Nous l'avions bien entendu prévu, mais c'est tout de même assez catastrophique.»

Pourtant, le propriétaire, la Fondation Sandoz, qui a investi 22 millions pour la construction de cet hôtel aux pavillons lacustres, croit à la vie après Expo.02. Elle désire même le conserver bien au-delà.

### «Des anniversaires de mariage»

Mais la demande existe-t-elle? «J'en suis convaincu», répond Antoine Chaumeron. Mais notre clientèle cible change. Nous visons aujourd'hui principalement des grandes entreprises qui pourraient organiser des séminaires dans notre hôtel. Pendant l'exposition nationale, la majorité de nos clients étaient des touristes, dont 80% de suisses alémaniques.»

Le Palafitte ne parviendrait-il donc pas à séduire les Neuchâtelois? «Il faut qu'ils viennent, c'est essentiel pour nous. Nous ne négligeons pas du tout la clientèle locale. Beaucoup de personnes de la région sont venues manger au restaurant de l'hôtel, surtout sur la terrasse à midi. Et certains ont célébré des anniversaires de mariage. Mais peu ont dormi. Je comprends que les prix les effraient.»

**Jospin et Kaas**

Des prix qui ont été revus à la baisse: «Actuellement et jus-



Installée jeudi, «l'Ile» de la Radio suisse romande sera utilisée comme deuxième salle de conférence. En médaillon, Antoine Chaumeron, directeur de l'hôtel. PHOTOS MARCHON

qu'en avril, un pavillon sur le lac coûte 650 francs et sur terre 500 francs; on peut y loger trois personnes pour ce prix.» Les 24 pavillons lacustres restent les vedettes et une très grande majorité de clients les demandent. «C'est notre atout principal, notre slogan. Le seul hôtel du monde sur un lac! Je comprends les clients.»

Le Palafitte, avec sa coupe de champagne à l'arrivée et ses équipements hi-tech du dernier cri, a-t-il attiré des stars? «On peut citer Lionel Jospin, Victoria Abril, Patricia Kaas avec son petit chien. Et des vedettes romandes comme Jean-Luc Bideau ou même Marie-Thérèse Porchet. Mais aucun conseiller fédéral», sourit le directeur. Peut-on définir le profil type du client du Palafitte pendant la durée d'Expo.02? «Je dirais un Suisse alémanique âgé de 40 à 50 ans, de profession libérale. Nous avons eu beaucoup de médecins et d'architectes.»

Du côté de la gestion des flux de personnel, le Palafitte a connu quelques erreurs

d'appréciation: «Au début, nous formions quinze stagiaires. Aujourd'hui, six. Nous nous sommes rendu compte que c'était beaucoup trop pour arriver à un bon résultat. Par contre, en cuisine, nous avons dû doubler les effectifs, en passant de six à douze personnes, en raison du succès du

restaurant, mais aussi en fonction du nombre d'heures supplémentaires que les employés devaient faire et qui créaient des tensions. Aujourd'hui, nous sommes dans le cas contraire. Nous devons réduire les effectifs totaux de 60 à 50 personnes.» /ACA

## Séminaires dans «L'Ile»

«L'Ile» de la Radio suisse romande (RSR), un pavillon construit par l'architecte du Palafitte Kurt Hoffmann, sera utilisé par le cinq étoiles comme deuxième salle de conférence. Elle a été amenée jeudi depuis Estavayer dans un grand semi-remorque et déchargée au moyen d'une grue.

Plusieurs projets avaient été imaginés un privé voulait la racheter, d'autres personnes la laisser au large d'Estavayer; finalement, c'est

la proposition du Palafitte qui l'a emporté: «Nous devons la réaménager car elle comprend une cuisinette et des toilettes. Mais nous pourrions y accueillir une vingtaine de personnes. Ce qui offre encore plus de places pour les séminaires. La salle déjà existante comprend une cinquantaine de places.»

«L'Ile» de la RSR a reçu 73 «lacustres», 38 hommes et 35 femmes, qui sont intervenus au total 450 fois à l'antenne depuis le mardi 21 mai durant l'Exposition nationale. /aca

# Mineurs inculpés: enquête difficile

## Neuchâtel ■ Le président de l'Autorité tutélaire répond

**S**i le père de la jeune fille, jeudi matin, ne s'était pas spontanément adressé aux médias pour raconter sa version des faits, le juge Pierre Aubert, président de l'Autorité tutélaire, n'aurait pas publié de communiqué plus tard dans la journée... C'est ce que tient à faire savoir le magistrat dans un second communiqué diffusé hier en fin d'après-midi à propos de l'inculpation de deux mineurs (16 ans) qui, dans la nuit de mardi à mercredi, auraient agressé sexuellement une adolescente (15 ans) dans le quartier des Portes-Rouges, à Neuchâtel.

Mercredi, nous aurions souhaité poser les questions suivantes au président Aubert (mais nous n'étions pas parvenus à l'atteindre): pourquoi les deux jeunes gens, malgré leurs dénégations - ils contestent avoir violé la jeune fille ou avoir abusé d'un état d'inconscience en raison de la consommation d'alcool -, ont-ils été inculpés? De quelle(s) infraction(s) sont-ils prévenus? Après avoir été gardés à vue, sont-ils en détention préven-

tive ou ont-ils été remis en liberté?

A ces mêmes questions, que nous lui avons posées hier, le juge Aubert a répondu en diffusant le communiqué suivant: «A la suite des articles parus dans divers journaux à propos d'une enquête ouverte pour viol ou actes d'ordre sexuel commis sur une personne incapable de discernement ou de résistance, le président de l'Autorité tutélaire souhaite préciser qu'il n'a divulgué un communiqué, le jeudi 14 novembre, que parce que ces événements étaient parvenus à la connaissance de la presse par un autre biais.

«En règle générale, les autorités judiciaires ne publient aucune information sur ce genre d'affaires, en particulier lorsqu'elles concernent des mineurs. C'est la raison pour laquelle le communiqué était bref et qu'il ne fera pas l'objet de compléments. On peut simplement dire à ce stade que l'enquête est difficile et que le soussigné (ré: Pierre Aubert) n'est pas en mesure de déterminer la part que chacun des protagonistes a prise à des faits qui pourraient être graves, mais dont le déroulement exact n'est pas encore établi.» /PHO

# Quête pour un bus scolaire

## Boudevilliers ■ Les habitants des hameaux espèrent encore

**L'**annonce du prochain désengagement du Centre social protestant (CSP) pour assurer le transport des élèves domiciliés dans les hameaux de Boudevilliers - il manque environ 7000 francs pour que ce service lancé en 1999 soit équilibré financièrement - a mis les parents concernés dans une situation difficile. Leur association, l'ATEHB, est désormais chargée de pallier la défection prochaine du bus du relais social de La Joliette. Réunie jeudi soir, elle a entrevu la possibilité de changer de transporteur.

L'ATEHB ne peut pas conjurer ce mauvais sort en comblant le déficit seule. «Actuellement, treize enfants sont acheminés à l'école en venant des hameaux», a expliqué hier la présidente Isabelle Werkmeister.

Faites le calcul, cela représenterait plus de 500fr. supplémentaires par enfant et par an. C'est beaucoup trop, et les parents paient déjà leur écot aux transports d'élèves.»

Isabelle Werkmeister a ajouté que le transport des écoliers des hameaux était une nécessité. «Il y a plus de deux kilomètres à parcourir chaque fois, et les enfants ne peuvent le faire à pied à midi sans risquer de revenir en retard à l'école. De plus, la sécurité nous commande d'assurer un service motorisé. Il n'y a pas de trottoir jusqu'à La Jonchère et il faut traverser une importante route cantonale à Malvilliers.»

L'ATEHB se raccroche donc à l'espoir de séduire un autre transporteur. Elle saura dans quelques jours si son vœu pourra être exaucé au-delà du 1er janvier 2003. /phc

### PUBLICITÉ

### Durée d'indemnisation

# ADAPTÉE

Il est juste d'adapter le nombre d'indemnités chômage à la réalité. En prévoyant 24 mois d'indemnités pour les plus de 55 ans et 18 mois pour les moins de 55 ans, la protection est excellente. En effet, le chômage durait 7 mois en moyenne en 2001.

Le 24 novembre,  
**OUI** à une assurance chômage adaptée  
**assurance chômage**  
sûre et solidaire

www.oui-laci.ch - Resp.: C. Lance  
Comité romand «Oui à une assurance chômage sûre et solidaire» - CP 3085 - 1211 Genève 3

## LA RÉGION PRATIQUE

### AGENDA

### VALLÉES

#### AUJOURD'HUI

■ Chézard-Saint-Martin A 19h30 au centre communal de La Rebatte, soirée gymnique de la société SATUS La Chaux-de-Fonds.  
■ Dombresson A 20h au temple, concert des chœurs d'hommes L'Union chorale de Dombresson-Villiers, L'Union chorale de Colombier-Bôle et L'Aurore du Landeron; Messe allemande de Schubert et diverses pièces.

#### DEMAIN

■ Môtiers A 17h au temple, concert de la fanfare L'Harmonie.

### NEUCHÂTEL

#### AUJOURD'HUI

■ Marché De 10 à 17 heures, à la grande salle de la ferme de Pierre-à-Bot: marché de la créativité. A 16 heures: «Chien et compagnie», conte pour grands et petits. Organisation: L'Arbre à soleils.  
■ Dédicace De 13h30 à 15h30, à la librairie Payot, rue du Seyon 2: Alexandre Jollien dédicace son livre «Le métier d'homme».  
■ Théâtre A 14h et 17 heures, au théâtre de la Brasserie: «A dos d'éléphant», d'Ahmed Belbachir, par le théâtre de la

Poudrière. Pour enfants dès 6 ans.

■ Rousseau A 17 heures, à la Bibliothèque publique et universitaire, dans le cadre du 20e anniversaire de la salle Rousseau: moment musical présenté par Jean-Jacques Eigeldinger, musicologue, avec notamment Patricia Berto, soprano, et Michel Nesveda, ténor.

■ Vernissage A 18 heures, au Centre d'art Neuchâtel: vernissage de l'exposition «Playground», de Michael Smith et Seth Price, et «Protected Hero», de Sigismond de Vajay.  
■ Théâtre A 19h30, au Taco, Crêt-Taconnet 22, dans le cadre du festival Henri-Charles Tauxe: «Au Show la philo!», par le théâtre Tumulte.

■ Concert A 20h15, au temple du Bas: concert par le chœur Cantabile et l'Orchestre de chambre de Neuchâtel. Œuvres de Haydn et Saint-Saëns. Direction: Jean-Claude Fasel.  
■ Concert Dès 20h30, à la Rotonde: Franck Lécole, avec en première partie: Jenny. Organisation: Zedproductions.  
■ Théâtre A 20h30, au théâtre du Pommier: «Oui, Émile, pour la vie», d'Amélie Plume, par la compagnie La Chambre des dames.  
■ Case A 22 heures, à la Case à chocs: New York Night Feat, rock-blues.

### DEMAIN

■ Théâtre A 14 et 17 heures, au théâtre de la Brasserie: «A dos d'éléphant», d'Ahmed Belbachir, par le théâtre de la Poudrière. Pour enfants dès 6 ans.

■ Concert A 17 heures, au temple du Bas: «Les passions de l'âme», de Descartes (Paris, 1649), par la Haute Ecole de musique et d'art dramatique de Bienne, et Pieter Wispelwey.  
■ Théâtre A 17 heures, au théâtre du Pommier: «Oui, Émile, pour la vie», d'Amélie Plume, par la compagnie La Chambre des dames.  
■ Théâtre A 19h30, au Taco, Crêt-Taconnet 22, dans le cadre du festival Henri-Charles Tauxe: «Au Show la philo!», par le théâtre Tumulte.

### LITTORAL

#### AUJOURD'HUI

■ Diesse De 13 à 18 heures, au Bâttoir: marché de Noël.  
■ Auvernier A 15 heures et 16h30, au théâtre de la Cardamone, Epancheurs 15, dans le cadre de son 20e anniversaire: «La montagne aux trois couleurs», spectacle de marionnettes par Les Croquettes. Tout public dès 4 ans.  
■ Colombier De 17 à 20 heures, à la galerie Numaga: vernissage de l'exposition «Watercolors», de Jean Weinbaum,

et peintures de Pierre Chevalley.

■ Bôle Dès 18 heures, à la galerie L'Enclume: vernissage de l'exposition de peintures de Gret Kuhn, et sculptures d'Erika Hartmann.  
■ Bevaix A 20h30, au théâtre du Plan-Jacot: «Retour de femmes», comédie musicale par Les Baladins de l'Abbaye de Bevaix.

■ Boudry A 20h30, à La Passade: «Les poules parlent d'eux et les chickens d'elles», par les amis de la Scène.

#### DEMAIN

■ Hauterive De 11 à 13 heures (en présence des artistes) à la galerie 2016: vernissage de l'exposition de sculptures récentes de Phil Billen, et peintures récentes de Pierre Debatty.

■ Auvernier A 17 heures, à l'église: l'Orchestre de chambre jurassien. Direction: Nicolas Farine et Claude Pahud, organiste. Œuvres pour orchestre et œuvres pour orgue et orchestre.  
■ Boudry A 17 heures, à La Passade: «Les poules parlent d'eux et les chickens d'elles», par les amis de la Scène.  
■ Peseux A 17 heures, au temple: récital de guitare et violoncelle, par André Fischer et Sébastien Singer. Œuvres de Bach, Schubert, Asencio, de Falla, Piazzola.



# Passé industriel riche et passionnant

## Saint-Imier ■ Le Centre jurassien d'archives et de recherches économiques a reçu les fonds Aubry frères et Schäublin. De quoi découvrir tous les aspects de la vie d'une entreprise au siècle dernier

Par **Dominique Egger Zalagh**

**A**vant même la campagne d'information qu'il se propose de lancer auprès des industries de la région, le Cejare (Centre jurassien d'archives et de recherches économiques), qui tient siège à Saint-Imier (place du Marché 5), a déjà récolté deux fonds exceptionnels, offerts par les entreprises Aubry Frères SA, Le Noirmont, et Schäublin SA, Bévillard.

### Deux anciens fleurons de l'industrie jurassienne

Pierre-Yves Donzé, l'historien responsable du Cejare, se réjouit du travail qu'il mène actuellement, à déménager, étudier et classer les archives de ces deux fleurons de l'industrie jurassienne au 20e siècle. «Avec Longines, elle

était considérée comme l'une des deux plus importantes entreprises horlogères du Jura», rappelle l'historien au sujet d'Aubry Frères SA. Une maison créée en 1917, qui a d'abord produit des montres pour l'Inde et le Moyen-Orient et qui a connu une très forte croissance entre 1930 et 1980, employant plus de deux cents ouvriers dans ses meilleures années.

Vendue à des actionnaires asiatiques en 1990, puis rachetée par le petit-fils d'un des fondateurs, Aubry Frères n'a pas survécu aux graves difficultés que lui a causées la crise horlogère des années 1970.

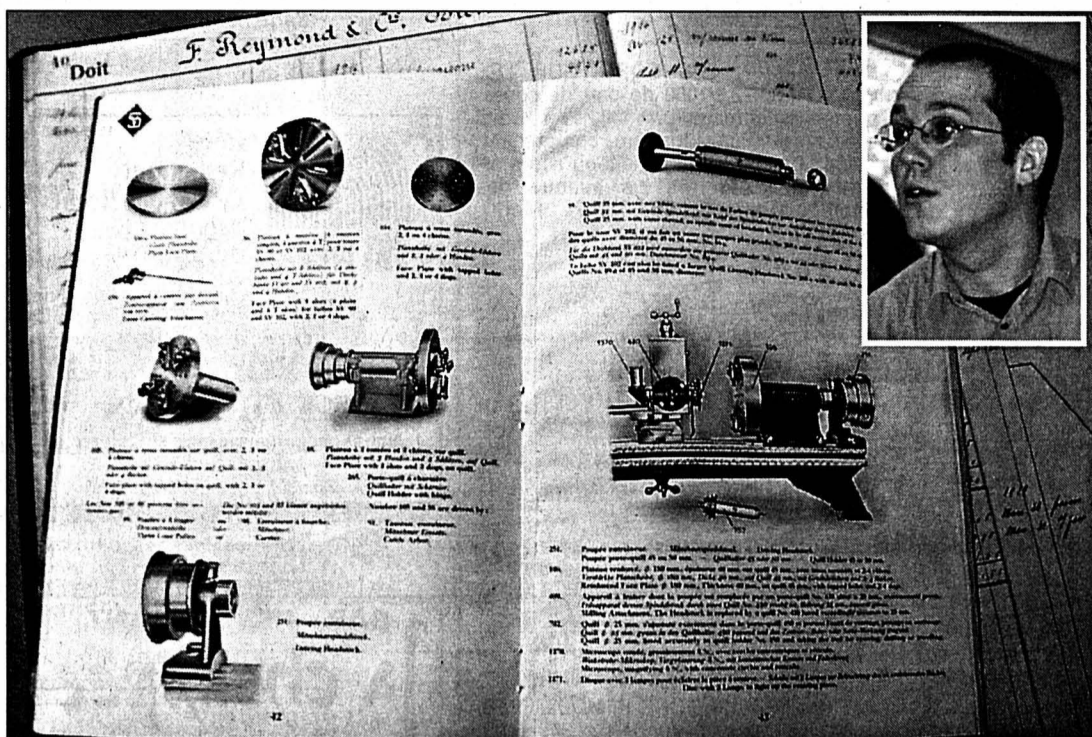
### Un tableau complet

Les archives reçues permettent d'étudier «tous les aspects de la vie d'une entreprise entre 1940 et 1993», se réjouit Pierre-Yves Donzé.

Le fonds Aubry comprend effectivement les procès-verbaux du conseil d'administration, divers documents officiels, les dossiers du service du personnel – complets, pour chaque employé, du patron au concierge! –, une riche documentation technique, une comptabilité complète et tout ce qui touche à la publicité.

### Un trésor photographique

En ce qui concerne Schäublin – une fabrique de machines fondée en 1915 et démantelée à la fin des années 1990, après avoir employé plus de 800 personnes dans les années 1960 –, les archives récoltées sont importantes pour l'histoire de la machine-outil et de ses ouvriers. Elles comportent en effet près de 12.000 photos, une collection complète des catalogues de vente dès 1930 ou des livres de paie de 1915 à 1960. /DOM



Parmi les documents reçus de Schäublin SA, Pierre-Yves Donzé (en médaillon), responsable du Cejare, étudie une collection complète des catalogues de vente depuis 1930, ainsi que près de 12.000 photographies. PHOTOS EGGELER ZALAGH

## Elément de l'identité régionale

Professeur d'histoire économique à l'Université de Neuchâtel, Laurent Tissot souligne que le passé industriel de l'Arc jurassien est un élément important de l'identité régionale. «Un effort de mémoire s'impose aussi à ce monde-là. Plus qu'un exercice de nostalgie, il s'inscrit dans une démarche de reconnaissance du passé, de compréhension du présent et plus encore de modelage du futur.» Ce passé industriel

peut à son sens nous aider à nous retrouver, dans un monde économique qui apparaît de plus en plus chaotique.

Et en comprenant l'industrialisation de l'Arc jurassien, on saisira mieux aussi les problèmes auxquels sont aujourd'hui confrontées les entreprises de cette région, et pourquoi il leur est si difficile de s'adapter à un monde en profonde mutation. /dom



Le professeur Laurent Tissot. PHOTO EGGELER

## Encourageants, mais insuffisants

Ouvert officiellement le 1er juin dernier, le Cejare est locataire de Mémoire d'ici et partage avec elle les infrastructures de base et certains services. Après un petit semestre d'activité, Laurence Marti, sa présidente, tire un bilan positif: deux fonds déposés, des contacts avec plusieurs autres entreprises, soit les signes clairs d'un intérêt, d'un besoin et d'un potentiel de développement. Mais voilà

qui ne suffira pas, sans moyens financiers! Et Laurence Marti de rappeler que le Cejare a vécu jusqu'ici sur un prix de la Commission culturelle franco-bernoise et sur une aide au démarrage du canton du Jura.

Aujourd'hui, des contacts sont en cours, avec des institutions publiques et privées, pour assurer son budget annuel de quelque 60.000 francs. /dom



Laurence Marti, présidente. PHOTO EGGELER

## Plus jamais victime!

### Sornetan ■ Pour mieux prendre sa vie en charge

Pour la deuxième fois, le Centre de Sornetan accueillera Pierre Pradervand, animateur des ateliers genevois Vivre autrement, qui a travaillé dans diverses régions du monde et bénéficié d'une très riche expérience humaine. Il animera un stage dont le thème touche et concerne tout un chacun, à savoir «Plus jamais victime!», ou comment sortir de l'automatisme qui pousse à reporter sur les autres la responsabilité des situations dans lesquelles on est impliqué.

On tombe trop facilement, en effet, dans une mentalité de

victime, qui accepte (et souffre) avec fatalisme les événements et les injustices qui surviennent.

C'est avec une méthode ludique, incluant des jeux, des exercices et des discussions, que Pierre Pradervand conduira cet atelier dans lequel chacun des participants sera à la fois maître et élève. /comm

Les 23 et 24 novembre, au Centre de Sornetan. Renseignements et inscriptions au tél. 032 484 95 35, fax 032 484 95 36, www.protestant.ch/direct/sornetan

## ÉCOLE DE MUSIQUE

### Alimenter la solidarité

Tous les enfants souhaitant suivre des cours de musique n'ont pas des parents aux moyens financiers permettant cet écolage. Pour combler cette lacune sans renoncer à enrichir musicalement la jeunesse, l'École de musique du Jura bernois (EMJB) dispose d'un fonds de bourse, alimenté par diverses manifestations. Dans ce cadre, le quartette de new jazz Inside Out se produira dans une huitaine. Un apéro et une première partie du Big Band de l'EMJB ouvriront la soirée. /réd

Samedi 23 novembre, Moutier, Chantemerle, dès 19 heures

## «Notre capital confiance sera notre meilleur investissement»

### Cormoret ■ La cérémonie intercommunale des promotions civiques a réuni vingt nouveaux citoyens

Les communes de Cormoret, Courtelary et Villeret organisaient hier soir de concert, ainsi qu'elles en ont pris l'habitude, la cérémonie en l'honneur de leurs nouveaux citoyens. Vingt jeunes femmes et jeunes hommes, qui ont fêté ou fêteront cette année leur dix-huitième anniversaire, ont pris part à cette soirée organisée à Cormoret, et où les exécutifs des trois localités étaient fort bien représentés.

Annelise Vaucher-Sulzmann, maire de Cormoret, a prononcé l'allocation de circonstance. «Nous vous faisons cadeau de notre capital confiance, en sachant qu'il nous rapportera beaucoup plus d'intérêts que n'importe quel placement boursier», affirmait-elle aux jeunes invités. «Votre destin vous appartient, mais vous devez souvent avoir l'impression que les adultes sont tombés sur la tête, en découvrant l'avenir qu'ils vous réservent... La globalisation dirige tout, le virtuel l'emporte, au point de faire perdre ses repères au plus résistant», déplorait-elle en exhortant ses auditeurs à changer cette société, à la baigner d'éthique et de solidarité, à trouver un nouvel équilibre social.



Les nouveaux citoyens qui avaient répondu présent à l'invitation de leurs autorités communales. PHOTO EGGELER ZALAGH

«Armée de l'idéalisme propre à la jeunesse et d'une totale absence de qu'en-dira-t-on, vous avez heureusement des potentialités énormes», concluait-elle en mettant de grands espoirs dans la nouvelle génération de citoyens. /dom

Jeunes gens présents à la cérémonie. – Cormoret: Martine Pittet, Céline Paladino, Jérémie Coppel, Nicolas Kaltenrieder, Jean-Daniel Mende et Florian Spielhfer. Courtelary: Michel Chatelain, Rénald Langel, Stéphane Liechti, Nicolas Magri, Laura Mastropietro, Florian Monney, Verena Mühlheim, Didier Noirjean et Muriel Steiner. Villeret: Jesabelle Bourquin, Ludovic Huguenin, Joël Schlub, Arwed Tauran et Bertrand Vaucher.

## LARÉGIONPRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55. La Neuveville: 0900 501 501 (2.50 fr/min).
- Pharmacies de service: Saint-Imier, Pilloud, 032 941 21 94; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30. La Neuveville, pharmacie des 3 Chevrons, Cressier, 032 757 12 17, sa 8-12h/17h30-

18h30, di 11-12h/17h30-18h30.

■ Planning familial: tél. 032 942 24 55.

### PATINOIRES

- Tramelan: patinoire des Lovières, ouverte au public: pour le patinage, samedi et dimanche 14h15-17h, mercredi 20 novembre 13h30-16h; pour le hockey, samedi 16 novembre 14h15-15h15, vendredi 22 novembre 20h45-22h15.
- Saint-Imier: patinoire d'Erguël, ouverte au public: pour le patinage, mardi 13h30-15h45, mercredi, jeudi et vendredi 9-11h45 et 13h30-15h45 (samedi et dimanche fermée au public).

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Ornithologie Exposition jurassienne d'aviculture et de colombophilie, Tramelan, Marelle, 15h-minuit, entrée libre.
- Musique Concours d'exécution musicale, Saint-Imier, salle Saint-Georges, éliminatoires dès 15h, finale dès 20h.
- Humour Spectacle Le Comé, Fête de l'Unité, Moutier, salle des sociétés, 20h30.

#### DEMAIN

- Ornithologie Exposition jurassienne d'aviculture et de colombophilie, Tramelan, Marelle, 9-16h, entrée libre.

enchères immobilières

gastronomie

immobilier à louer



**CANTON DE NEUCHÂTEL  
OFFICE DES POURSUITES  
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES**

**VENTE: LOCAUX INDUSTRIELS  
OU COMMERCIAUX  
EN PROPRIÉTÉ PAR ÉTAGE**

Date et lieu des enchères: mardi 10 décembre 2002, à 8 h, Hôtel des Arts, rue Pourtalès 3, 2001 Neuchâtel.

Cadastre: Marin-Epagnier  
Désignation de la parcelle:

Parcelle n° 3198/K Plan folio 7, LES SORS, SUR LES PLANCHES, 72,8/1000 de part de copropriété sur l'immeuble N° 3000 avec droits spéciaux sur l'unité juridique comprenant: Etage: 2°: locaux industriels ou commerciaux sud 441 m<sup>2</sup>, sis avenue des Champs-Montants 16A, 2074 Marin-Epagnier.

Total surface 441 m<sup>2</sup>.

Estimations:  
cadastrale 2001 Fr. 774.000.-  
de l'expert 2002 Fr. 860.000.-

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle n° 3000 Plan folio 7, LES SORS, SUR LES PLANCHES, jardin (543 m<sup>2</sup>), accès, place (2920 m<sup>2</sup>), bâtiment industriel, artisanal (1810 m<sup>2</sup>), partie entrepôt (BS 320 m<sup>2</sup>), sis avenue des Champs-Montants 16A, 2074 Marin-Epagnier.

Vente requise par le(s) créancier(s) gagiste(s) en I<sup>er</sup> et II<sup>e</sup> rang.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 11 novembre 2002.

Le dossier d'expertise, les conditions de vente et l'état des charges peuvent être consultés à l'office des poursuites du Littoral et du Val-de-Travers, Beaux-Arts 13 à Neuchâtel

Renseignements: auprès des RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES, avenue Léopold-Robert 63 à La Chaux-de-Fonds, 032 919 61 09.

Notre site internet  
[www.ne.ch/viepratique/immobilier](http://www.ne.ch/viepratique/immobilier)

Visite le mercredi 20 novembre 2002, de 15 h 30 à 16 h 30, sur rendez-vous avec la gérance Fiduciaire Daniel Jaggi S.A., Transactions immobilières, Promenade-Noire 5, 2001 Neuchâtel, 032 724 40 88.

Aucun droit de préemption (art. 712c, CCS) n'est annoté au Registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété.  
Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

OFFICE DES POURSUITES  
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES

132-121445/DUO

**Restaurant de l'Aéroport**

Bd des Eplatures 54  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 926 82 66

**Promotions  
de la semaine**

Civet de chevreuil Fr. 20.-  
Langue de bœuf,  
sauce aux câpres Fr. 12.50  
Filets mignons  
aux champignons Fr. 23.-  
Filets de perche au beurre Fr. 23.-  
Carte habituelle



**Hôtel-  
Restaurant  
Le Col-des-Roches**  
2400 Le Locle  
Tél. 032 931 46 66  
Fax 032 931 25 41

Aujourd'hui et demain  
10 heures à 17 heures

**FOIRE  
AUX OIGNONS**

Nous vous proposons des spécialités  
aux oignons

Se recommande: Famille Meier-Gysi

**BAR - RESTAURANT**

**la cheminée**

**Burning House**

**DJ's Ricky & Mizou**

**Samedi  
16 novembre**

**21 heures - 2 heures**

**Entrée libre**

Rue de la Charrière 91  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél 032 968 62 87  
Neuch.ch/net/restaurant-lacheminée

A louer à Saint-Imier,  
Beau-Site 26.  
Libre pour mi-janvier 2003

**Appartement  
3 pièces**

Situation calme et ensoleillée.

Loyer Fr. 600.- + charges  
Fr. 90.- par mois.

Pour visiter et tous  
renseignements, télé-  
phonez au 041 980 23 25

**À LOUER À SAINT-IMIER**  
de suite ou à convenir

**Beau-Site 17-19**

• Appartement de 3 pièces,  
entièrement rénové, cave, grenier.  
Loyer: Fr. 780.- charges comprises.

• Appartement de 5½ pièces,  
entièrement rénové, cave, grenier,  
4e étage sans ascenseur.  
Loyer: Fr. 1050.- charges comprises.

• Garages Fr. 90.-.

Pour renseignements ou visites,  
veuillez vous adresser à:

IMOVIT Tél. 032 341 08 42  
Fax 032 341 28 28  
Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40  
Postfach / Case postale 4125  
2500 Biel-Bienne 4

A louer à Saint-Imier,  
Beau-Site 26.

Libre pour le 1er février 2003  
ou à convenir

**Appartement  
2 pièces**

Cuisine et salle de bains  
agencées.

Situation ensoleillée.

Loyer Fr. 430.- + charges

Fr. 60.- par mois.

Pour visiter et tous  
renseignements, téléphonez  
au 041 980 23 25

**À LOUER À SONVILIER**

Tout de suite ou à convenir

**Rue Fritz-Marchand 12**

• Appartement de 3 pièces  
au 3e étage. Cuisine agencée  
Loyer: Fr. 630.- charges comprises.

IMOVIT Tél. 032 341 08 42  
Fax 032 341 28 28  
Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40  
Postfach / Case postale 4125  
2500 Biel-Bienne 4

**immobilier à vendre**

**La Chaux-de-Fonds**

Habiter mieux



**Quartier «Les Foyards»**

Villa individuelle groupée de 5½ pièces, entièrement excavée, jardin au sud-ouest, accès direct depuis garage souterrain. Vivez dans la verdure et au calme; écoles et arrêt de bus à proximité.

**Venez visiter sans tarder!**

Fonds propres: environ Fr. 100 000.-, y compris apport du deuxième pillier.

Appelez maintenant M. Francis Godel pour renseignements et visites.

Av. Champs-Montants 10  
2074 Marin  
Tél. 032 756 92 92  
Fax 032 756 92 99  
[www.alfred-mueller.ch](http://www.alfred-mueller.ch)

**Alfred Müller SA**

**Cliquez sur [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) météo.**

- Les prévisions pour aujourd'hui et les jours à venir.
- Nos webcams à Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, avec des images actualisées toutes les dix minutes.
- Des liens vers les webcams du monde entier.
- La météo en temps réel au port du Nid-du-Crô à Neuchâtel, avec direction, vitesse et force des vents, total et vitesse des précipitations, température et pression atmosphérique.

**[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)**

MILIEU HOSPITALIER

## Besoin d'un psychologue

Répondant à une question de la députée Jacqueline Hêche, PDC, le Gouvernement indique que le besoin des actes d'un psychologue se manifeste en milieu hospitalier, non seulement dans les divisions de gynécologie-obstétrique, mais dans l'ensemble des divisions des établissements de soins du canton du Jura. La dimension psychique des soins y est certes déjà prise en compte, mais elle le serait sans doute mieux par l'apport d'un spécialiste.

### Examen global

Le coût de l'engagement d'un tel spécialiste est évalué de 150.000 à 200.000 francs par an. Il exige un examen global des moyens à disposition. Le Gouvernement entend donc faire une analyse plus approfondie du financement de telles prestations, simultanément à l'établissement d'un cahier des charges, avant de donner son aval à un tel renforcement des crédits financiers nécessaires. Dans cette perspective, l'exécutif cantonal interviendra auprès de l'hôpital du Jura en vue de recueillir son avis. Le Gouvernement aimerait aussi connaître quelles conditions devraient être satisfaites en vue d'offrir de telles prestations. /vig

# Le point après le vol de Fahy

**Enquêtes** ■ *Le procureur explique l'intervention policière lors d'un vol mercredi à Fahy et examinera si les agents ont respecté les prescriptions légales*

Par **Victor Giordano**

Alors qu'une conférence de presse hier, le procureur du Jura Yves Maître et le commandant de la police cantonale Henri-Joseph Theubet ont expliqué les modalités de l'intervention d'un inspecteur de police et d'un garde-frontière, avant-hier à Fahy. Deux enquêtes sont en cours, sur les actes des voleurs et sur l'action de la police.

Deux malfaiteurs tentaient d'emporter l'automate d'encaissement de la station d'essence Daucourt, au moyen d'un câble et d'une voiture 4x4. Le chauffeur a pu s'enfuir, son complice, blessé par un coup de feu, a été retrouvé 500 mètres plus loin. La Rega l'a acheminé dans un hôpital bâlois, où il a été opéré. Il a été transféré hier dans une chambre cellulaire de l'hôpital de l'Ile, à Berne.

Le blessé a été atteint par une balle au thorax, le projectile s'étant logé dans l'avant-bras, sous l'omoplate. La balle a pu être extraite. Elle avait passé entre deux vertèbres. L'homme, un Roumain de 22 ans, a admis être venu en Suisse pour commettre des cambriolages. Il est soupçonné d'avoir



**Le commandant de la police Henri-Joseph Theubet (à gauche) et le procureur du Jura Yves Maître ont expliqué le déroulement des faits.**



PHOTOS BIST

participé à plusieurs vols avec effraction et usage d'armes commises par une bande ces derniers mois en France.

### Les faits

Après les nombreux vols commis ces derniers jours, la police a instauré une présence intense dans le terrain. Elle a ensuite changé de tactique, les méfaits étant perpétrés dans les régions où elle n'était pas présente. C'est grâce à une surveillance discrète, que l'opéra-

tion «Romania» - ce nom résulte des indices qui permettaient de penser que les voleurs étaient des Roumains vivant en France - a commencé avant-hier soir. Une voiture a été repérée à la douane de Bure, puis à Fahy où un policier et un garde-frontière étaient cachés. Ils sont intervenus dès que les malfaiteurs ont agi, lançant les sommations avant de tirer cinq coups de feu dans les pneus du véhicule. Quatre impacts ont été trouvés dans les pneus, un

sur l'appuie-tête du siège du passager. Celui-ci peut avoir été atteint par ricochet. Des analyses balistiques et des vêtements permettront probablement de le dire. A ce stade, l'action de la police semble conforme aux prescriptions légales. L'usage des armes était la seule manière d'empêcher la fuite des malfaiteurs. Les agents avaient de l'expérience et ont usé de leur arme pour la première fois dans leur carrière. Selon Henri-Joseph Theubet

et Yves Maître, les voleurs sont de dangereux voyous qui ne reculent devant rien pour commettre des délits. «Romania» a réussi à les mettre hors d'état de nuire, même si l'un d'eux a pu s'enfuir. Le scénario mis au point a parfaitement fonctionné. La blessure par balle doit encore faire l'objet d'une analyse approfondie, quant aux causes et aux conséquences. A ce stade, aucune bavure ni aucun agissement erroné n'ont été décelés.

D'abord 15, puis 50 agents ont participé à la fouille de la place d'armes de Bure dans la nuit, sans succès. A été relevée la bonne collaboration de la police française. Un hélicoptère a survolé la région sans résultat non plus. L'intervention d'agents aidés par des chiens a aussi été utile. Henri-Joseph Theubet insiste sur la nécessité que soit communiquée toute observation suspecte faite par la population et ce sur-le-champ.

Une enquête a été ouverte aussi par la justice militaire, dont dépend le garde-frontière. Une reconstitution des faits sur place, de nuit, aura lieu prochainement. Il semble probable que le Roumain sera ensuite remis aux autorités françaises. /VIG

## Musiques du monde

**Eglise des Bois** ■ *Découverte d'une vingtaine d'instruments*

Après avoir présenté ses élèves de l'école des Bois, Christophe Erard, un musicien de La Chaux-de-Fonds, tiendra la vedette demain à 17h à l'église du vil-



**Christophe Erard en action.**  
PHOTO SP

lage. Il est l'invité de la Société d'embellissement et de développement des Bois. L'artiste va faire voyager les auditeurs aux sons d'une vingtaine d'instruments traditionnels, du didjeridoo aux percussions en passant par les flûtes ou le balafon. Son spectacle, intitulé «Résonances», a été conçu avec la complicité de Didier Chiffelle pour la mise en scène et d'Alain Micallet pour l'éclairage. Il est construit autour d'instruments authentiques et des techniques vocales mongoles et est le fruit de quinze ans de travail et de nombreux voyages aux sources des musiques du monde, que ce soit chez les grands maîtres ou les musiciens de village. A découvrir. Entrée libre, chapeau à la sortie. /mgo

## Vers un bureau des pères?

**Revendication** ■ *Les tenants de la condition paternelle souhaitent la création d'une cellule, pendant de celle de l'égalité*

Lors de sa création, le canton du Jura avait fait œuvre de pionnier en matière d'égalité en créant le Bureau de la condition féminine (BCF), devenu aujourd'hui Bureau de l'égalité. Mais les hommes de l'Association jurassienne de la condition paternelle (AJCP) ne se reconnaissent pas, et pour cause, dans ce bureau. Ils entendent avoir leur propre cellule. La démarche est engagée au niveau politique.

Voilà plusieurs années que Raymond Girardin, de Bassecourt, se bat pour la condition paternelle. Son association rassemble une cinquantaine d'hommes du Jura historique et de France voisine.

Outre les conseils prodigués lors d'un divorce, les

questions relatives à la garde des enfants ou pour les pensions alimentaires, son mouvement se bat sur les divers fronts de l'égalité homme-femme. Voici quelques années, le conseiller national Jean-Claude Rennwald intervenait à Berne pour gommer une norme fiscale fédérale. Celle-ci promulguait que les pères divorcés ou célibataires ne pourraient plus déduire de leurs impôts la contribution financière versée à un enfant majeur. Colportant ainsi l'idée qu'ils ne sont que de simples «vaches à lait». Une commission planche toujours sur le sujet.

Second projet: la création dans le Jura d'un Bureau de la condition paternelle, un peu le pendant du BCF. Celui de

Genève pourrait servir de modèle. Ce bureau devrait être soutenu par l'Etat, tout en étant indépendant, et aurait comme responsable une



**Raymond Girardin, le président de l'AJCP dans le Jura.**  
PHOTO GOGNIAT

personne au courant des problèmes de la médiation et du droit. Quatre personnalités politiques (Elisabeth Baume, PS, Germain Hennet, PLR, Jérôme Corbat, CS, et Jérôme Ouevray, PDC) sont nantis du dossier, qui devrait déboucher devant le Parlement jurassien.

Troisième dossier en cours: le respect du nom de l'enfant. Et de citer l'exemple de l'ancienne épouse qui se remarie et qui peut faire changer le nom de l'enfant. L'AJCP va s'employer à faire changer cette pratique pour arriver à celle que l'on connaît au Portugal ou au Brésil, par exemple, où l'enfant porte le nom du père et de la mère. Et pensant à ces enfants du premier lit en quête de leurs racines. /mgo

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.
- **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- **Dépannages:** Centrale, 032 955 14 12.
- **Taxis:** piquet de nuit 032 951 21 18.

### CENTRE DE LOISIRS

- **Piscine:** lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

### BIBLIOTHÈQUE

- **Le Noirmont:** lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

### AGENDA

- AUJOURD'HUI**
- **Vernissage** Vernissage à 18h, de l'exposition de Michel Vallat à la galerie Focale à Delémont.
  - **Concert** Concert du groupe folklorique Errance de Delémont et la Chanson du pays de Porrentruy à 20h30, à la halle du château à Delémont.
  - **Rock** Première Givree dès 20h, à la halle des fêtes du Noirmont avec Sensa Cola, Les Mad Lighters et Vincent Vallat.
- DEMAIN**
- **Comédie** Comédie musicale «Mary au pays des Merveilles», à 16h30, au centre culturel de Courgenay.
  - **Concert** Concert de musiques du monde avec Christophe Erard à 17h, en l'église des Bois.

## EN BREF

**ÉMULATION** ■ **Conférences scientifiques.** Le cercle de mathématiques et de physique de l'Emulation jurassienne met sur pied deux conférences, qui se dérouleront le samedi 30 novembre à 14h30 au centre professionnel en Dozière, à Delémont. Professeur de mathématiques et de cryptologie à l'École d'ingénieurs de Bienne, David-Olivier Chiffelle parlera du sujet suivant: «Introduction au monde énigmatique des codes secrets», avec un regard sur le passé et les codes actuels. Suivra une conférence de Claude Fuhrer, professeur d'informatique à l'École d'ingénieurs de Bienne, sur le thème «Une

brève histoire du logiciel libre: petite incursion dans le monde étrange des hackers». Le cercle offre l'apéritif au terme des exposés. /mgo

**OCTOGÉNAIRES** ■ **Un petit concert.** Le Noirmont aura fêté cette année une belle lignée d'octogénaires: Bibiane Froidevaux, René Québatte, Louis Erard, Georgette Schneider, Robert Froidevaux, Marcel Gogniat, Marie Donzé, et deux nonagénaires: Béatrice Lab et Suzanne Donzé. Respectant la tradition, la fanfare locale donnera un bref récital en l'honneur de ces heureuses personnes qui recevront les compliments

du président Luc Perriard avant de partager le verre de l'amitié. La petite cérémonie a lieu cet après-midi à la salle de paroisse. /hgz

**LES BREULEUX** ■ **Fanfare salutiste invitée.** La Fanfare des Breuleux, associée à la fanfare et au chœur de la section bâloise de l'Armée du salut, convie tous les mélomanes à un concert d'exception, qui est prévu demain à 17h en l'église des Breuleux. La fanfare salutiste de Bâle est en effet un ensemble prestigieux. Il va interpréter l'ouverture des «Noces de Figaro» de Mozart, «Jubilance», un solo de cornet, un solo d'euphonium et

bien d'autres pièces du répertoire salutiste qui est très riche. Cette formation sera dirigée par Ernst Erzberger, alors que le chœur sera placé sous la baguette de Christian Raas. De son côté, placée sous la direction de Jérôme Piquez, la Fanfare des Breuleux présentera quelques morceaux préparés en prévision du concert de l'Avent. Les musiciens interpréteront notamment des œuvres de Grieg, Puccini, le célèbre «Panis Angelicus» de César Franck et une ouverture sur un air de Noël. Le public est attendu nombreux pour un concert alliant originalité et spiritualité. /mgo









Nous sommes à la recherche de collaborateurs dynamiques et motivés, faisant preuve d'intérêt pour la réalisation et le développement d'aiguilles de grande qualité dans lesquels Universo allie une technologie et un savoir-faire exceptionnels.

Si notre image correspond à votre vision de votre avenir professionnel, les postes ci-dessous vous sont ouverts. Ils sont accessibles aux femmes comme aux hommes, suisses ou étrangers avec permis valable. Tous les postes offerts ouvrent à leur titulaire des possibilités de réalisation et de progression correspondant à leurs capacités et à leurs ambitions. Ils assurent une rémunération appropriée aux qualifications et à l'investissement personnel. Ils incluent les prestations sociales et tous les avantages offerts par le plus grand groupe horloger mondial.

### UN GALVANOPLASTE / ELECTROPLASTE

#### Son profil :

- Certificat cantonal d'électroplaste ou équivalent
- Expérience confirmée en galvanoplastie
- Sens de l'initiative et volonté à prendre des responsabilités
- Aptitude à diriger une équipe
- Esprit créatif, méthodique, goût pour le travail soigné

#### Ses tâches :

- Maîtrise technique de toutes les tâches de galvanoplastie et des opérations de préparation (lessivage, nettoyage, etc.)
- Participation aux travaux de mise en couleur
- Contrôle du respect de la législation sur les eaux usées
- Recherche et mise en application de nouveaux produits et nouvelles techniques
- Motiver et diriger les collaborateurs de l'équipe

### UN PASSEUR AUX BAINS

#### Son profil :

- Au bénéfice de plusieurs années d'expérience
- Autonomie, soin, organisation rigoureuse
- Esprit d'équipe et polyvalence

#### Ses tâches :

- Exécution des tâches de galvanoplastie et de nettoyage
- Surveillance des bains et suivi du processus
- Maîtrise de la qualité
- Respect des priorités liées à la production

Avons-nous suscité votre intérêt ? Faites-nous donc parvenir votre dossier de candidature : **UNIVERSO S.A.** / Mme Marianne Cagnet Ressources Humaines, Rue des Crêtets 11, CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0041(0)32 911.92.00, E-mail : marianne.cagnet@universo.ch

UNE SOCIÉTÉ DU **SWATCH GROUP**

132-123125/0UO

# LE MONDE DE L'HORLOGERIE

## LE TEMPS OFFERT



Offrir? Oui mais surtout à soi-même

Au temps des princes de la précision

L'innovation depuis 150 ans

Un prestigieux supplément de L'Express et de L'Impartial encarté dans l'édition du mardi 19 novembre!



Une région, une combinaison publicitaire!

L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL



**Chocolats Camille Bloch SA**

CH-2608 Courtelary/Suisse

TEL 032 945 12 00

FAX. 032 945 12 01

Nous sommes une entreprise traditionnelle établie dans le Jura bernois et reconnue pour nos chocolats exclusifs.

Pour nos services techniques, nous cherchons un

## mécanicien-électricien polyvalent

#### Tâches principales:

- réparations, entretien d'équipements et du parc machines;
- participation à la mise en place de nouveaux équipements;
- réglages machines, changements de formats;
- assistance technique à la production.

#### Nous demandons:

- CFC de mécanicien-électricien ou équivalent;
- si possible connaissances des automates programmables et expérience dans la maintenance;
- aptitude à collaborer au sein d'une petite équipe;
- disponibilité, flexibilité;
- possibilité de travail en équipe et/ou horaires irréguliers.
- capable de travailler de manière indépendante et soignée;
- domicile dans un rayon permettant une intervention rapide (service de piquet);
- connaissances de l'allemand souhaitées.

Date d'entrée: à convenir.

Nous vous prions d'adresser votre offre écrite, accompagnée des documents usuels, à notre service du personnel, à l'attention de M. Michel Aubry (tél. 032 945 13 10).

160-742303/4x4

Ragusa

topino

Kirsch



VALENTINI SA

MANUFACTURE DE BOÎTES DE MONTRES

Pour renforcer notre effectif, nous souhaitons engager pour entrée immédiate ou à convenir des

## RÉGLEURS CNC expérimentés

pour les départements tournage et fraisage

capables de prendre des responsabilités et de travailler de manière autonome.

Nous offrons des prestations sociales de premier ordre et des moyens de productions performants.

Veillez faire parvenir votre offre au Service du personnel.

Discrétion assurée.

Rue Saint-Hubert 38  
Tél. 032 427 04 40

2854 BASSECOURT  
Fax 032 427 04 45

14-80760/4x4

**SOLOCA S.A.**  
SOCIÉTÉ LOCLOISE  
D'OUTILS EN CARBURE

Rue A.-M.-Piaget 12 - 2400 Le Locle  
Tél. 032 931 81 81 - Fax 032 931 81 84

Cherche pour mi-février 2003

## UN OPÉRATEUR SUR EWAG

spécialisé en outils de coupe

Cliquez sur : **cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

**L'Impartial**

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

SPIRIT, L'ÉTALON DES PLAINES
V.F. Samedi 16 h. Dimanche 14 h, 16 h. Pour tous. 7e sem.

CORSO 916 13 77

DÉRAPAGES INCONTRÔLÉS
V.F. Samedi et dimanche 18 h. 12 ans. 2e semaine.

CORSO 916 13 77

CRÉANCE DE SANG
V.F. Sam. et dim. 20 h 15. 16 ans. 2e semaine.

EDEN 913 13 79

STUART LITTLE 2
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 15 h 45. Pour tous. 6e semaine.

EDEN 913 13 79

LE PIANISTE
V.F. Sam. et dim. 17 h 30. 12 ans. 8e semaine.

EDEN 913 13 79

INSOMNIA
V.F. Samedi 20 h 30, 23 h 15. Dimanche 20 h 30.

PLAZA 916 13 55

DRAGON ROUGE
V.F. Sam. 15 h 30, 20 h 15, 23 h. Dim. 15 h 30, 20 h 15.

PLAZA 916 13 55

MARTHA ARGERICH - CONVERSATION NOCTURNE
V.O. s.-t. français. Samedi et dimanche 18 h 30.

SCALA 1 916 13 66

DÉCALAGE HORAIRE
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h, 18 h, 20 h 15.

SCALA 2 916 13 66

AIME TON PÈRE
V.F. Samedi et dimanche 15 h 30, 18 h, 20 h 30.

SCALA 3 916 13 66

CHIENS DES NEIGES
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h.

SCALA 3 916 13 66

L'HOMME SANS PASSÉ
V.O. s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 18 h 15, 20 h 30.

ABC 967 90 42

BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE CHINOISE
12 ans. V.O. s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 16 h. 3e semaine.

ABC 967 90 42

ARARAT
16 ans. V.O. s.-t. fr. Sam. 18 h 30. Dimanche 20 h 45.

ABC 967 90 42

11.09.01
12 ans. V.O. s.-t. fr. Sam. 20 h 45. Dim. 18 h 30.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)
CHIENS DES NEIGES. 14h-16h15. Pour tous. 4e semaine.

NEUCHÂTEL

ARCADÉS (032 710 10 44)
CRÉANCE DE SANG. 18h. 16 ans. 2e semaine.

NEUCHÂTEL

BIO (032 710 10 55)
BOWLING FOR COLUMBINE. 15h30-20h30 (VO st. fr/all.).

NEUCHÂTEL

PALACE (032 710 10 66)
SPIRIT, L'ÉTALON DES PLAINES. 15h30. Pour tous. 7e semaine.

NEUCHÂTEL

ABC 967 90 42
BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE CHINOISE. 12 ans.

STUDIO (032 710 10 88)

DÉCALAGE HORAIRE. 14h-16h30-18h30-20h45. 12 ans. 3e semaine.

STUDIO (032 710 10 88)

LE CINOCHÉ
CORTO MALTESE - LA COUR SCÈRE DES ARCANES. Sa 17h30, di 20h30.

STUDIO (032 710 10 88)

ESPACE NOIR (032 941 35 35)
ROAD TO PERDITION. Sa 21h, di 17h30-20h30 (VO st. fr/all.).

STUDIO (032 710 10 88)

CINÉMA ROYAL
PETER PAN 2: LE RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE. 14h30.

STUDIO (032 710 10 88)

MINORITY REPORT. Sa 21h, di 17h. 14 ans. De S. Spielberg.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Les collections permanentes: art neuchâtois, suisse et international.

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE D'HISTOIRE. «Les bâtisseurs d'espoir», jusqu'au 2.3.03.

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Crêches neuchâteloises», jusqu'au 12.1.03.

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Le degré 02 de l'objet».

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre».

NEUCHÂTEL

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exhibition unique en Europe d'un authentique village traditionnel.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Ma-di 14-18h. Jusqu'au 30.11.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19e siècle.

HAUTERIVE

LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Objectif passé. Archéologie et photographie».

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Fermeture hivernale jusqu'au 2.5.2003.

LA NEUVEVILLE

MUSÉE D'HISTOIRE. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire.

TRAVERS

MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué.

VALANGIN

CHÂTEAU. «Un château, un bourg... une histoire». Tous les jours 10-12h/14-17h.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. FONDATION MARC JURT. Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver).

BOUDRY
TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Fermeture annuelle jusqu'au 1.5.03.

COLOMBIER
CHÂTEAU. Fermeture annuelle jusqu'au 28.2.03.

CRESSIER
SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture.

FRESENS
HOMECHANTEVENT. Œuvres de R. di Giusto-Schumacher, E. Grisel et S. de Coulon.

LANDEYEUX
HOME. Peintures de Gilbert Parrel, de Cornaux.

SAINT-SULPICE
VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h.

TRAVERS
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation.

VAUMARCUS
CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Salles médiévales et de préhistoire.

VAUMARCUS
CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Salles médiévales et de préhistoire.

VAUMARCUS
CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Salles médiévales et de préhistoire.

VAUMARCUS
CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Salles médiévales et de préhistoire.

VAUMARCUS
CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Salles médiévales et de préhistoire.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 304

Horizontalement: 1. Défavorisés. 2. Permet aux lucioles de scintiller. 3. Ville de Belgique... Verticalement: 1. Faire rire. 2. Chaleur animale...

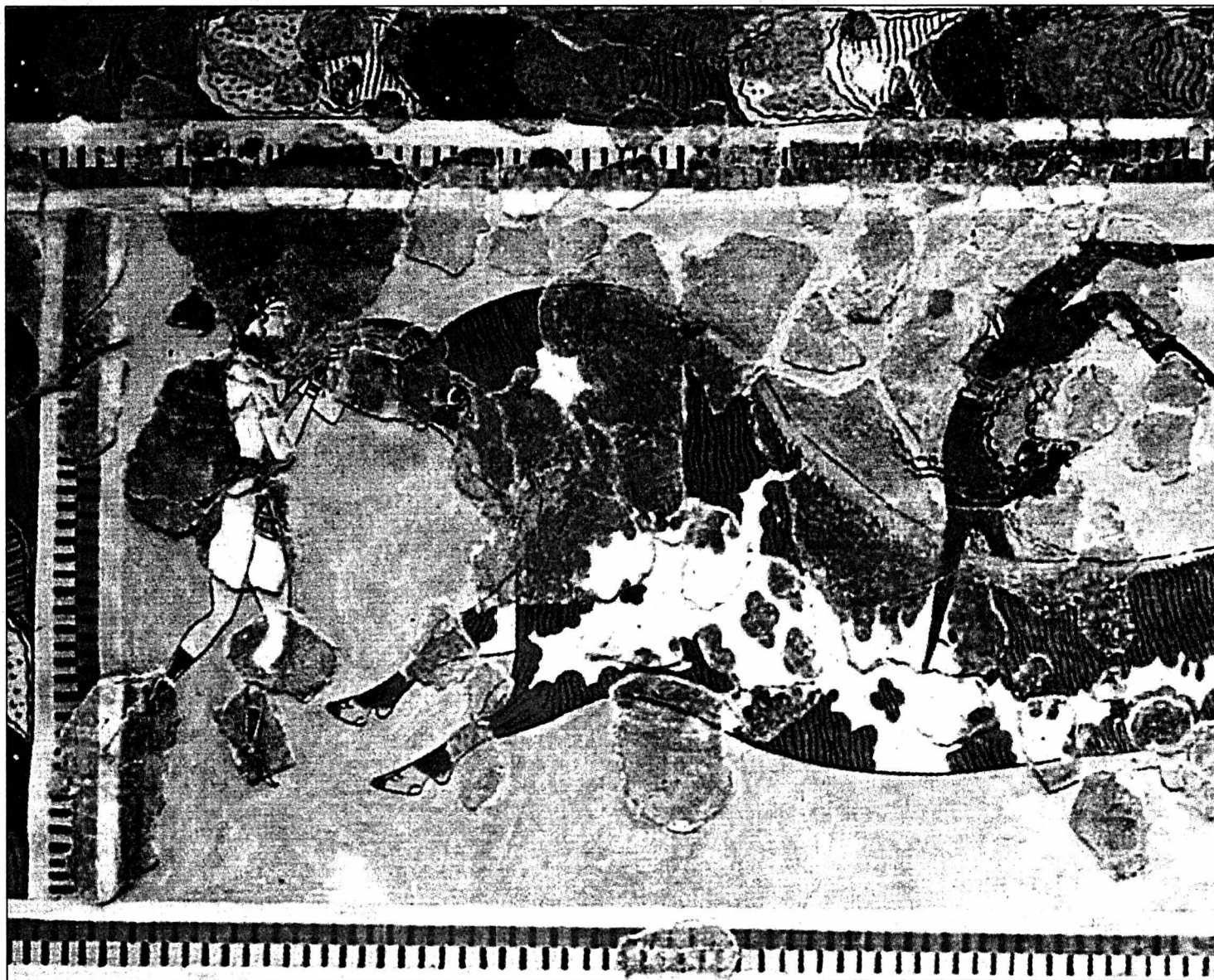
Solution dans la prochaine édition. Solution du no 303

Horizontalement: 1. Entraillés. 2. Fée - Drue. 3. Fontainier. 4. Insu - Sénat. 5. Lai - Hé - Eue...

Votre programme cinéma sur internet www.limpartial.ch

# Iles enchantées et vagues funestes

**Climat ■ Les raz-de-marée ou tsunamis ne sont pas une menace propre au lointain Pacifique. Des flots peuvent se déchaîner partout où la terre s'ébranle...**



En Crète, les Minoens affrontaient rituellement des taureaux. C'est une autre force brute, imparable, qui les aurait précipités dans le déclin: un raz-de-marée suite à l'explosion du volcan de Santorin.

PHOTO SP

Par  
**Jean-Luc Renck**

Un raz-de-marée est un déchaînement quasi sans parade. Au plus un brusque reflux des eaux côtières devrait-il précipiter des populations exposées sur les plus proches reliefs, s'il s'en trouve. Techniquement, le seul signal anticipé est un séisme dans les fonds océaniques de magnitude supérieure à 6.5 sur l'échelle de Richter. Le raz-de-marée qui peut en résulter, comme aussi d'éruption et de glissements de terrain, voyagera sur des milliers de km, à la vitesse d'un jet. Ses vagues d'à peine 1 m, très espacées, sont indétectables en pleine mer.

Mais parvenue sur des hauts-fonds, l'onde freinée se mue en une série de vagues hautes parfois de dizaines de mètres, qui peuvent déferler à plus de 200 km/h.

On croit souvent que le raz-de-marée est un péril propre au plus grand océan du monde, dit «Pacifique», d'autant qu'un synonyme a été emprunté au japonais: tsunami, «vague de port». De fait, le raz-de-marée est lié à toute région d'activité volcanique ou sismique. Ainsi des îles Canaries pourrait partir dans un prochain siècle un gigantesque tsunami. Selon le Dr Simon Day, de l'University College de Londres, une énorme part de la Cumbre Vieja, volcan de

l'île de La Palma, fissuré, pourrait se détacher suite à une montée d'eaux souterraines échauffées par du magma. 500 km<sup>3</sup> de roches glisseraient dans l'océan, levant localement un dôme d'eau de peut-être 900 m. A distance, c'est un raz-de-marée lancé à 800 km/h qui frapperait avec des vagues de 40 m du nord du Brésil jusqu'en Amérique du Nord, dévastant parfois l'intérieur des terres sur 10 km, 9 heures après le cataclysme aux Canaries.

#### Anciennes catastrophes

Des simulations – une partie effectuée à l'Ecole polytechnique de Zurich – suggèrent, pour les plus pessimistes, de

hautes vagues aussi vers l'Afrique de l'Ouest, l'Espagne, le Portugal, la France, le Royaume-Uni. La Cumbre Vieja, surveillée par positionnement satellite, est pour l'instant immobile. Il y a 120.000 ans, l'effondrement du volcan canarien dont les restes forment El Hierro, avait provoqué un raz-de-marée dont on lit encore la trace aux Bahamas dans de gros rochers posés à 20 m au-dessus du niveau de la mer, sur des roches plus jeunes.

C'est une couche de sable curieusement située, riche en coquilles d'algues unicellulaires intactes, donc déposées vite, qui a mené David Smith et Alastair Dawson, Polytechni-

cum de Coventry, à conclure que les côtes du nord de l'Ecosse avaient été balayées par un raz-de-marée il y a 7000 ans. Un tremblement de terre en mer de Norvège en fut la cause, avec un glissement de terrain de 1800 km<sup>3</sup>. Les vagues s'élevèrent jusqu'à 19 m dans les îles Shetlands. On sait, à des restes de camps couverts de sable, qu'il y eut des victimes humaines – de même un «petit» raz-de-marée de 3 à 7 m qui frappa vers l'an 900 la région qui deviendrait Seattle a-t-il surpris des campements en bord de mer.

#### Anticiper les cataclysmes

A Seattle comme en mer du Nord, on s'efforce de comprendre le déroulement de cataclysmes qui pourraient se reproduire, imprévisiblement. En Australie aussi, suite au raz-de-marée qui a frappé la Papouasie en 1998, l'intérêt a grandi pour les tsunamis. Le Queensland, haut lieu touristique, ne serait pas protégé par la Grande Barrière, comme

beaucoup le pensent. Par des passages larges de 5 à 10 km, utilisés pour la navigation, les vagues atteindraient la côte comme il y a 800 et 500 ans, si l'on en croit des alignements de rochers.

Certains y voient des traces de cyclones, mais il aurait fallu aux vents lever des vagues de 100 m. Impensable. Des rochers portés sur des falaises ou des coquillages déposés à 35 km des côtes ont permis d'identifier plusieurs autres tsunamis passés en Australie. Trop, pense Ted Bryant, université de Wollongong, Nouvelle-Galles-du-Sud, vu la tectonique tranquille de cette portion du globe. Aussi Bryant, aux causes sismiques des raz-de-marée, adjoint-il l'hypothèse d'impacts d'astéroïdes...

Certes, le plus célèbre de ces impacts, il y a 65 millions d'années, aurait vidé momentanément le golfe du Mexique – des vestiges découverts en 1991 ont suggéré un tsunami haut de 1000 m peut-être... /JLR

## D'autres vagues bizarres

A 400 km de la mer dans le désert californien, le lac Tahoe a connu par le passé des raz-de-marée de 10 à 30 m, suite à tremblements de terre et éboulements. Particularité dans ce lieu confiné: l'aller et retour des eaux pendant des heures. Un spécialiste américain le souligne, «beaucoup de lacs sont situés sur des failles, et exposés aux tsunamis. Le lac Baikal, le lac Titicaca, celui de Lucerne, etc...»

Même les marins en mer, qui croisent les tsunamis à l'état de vaguelettes, ne sont pas à l'abri de murs d'eau. L'imagerie par satellite a permis de déceler des vagues uniques hautes de 30 m parfois, surgissant sur une mer calme – elles peuvent engloutir un navire en quelques secondes. Les marins avaient souvent évoqué pareilles vagues lors de naufrages inex-

plicables, mais le scepticisme prévalait. Et avec l'état actuel de délabrement des flottes marchandes, les enquêtes vont rarement au-delà d'un constat de négligence et de fatalité.

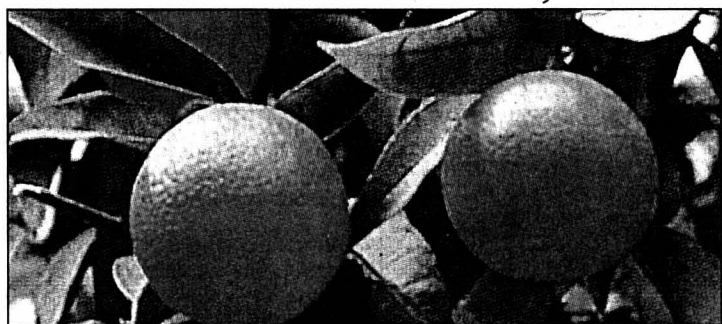
Pour le «Munchen» cependant, coulé en 1978, un choc d'une très grande violence a été officiellement admis. Vague géante? Que sont-elles puisqu'elles ne sont pas des tsunamis? Naissent-elles du choc de vents et de vagues sur des courants océaniques puissants, qui ferait remonter une masse d'eau des profondeurs? Ou d'une forme de vagues qui capterait l'énergie d'autres vagues, croissant rapidement en force et en volume? Par contre, en mer du Nord, on sait maintenant que la vitesse excessive de ferries est cause de vagues de parfois 5 m, qui ont fait chavirer jusqu'à un bateau de plaisance de 11 m! /jlr

## Un oranger dans la maison

**Main verte ■ Pour donner de beaux fruits, les agrumes ont besoin d'être dorlotés et de passer l'hiver au frais**

Avec la couronne d'épines du Christ, les Croisés ont rapporté l'oranger de leurs expéditions controversées en Terre-Sainte. Sans eux peut-être, Eluard n'aurait jamais pu écrire: la terre est bleue comme une orange. Ce petit arbre – enfin, sa taille peut aller jusqu'à huit mètres de haut – est originaire de Chine. Il est arrivé au Moyen-Orient avec les caravanes qui empruntaient la route de la soie. Là les chevaliers francs, emmenés par le preux Godefroy de Bouillon, découvrirent les pépins de la «pomme d'orange» que les Sarrasins dégustaient avec plaisir avant chaque bataille.

Comme le mandarinier et le citronnier, l'oranger craint les climats trop froids. Le feuillage



L'oranger se met en repos dès mi-novembre.

PHOTO SP

des agrumes se meurt, selon les variétés entre moins 3 et moins 8 degrés C. Comme l'ours, les agrumes ont une période d'hivernage, ou de repos végétatif, qui débute lorsque les fruits finissent leur maturation. Dans le cas de l'oranger, cela correspond à la mi-novembre. Ne le rentrez pas dans une pièce

chauffée, cela lui serait fatal pour l'avenir. Une température de huit à 10 degrés C lui convient parfaitement. Au-dessus de 13 degrés, l'arbre n'effectue pas de repos de végétation.

La fleur de l'oranger est blanche, a cinq pétales et est odoriférante. La floraison a lieu

de mars à avril. La taille se fait à cette période. Coupez au-dessus des fleurs et lorsque l'arbre a des fruits, sectionnez les tiges feuillues au-dessus de ceux-ci. Terreau, tourbe et sable constituent un mélange idéal pour votre arbuste, auquel vous ajouterez un peu d'engrais pour lui assurer une meilleure croissance. Il convient de le rempoter tous les deux à trois ans.

Le capitaine Haddock et l'agrumier ont un point commun: ils détestent les excès d'eau – vive, claire ou calcaire. Elle rend fébrile le marin et fait tomber les feuilles du second. Un arrosage régulier et en petite quantité est préférable à une averse quotidienne dispensée par une main trop généreuse. /AP

## EN BREF

**CURIOSITÉS ■ Le rendez-vous des collectionneurs.** Bijoux anciens, cartes postales, monnaies, gravures anciennes, livres, jouets, objets et bibelots insolites: tout ce que la Romandie compte de collectionneurs se réunit ce week-end à Yverdon, salle de la Marive, pour la 12e Bourse romande des collectionneurs. Une centaine d'exposants présenteront leurs objets, il y en aura pour tous les goûts et pour tous les budgets. Le Musée suisse de la mode sera à l'honneur avec un bel échantillonnage de ses épingles à chapeaux. Une belle chasse au trésor pour les amateurs de curiosités, qui se déroulera ce samedi 16 novembre, de 9h30 à 18h30, et dimanche 17, de 9h30 à 17h30. /sp-réd.

**AILES ■ Tarifs aériens.** Départ de Genève: Boston, 560.-

, avec KLM; Cleveland\*, 800.-, avec Swiss; Denver\*, 800.-, avec Swiss; Los Angeles, 880.-, avec KLM; Memphis\*, 800.-, avec Swiss; Minneapolis\*, 1177.-, avec British Airways; Philadelphie\*, 900.-, avec Air France; Québec\*, 890.-, avec Air Canada; Toronto\*, 803.-, avec Air France. Washington, 560.-, avec KLM.

\* Tarifs jeunes  
Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse http://www.travelmarket.ch et sont publiés avec son autorisation.

Publicité

Agence de voyages  
**croisitour**  
Les artisans de l'évasion  
**Avec nous partout**  
La Chaux-de-Fonds Tél. 032 910 55 66  
Le Locle Tél. 032 931 53 31  
Saint-Imier Tél. 032 941 45 43  
www.croisitour.ch 132-10815/000

# Calmy-Rey et Lüthi triomphent

*Succession Dreifuss: La Genevoise et la Fribourgeoise sont nommées au premier tour. Ni Jean Studer ni Patrizia Pesenti n'excluent une élection «sauvage»*

LEFAIT DU JOUR

De Berne  
Georges Plomb

Succession de Ruth Dreifuss au Conseil fédéral: Micheline Calmy-Rey la Genevoise et Ruth Lüthi la Fribourgeoise – toutes deux Conseillères d'Etat – sont les candidates officielles du groupe socialiste des Chambres fédérales. L'élection par le Parlement est fixée au 4 décembre.

## Au premier tour

Le principe d'un «ticket» à deux a été obtenu promptement (par 37 contre 9). Puis, les deux candidates seront élues au premier tour. Pour le premier nom, Calmy-Rey l'emporte par 28 voix sur 49 (contre 9 à Ruth Lüthi, 6 à Patrizia Pesenti, 5 à Liliane

Maury Pasquier, 1 à Jean Studer). Pour le deuxième nom, Lüthi fait de même par 33 voix sur 48 (contre 6 tant à Pesenti qu'à Maury Pasquier, 3 à Studer).

Ni Calmy-Rey ni Lüthi ne sont membres des Chambres. Pour le groupe, leur expérience de Conseillères d'Etat est de même valeur. Et si le groupe les a préférées à Pesenti, c'est parce qu'il les a jugées mieux armées. Quant à l'appartenance de Ruth Lüthi à la Suisse romande, où elle a fait toute sa carrière politique, elle n'a fait l'objet d'aucune contestation.

## Studer et Pesenti: suspense

Que feront les trois autres personnes si l'Assemblée fédérale, le 4 décembre, en élit une malgré tout? Le

groupe, présidé par la Saint-Galloise Hildegard Fässler, en espère une attitude «solidaire». Mais seule Maury Pasquier, jusqu'à présent, a clairement affirmé qu'elle n'accepterait pas l'élection.

Quant à la Tessinoise Pesenti (qui a rapidement quitté le Palais fédéral), elle a plusieurs fois laissé entendre qu'elle pourrait ne pas refuser pareille élection. Studer, lui, demande à réfléchir encore et souhaite discuter avec son parti. Selon des échos, le Neuchâtelois aurait rudement reproché à ses camarades de groupe de par trop privilégier des femmes romandes. Son score curieusement faible s'expliquerait par cela.

Des mesures de sécurité exceptionnelles ont entouré la

succession de Dreifuss. Devant la salle 86 du Parlement (où siégeait le groupe), des agents de sécurité interdisaient d'approcher la porte. Les cinq candidates et candidat, qui étaient priés d'attendre dans un autre local, avaient droit à la même protection. Il s'agit d'un essai proposé par les socialistes eux-mêmes. Puis, les candidates et candidats ont été entendus par le groupe.

## Critères contestés

Que feront les autres groupes? Hier, le groupe radical a pris deux décisions. Et d'un, il n'organiserait des auditions qu'avec les candidats socialistes officiels. En revanche, il refuse de privilégier les seules candidatures romandes. Il entrouve donc

la porte à Pesenti et à Studer. Le retour de la Suisse italienne au Gouvernement, à écouter le Neuchâtelois Claude Frey, y a ses défenseurs. Toutefois, Fulvio Pelli, nouveau chef du groupe radical et Tessinois, serait enclin à suivre les propositions officielles des socialistes, sans exclure la prise en compte des autres.

Au PDC, la tendance est de ne pas faire de vagues et de suivre le «ticket» officiel. Certains désirent protéger l'élection de Ruth Metzler à la vice-présidence du Conseil fédéral peu après. A l'UDC, d'autres seraient tentés de favoriser Ruth Lüthi, afin de pouvoir attaquer librement, plus tard, l'autre Fribourgeois, le PDC Joseph Deiss. /GPB

RÉACTION

## «Pas d'affaire Matthey bis»



Jean-Nathanael Karakash est président du parti socialiste neuchâtelois (PSN).

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

Que pensez-vous de ce ticket?

Jean-Nathanael Karakash: Evidemment, le PSN aurait préféré que le groupe socialiste présente trois candidats. Mais le groupe est compétent en la matière. Il n'a pas demandé aux autres candidats de renoncer. Clairement, nous n'allons donc pas vers une deuxième «affaire Matthey».

Etes-vous déçu ce soir?

J.-N. K.: A titre tout-à-fait personnel, je regrette ce choix. J'ai toujours dit qu'il n'est pas nécessaire d'être une femme pour les défendre aux mieux. De même qu'il n'est pas nécessaires d'être malade pour défendre les malades.

Que peut-il se passer devant le Parlement le 4 décembre?

J.-N. K.: Je ne prends pas de pari sur ce qu'il peut se passer au deuxième tour. Je n'exclus pas une surprise.

Que regrettez-vous le plus?

J.-N. K.: Que la sensibilité socialiste de l'Arc jurassien ne soit plus représentée. Mais si l'une des deux est élue, Jean Studer restera dans le canton et il peut encore amener énormément à notre section. /JLW



Les deux conseillères d'Etat, la Genevoise Micheline Calmy-Rey et la Fribourgeoise Ruth Lüthi peuvent sourire.

PHOTO KEYSTONE

## Auditions fatales

Garé aux auditions dans les autres groupes parlementaires! C'est souvent là que se font et se défont les réputations. En clair: le «ticket» du groupe socialiste (58 élus) peut être bousculé. Ce qui va se passer dans les autres sera décisif: chez les radicaux (60 élus), l'UDC (52), le PDC (50), les Verts (10), les libéraux (6), les évangéliques et indépendants (5), plus les 5 personnes non inscrites (246 élus en tout).

On le voit en 1993 lors de la succession du socialiste René Felber. Après que Francis Matthey (NE) ait renoncé à son élection, la nouvelle candidate officielle Ruth Dreifuss (GE) – mieux que Christiane Brunner (GE aussi) – saura séduire les groupes-clés radical

et démocrate-chrétien. On le vérifie en 1999 lors de la succession du PDC Arnold Koller. Tant la Saint-Galloise Rita Roos que l'Appenzelloise Ruth Metzler figurent sur le «ticket» PDC. Rita Roos faisait figure de favorite. Mais Ruth Metzler, lors des auditions, sera meilleure. Et elle emportera la partie.

Ça se reproduit en 2000 lors de la succession de l'UDC Adolf Ogi. Roland Erberle (TG) et Rita Fuhrer (ZH) sont sur le ticket de l'UDC. On croit une seconde qu'Erberle pourrait percer. Mais il fait mauvaise impression dans certains groupes (dont les radicaux). Et c'est le candidat non officiel Samuel Schmid (BE) – vite perçu comme favori – qui l'emporte. /GPB

## «Aucune surprise n'était à attendre»

De Berne  
François Nussbaum

Jean Studer est apparu comme un «empêcheur de tourner en rond». Alors que les questions posées aux candidates portaient sur différents thèmes politiques, Jean Studer n'a pratiquement dû répondre qu'à des questions sur sa candidature, selon ce qui a pu filtrer de la séance. Il y avait un choix préétabli et un élément perturbateur. Les deux femmes désignées sont reconnues pour leurs compétences. Mais, sur le ticket désigné hier, Micheline Calmy-Rey part favorite, Ruth Lüthi ayant le double handicap de l'origine linguistique et de la présence d'un autre fribourgeois au Conseil fédéral. S'agit-il, dès lors, d'un vrai ticket «à deux» ou d'un ticket «à une et demie»? Le groupe l'a voulu ainsi, ayant rejeté très largement la proposi-

tion d'un ticket à un seul nom. Mais les partis bourgeois pourraient estimer qu'avec cette tactique, on leur force un peu la main. Dans ce contexte, Jean Studer n'a pas encore rendu les armes. D'autant que le groupe ne lui a pas demandé formellement de se retirer. Il donne même l'impression d'avoir passé un cap obligé et de pouvoir enfin partir en campagne. Réaction à chaud.

Etes-vous déçu de votre résultat?

Jean Studer: On ne peut être déçu que si le résultat apparaît comme incertain. Ce n'était visiblement pas le cas.

Tout était joué d'avance?

J.S.: Nous étions cinq candidats, dont on a «reconnu les qualités de chacun.» Dans ces conditions, si deux tours suffisent pour donner successivement la majorité absolue à deux

candidates privilégiées par les instances du parti, c'est qu'aucune surprise n'était à attendre.

Allez-vous rester dans la course?

J.S.: Je prendrai ma décision la semaine prochaine. J'attends notamment de connaître la décision de Patrizia Pesenti et ses motivations. Je discuterai également avec les instances du parti neuchâtelois, avec mes proches, avec d'autres.

Votre objectif avoué était que la succession de Ruth Dreifuss soit romande. N'en prend-on pas le chemin?

J.S.: Je ne suis pas sûr que le parti se soit donné tous les moyens d'y parvenir. Il reste à savoir comment les partis bourgeois recevront la proposition du groupe socialiste. On le saura après les auditions qu'ils mèneront avec les deux candidates retenues, puis le jour de l'élection.

Pensez-vous à 1993, lorsque la candidate officielle Christiane Brunner n'a pas été élue?

J.S.: Le contexte est différent mais, effectivement, je ne suis pas entièrement rassuré. C'est aussi ce que je vais tenter d'éclaircir ces prochains jours. Mais je répète ce que j'ai affirmé maintes fois: je serais très heureux que Micheline Calmy-Rey soit élue.

Ce serait une belle victoire pour le PSS.

J.S.: Absolument. Mais il faudra voir si elle peut être rééditée lorsqu'il s'agira de remplacer Moritz Leuenberger. Il y a aussi d'excellentes candidates socialistes allemandes, qui auront alors la partie un peu plus difficile. /FNU



Jean Studer, sortant de son audition: «tout était joué d'avance.»

PHOTO KEYSTONE

PUBLICITÉ

Cliquez sur:  
**cinéma**  
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

GRUPE RADICAL

## Fulvio Pelli président

Fulvio Pelli est le nouveau président du groupe radical aux Chambres fédérales. Sans surprise, le Tessinois de 51 ans a été élu à l'unanimité hier pour succéder à la Biennoise Christine Beerli qui quitte cette fonction après plus de six ans.

Cet avocat-notaire siège depuis 1995 au Conseil national dont il est membre du bureau. Il est en outre vice-président de la commission de l'économie et des redevances de la Chambre du peuple. Dans son canton, M. Pelli a siégé au Grand Conseil, et présidé le Parti libéral-radical de 1988 à 2000.

L'élection d'un Tessinois à la présidence du plus grand groupe parlementaire (60 membres) respecte l'alternance traditionnellement en vigueur au sein du groupe entre un Latin et un Allemand. C'est la deuxième fois depuis 1920 que cette charge revient à un italophone après Luigi Generali (1975-1978).

La désignation du successeur de Fulvio Pelli à la vice-présidence aura lieu durant la session d'hiver. Le groupe doit se réunir le 3 décembre. /ats



Le Tessinois Fulvio Pelli.  
PHOTO KEYSTONE

# Préserver avant tout les investissements

Budget 2003 de la Confédération ■ La commission du Conseil des Etats prévoit un déficit de 249 millions. Le frein à l'endettement donne du fil à retordre

La commission des finances du Conseil des Etats prévoit un déficit de 249 millions de francs au budget 2003. Un ordre de grandeur comparable à la version du Conseil fédéral mais supérieur de 64 millions à celui de son homologue du National.

Le frein à l'endettement, introduit pour la première fois dans le budget 2003, a donné du fil à retordre à la commission. Cette nouvelle exigence a compliqué comme jamais auparavant la préparation du budget, a déclaré hier devant la presse le président de la commission Hans-Rudolf Merz (PRD/AR).

Il a fallu reprendre l'ensemble des chiffres une deuxième fois en détail, car le déficit de sa première mouture dépassait de 200 millions la limite autorisée (305 millions). La commission a donc revu à la baisse de 60 millions le crédit pour la construction des routes nationales, se rangeant à la proposition du National.

Pour les dépenses routières, les commissions par-

lementaires restent toutefois plus généreuses d'une quarantaine de millions que le gouvernement. La commission des Etats veut même accorder davantage aux routes principales: cinq millions de plus que celle du National, respectivement 20 millions de plus que le Conseil fédéral.

### Attitude anticyclique

«Vu la conjoncture difficile, nous devons adopter une attitude anticyclique en évitant d'économiser sur les dépenses d'investissement», a déclaré Simon Epiney (PDC/VS). Il s'agit en outre de se montrer cohérent avec les décisions des années précédentes et les promesses lors des votations sur la vignette et la RPLP, selon lesquels les investissements routiers resteraient constants, a-t-il précisé.

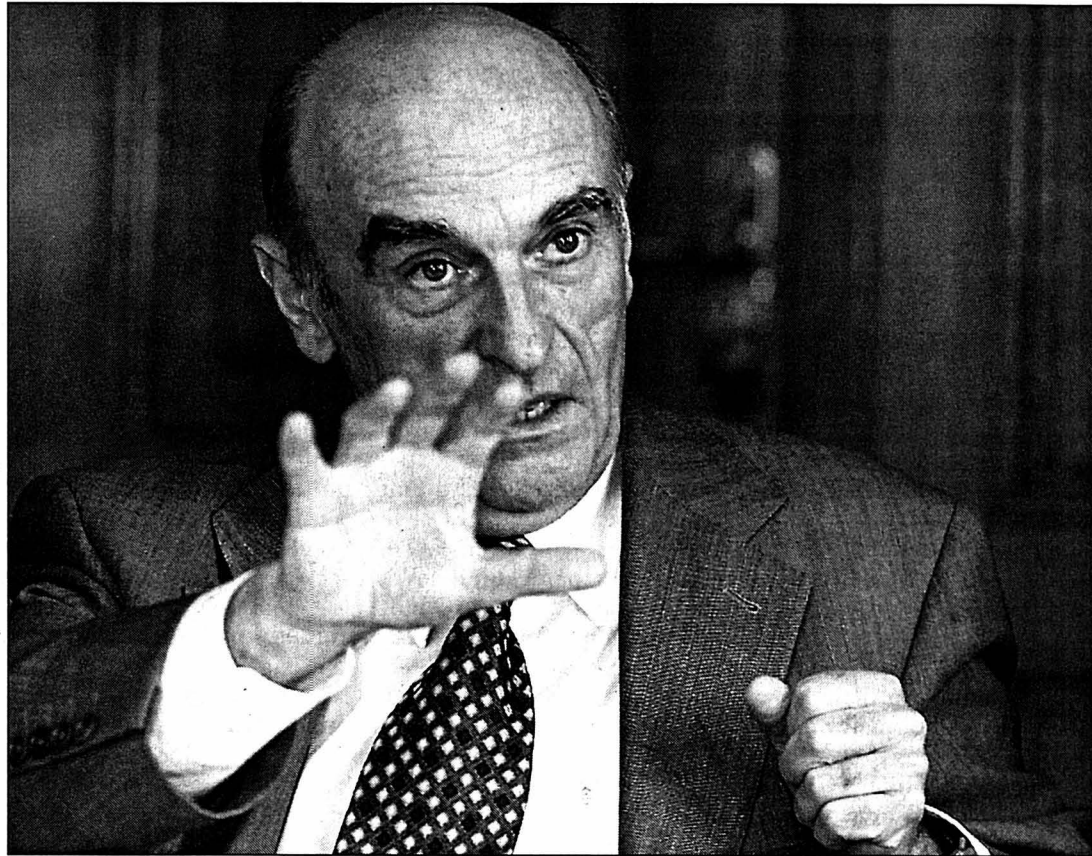
C'est donc dans les dépenses de fonctionnement que des coupes ont été consenties.

Dans les réductions des dépenses de personnel, elle se montre cependant moins radicale de 75 millions que

son homologue du National qui avait revu à la baisse (90 millions) la proposition du gouvernement. Les salaires

ne devraient pas être touchés. La commission a désigné le Valaisan Simon Epiney pour la représenter à la

délégation des finances du Parlement. Il remplacera le Jurassien Pierre Paupe dès le 1er janvier. /ats



Un exercice difficile selon le président de la commission Hans-Rudolf Merz.

PHOTO KEYSTONE

## La Poste ne promet rien

Fermeture des centres de tri ■ Josef Bösch ne veut donner aucune garantie pour les emplois

La Poste espère comme tout le monde pouvoir réorganiser la distribution du courrier sans recourir à des licenciements. Le directeur du secteur Courrier, Josef Bösch, ne veut cependant faire aucune promesse.

Le géant jaune ne «peut pas donner de garanties en ce sens pour dans quatre ans ou

sept ans», a déclaré M. Bösch dans une interview publiée hier dans la «Neue Zürcher Zeitung». C'est pourquoi un plan social sera élaboré.

Avec Moritz Leuenberger, qui a souligné à plusieurs reprises la nécessité d'une réforme de La Poste sans licenciements, «nous poursuivons exactement le même but», a déclaré M. Bösch. «Nous voulons

trouver une solution pour chacun (des employés) personnellement».

Le projet de restructuration du courrier doit être mis en place dès 2006.

A Sion, les employés du centre de tri postal ont décidé hier de recourir à la grève sous réserve du résultat des négociations entre La Poste et les syndicats. /ats

## Secret bancaire

Parlement ■ La droite monte au créneau à Genève

La droite parlementaire genevoise monte au créneau pour défendre le secret bancaire. L'entente a fait adopter une motion soutenant la politique du Conseil fédéral et la résolution de l'UDC pour inscrire le secret bancaire dans la Constitution fédérale. La motion de la droite invite le gouvernement à exprimer au Conseil fédéral

son soutien face aux «attaques» contre la place financière helvétique et son secret bancaire. Elle demande en outre une étude sur le secteur financier et les conséquences pour Genève d'un affaiblissement ou d'une suppression du secret bancaire.

L'ensemble de la gauche et les Verts ont voté contre la motion et la résolution. /ats

PUBLICITE

# Swisscable Internet offre une très haute fiabilité

Les femmes d'affaires pensent avec leur sens pratique. Elles attachent de l'importance à l'indépendance lorsqu'il s'agit de choisir le lieu de travail – que ce soit au bureau ou à domicile. C'est pourquoi de nombreuses femmes d'affaires apprécient les avantages de l'Internet câblé.

La flexibilité quant au choix du lieu de travail est d'une importance primordiale pour de nombreuses femmes qui exercent une profession. Ce sont souvent des raisons familiales qui les obligent à réaliser certaines tâches à la maison. Et elles aimeraient être reliées en ligne avec le système de données de leur employeur. C'est la raison pour laquelle le nombre de femmes qui ont recours aux avantages de l'Internet câblé, croît sans cesse. A domicile, elles peuvent raccorder leur ordinateur portable au modem câblé en un tournemain et sont ainsi connectées sans délai au système informatique de l'entreprise. C'est sous cet aspect que les sociétés équipent leurs installations de données par



des accès flexibles. De tels accès présentent une utilité pour employés et entreprises seulement si les liaisons fonctionnent avec fiabilité. Sur ce point, l'Internet câblé offre une garantie très élevée, d'autant plus que la télévision câblée traditionnelle fait déjà preuve de la plus haute fiabilité. Et la technique à bande large de la télévision câblée permet de transférer rapidement les données entre le centre de calculs et le PC à domicile.

L'accessibilité est un facteur tout aussi important. La liaison en ligne permanente de l'Internet câblé offre la solution pratique d'intégrer à 100 % tous les collaborateurs à la vie professionnelle, même s'ils exécutent leurs tâches loin du bureau. Et c'est précisément cela, et bien d'autres choses encore, que Swisscable Internet, la norme suisse pour l'accès Internet, vous garantit par votre réseau de télévision câblée. Votre fournisseur de télévision câblée vous conseillera avec plaisir pour choisir l'offre qui correspond le mieux à vos besoins.

144-100701

swisscable  
**Internet**  
www.swisscable.ch

Swisscable Internet, le standard suisse pour l'Internet par câble:

**EASY TO USE** Installation et utilisation très simples

**OK!** Qualité et service inégalables

**SPEED** Internet à très grande vitesse

**24h ONLINE** Connexion permanente à Internet

**OPEN PORT** Interfaces ouvertes pour connecter un PC

**net 2000**  
NOUVELLE OFFRE  
dès Fr. 40.-/mois  
Tél. 032 729 98 98  
www.nef2000.ch

Votre télé-réseau vous trouvera sous  
www.swisscable.ch

PRISONS

## De Thaïlande en Suisse

Deux Suisses détenus en Thaïlande finiront de purger leurs peines en Suisse. Arrivés hier à l'aéroport de Kloten, ils sont les premiers à bénéficier de cette possibilité introduite à la suite de la signature en octobre 2000 d'un traité entre les deux pays.

Des demandes de transfèrement pour six détenus au total ont été déposées au Ministère des affaires étrangères de Thaïlande. Trois ont déjà été acceptées par les autorités thaïes, le troisième détenu étant attendu en Suisse encore cette année, a indiqué hier l'Office fédéral de la justice dans un communiqué. Les autres sont encore pendantes.

Les détenus ont été condamnés à des peines allant de 44 mois à 40 ans d'emprisonnement, la plupart pour des délits liés à la drogue.

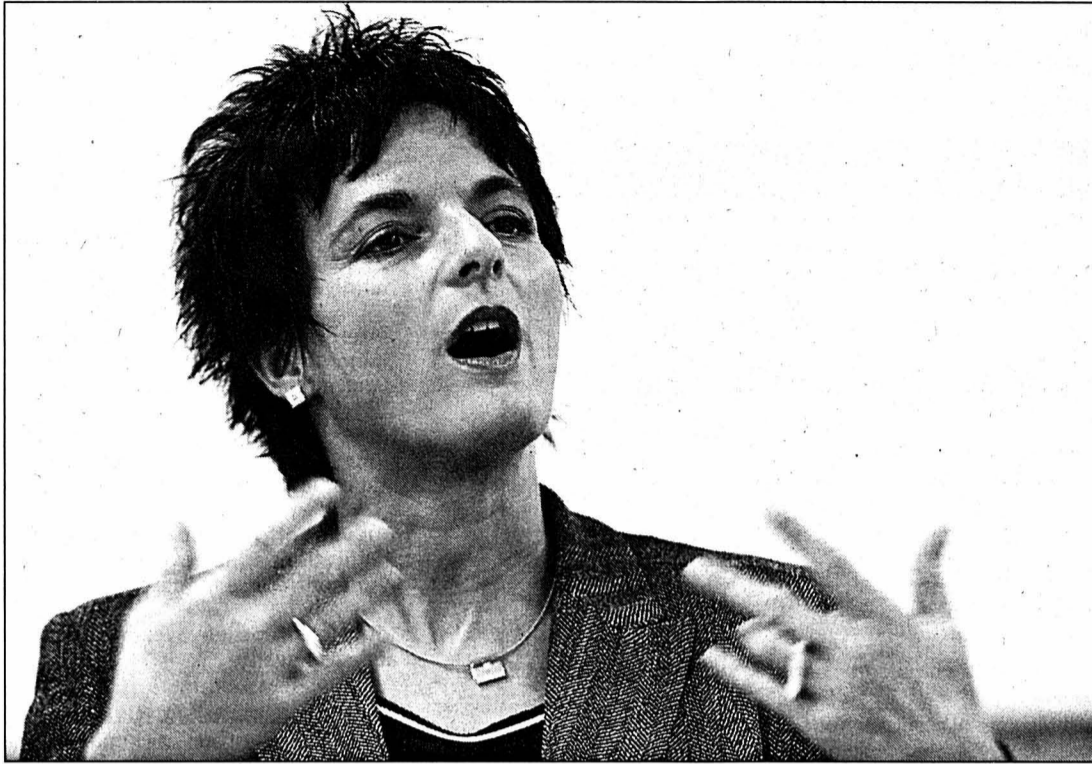
Les deux personnes arrivées en Suisse, accompagnées dans l'avion par des policiers de Berne et Lucerne, finiront de purger leurs peines dans ces deux cantons.

Le traité entre les deux pays fixe les conditions de transfèrement mais ne prévoit aucune obligation en la matière.

Lors de son voyage dans le sud-est asiatique en été dernier, la ministre de la Justice Ruth Metzler avait visité la prison de Bangkok où elle avait rencontré cinq détenus suisses. /ats

# La police ne veut pas de l'armée

## Tâches ■ Conférence sur la sécurité intérieure: les directeurs de police en désaccord avec le Conseil fédéral. Ils souhaitent un renfort des effectifs cantonaux



Selon Ruth Metzler, le Conseil fédéral n'entend pas revenir sur sa décision pour le moment.

PHOTO KEYSTONE

Les directeurs cantonaux de police refusent un recours accru à l'armée pour des tâches policières. Ils s'opposent à la décision du Conseil fédéral, mais cherchent néanmoins le dialogue.

Les lacunes du système de police de sécurité intérieure étaient à l'ordre du jour de la Conférence des directeurs des

départements cantonaux de justice et police (CCDJP). Lors de sa réunion hier à Brunnen (SZ), la Conférence s'est prononcée à la quasi-unanimité (moins une voix) pour un renfort des polices cantonales.

La CCDJP déplore la réponse du Conseil fédéral pour subvenir au manque d'effec-

tifs des polices cantonales, mis en évidence par le rapport USIS dans le domaine de la sécurité intérieure.

Pour des raisons financières, le gouvernement a décidé de régulariser l'engagement de l'armée pour des tâches fédérales de police de sécurité. La Conférence rejette cette solution qu'elle es-

time contraire au droit constitutionnel.

### Ouverte au dialogue

La CCDJP exige une discussion avec le Conseil fédéral sur ce point. Son comité directeur rencontrera une délégation gouvernementale, a confirmé la conseillère fédérale Ruth Metzler qui a participé à l'assemblée.

Mme Metzler s'est dite ouverte à la discussion, tout en précisant que le Conseil fédéral n'entendait pas revenir sur sa décision pour le moment. La cheffe du département de justice et police a relevé que l'armée intervenait déjà pour la sécurité intérieure.

La conseillère fédérale a ensuite demandé à la Conférence si elle estimait que «les cantons étaient en mesure d'assurer leurs devoirs sans le soutien de l'armée». Selon elle, l'engagement de l'armée doit être maintenu tant que les cantons ne pourront pas assurer la sécurité par leurs propres moyens.

### 1600 emplois

Les directeurs de police sont conscients du problème, a rétorqué le président de la CCDJP Jörg Schild. Il estime que la Conférence ne peut pas

refuser la solution fédérale tout en demandant au gouvernement un financement supplémentaire – le point critique de la proposition cantonale, selon Ruth Metzler.

Selon les premières estimations, quelque 1600 postes supplémentaires seraient requis. La CCDJP lancera une enquête à ce propos. Les résultats sont attendus pour mars 2003.

Les autres domaines du projet USIS n'ont pas suscité de controverses entre la Conférence et le gouvernement. Ainsi la Confédération, responsable de la sécurité aux frontières, prendra en charge la création de 290 postes pour renforcer le corps des gardes-frontières. En cas d'approbation des accords de Schengen et de Dublin, la Conférence propose d'examiner une nouvelle variante.

### Non à l'initiative sur l'asile

La CCDJP a finalement proposé, par 42 voix contre 4, de rejeter l'initiative contre les abus en matière d'asile soumise au peuple le 24 novembre. Bien que la Conférence soutient les mêmes buts, elle estime que l'initiative ne permettra pas d'atteindre ces buts. /ats

## Rendre la coopération plus palpable

### Projets transfrontaliers ■ De l'Arc jurassien au Bassin lémanique, fonds européens encore trop peu sollicités

Les projets de coopération transfrontalière dans la région de l'Arc jurassien et du Bassin lémanique sollicitent peu les fonds prévus par les collectivités publiques. Sur les 20,7 millions d'euros mis à disposition par l'Union européenne, un seul est engagé.

Cette faible proportion de 5% devrait s'élever d'ici la fin de l'année et atteindre 13% au début de 2003, a dit hier à Lausanne Alain Gehin, préfet de la Région Franche-Comté, devant la presse.

Côté suisse, les chiffres sont un peu meilleurs.

Ainsi la part de la Confédération pour les projets soutenus s'élève à 742.000 francs sur l'Arc jurassien, soit 18% du montant disponible de 4,1 millions de francs, a expliqué le conseiller d'Etat bernois Mario Annoni. Sur l'Arc lémanique, cette proportion avoisine les 14%: 491.000 francs pour 3,5 millions de francs.

### Tourisme, culture et sport

Les deux hommes président le comité de suivi d'Interreg III A, le concept de collaboration franco-suisse dans ces deux zones. Ce programme a démarré avec du re-

tard en mars 2002 seulement, a relevé M. Gehin.

Les projets actuellement soutenus concernent principalement le tourisme, la culture et le sport. Deux dossiers sont liés à la formation et deux à l'économie. Quatorze émanent de l'Arc jurassien et quatre du Bassin lémanique. Ces derniers mobilisent 60% des crédits affectés.

Le préfet et le conseiller d'Etat se réjouissent qu'aux 18 projets bénéficiant déjà de l'aide communautaire et suisse s'ajoutent 17 dossiers en cours d'appréciation. Ces projets requièrent une aide totale

de 1,8 million d'euros. MM. Annoni et Gehin souhaitent que les collectivités publiques des deux côtés de la frontière s'engagent pour faire connaître Interreg III A. «Il faut le rendre lisible, proche du citoyen, afin que la coopération franco-suisse devienne palpable dans l'évolution de son quotidien», a plaidé M. Gehin.

Ainsi les démarches pour l'obtention des subventions devraient être simplifiées prochainement, notamment en France. Un site internet renseigne également les associations, entreprises et privés qui s'y intéressent. /ats

## Propos sur la paix

### Bienne ■ Joseph Deiss détaille la politique de la Suisse

L'économie est le fondement tant de la guerre que de la paix, a estimé hier Joseph Deiss dans le cadre du symposium sur la paix de Bienne. Le conseiller fédéral a évoqué le rôle de la Suisse pour la promotion de la paix.

L'arsenal technologique des guerres modernes peut avoir un effet stimulant sur l'industrie, selon Joseph Deiss. Face à la crise irakienne, il se pose la «question cynique» de savoir si la guerre peut relancer une économie en crise. «L'histoire nous a fournis de tels exemples», a-t-il souligné. «Il y a toujours des gens qui profitent de la guerre» a-t-il ajouté, rappelant que les guerres récentes en Afrique de l'ouest avaient pour enjeu

le pétrole, l'or et les diamants.

Le chef du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) considère malgré tout l'économie comme l'un des «fondements» d'une paix durable. «A l'époque de la globalisation, les Etats, liés par des relations économiques, ont besoin les uns des autres et se comprennent mutuellement» a-t-il déclaré. L'Union européenne doit à cet égard être considérée comme une «conquête».

Le discours de Joseph Deiss s'inscrivait dans le cadre d'un symposium organisé pour commémorer le 100e anniversaire de la remise du prix Nobel de la Paix aux Suisses Albert Gobat (1843-1914) et Elie Ducommun (1833-1906). /ats

## ENBREF

**24 NOVEMBRE ■ L'Aspas dit deux fois non.** L'Association suisse des professionnels de l'action sociale (Aspas) rejette les deux objets soumis en votation populaire le 24 novembre. Elle dit non aussi bien à l'initiative de l'UDC sur l'asile ainsi qu'à la révision de la loi sur l'assurance-chômage. /ats

**RETRAITE À 60 ANS ■ Une association se désolidarise.** Construction en bois suisse, l'association des professionnels du bois, quitte la Société suisse des entrepreneurs (SSE). Ce retrait remet en cause le principe d'une retraite anticipée pour les employés des entreprises membres. La décision de quitter la SSE a été prise hier à Bienne. /ats

## Un nom de famille indésirable

### Divorce ■ Le TF refuse à deux enfants le droit d'abandonner leur patronyme albanais

Deux filles en âge de scolarité n'auront pas le droit d'abandonner leur nom albanais, cinq ans après le divorce de leurs parents, et de prendre celui de leur mère, à savoir son nom de jeune fille. Le Tribunal fédéral (TF) a en effet confirmé une décision de la justice zurichoise.

Il n'y a pas, en l'affaire, selon le TF, de raison péremptoire d'admettre un changement de nom. Les deux filles, dont le nom de famille est Ibrahim, estiment que le patronyme paternel laisse penser qu'elles sont originaires des Balkans. Les per-

sonnes originaires de cette région, soulignent-elles, rencontrent des difficultés dans leur insertion professionnelle; elles ne souhaitent donc pas être confrontées à ces difficultés à la fin de leur scolarité. C'est pourquoi les deux filles demandaient d'adopter le patronyme de leur mère avec laquelle elles vivent depuis le divorce, prononcé il y a cinq ans. Elles se sentent suisses.

### Des preuves à apporter

Il n'est pas impossible que certains enseignants ou futurs employeurs soient défavorablement influencés par

le patronyme albanais, admet le Tribunal fédéral dans son jugement publié hier. On ne peut toutefois pas démontrer que la majorité des gens auront cette réaction. La simple crainte qu'il puisse être source de difficultés ne suffit pas à justifier un changement de nom. Il faudrait que les inconvénients soient prouvés, souligne le TF.

La loi n'admet les changements de nom que lorsqu'il y a une raison impérieuse. Le problème aurait pu être évité si les parents avaient décidé lors du mariage d'utiliser le nom de la femme comme nom de famille. /ap



Joseph Deiss.

PHOTO KEYSTONE

**autocars**  
**hertzeisen**  
 voyages à travers l'Europe  
 Pour compléter notre équipe, nous cherchons  
**un chauffeur de car d'excursions avec expérience**  
 français/allemand.  
 Faire offre uniquement par écrit avec curriculum vitae.  
 (les dossiers ne correspondant pas aux critères demandés ne seront pas retournés).  
**HERTZEISEN** Autocars, rue de la Plaisse 2, CH-2855 Glovelier  
**032 426 72 68**

**Home «Le Martagon»**  
 Rue de la Prairie 17  
 2316 Les Ponts-de-Martel  
 Nous recherchons pour le 1<sup>er</sup> mars 2003  
 ou date à convenir  
**un(e) intendant(e)**  
 Préférence sera donnée à une personne titulaire du  
 brevet Fédéral d'intendant(e), sinon du CFC ménage  
 collectif ou GEF avec quelques années d'expérience  
 en établissement médico-social, ayant suivi  
 la formation de maître(esse) d'apprentissage  
 et disposé(e) à accomplir la formation  
 au brevet fédéral d'intendant(e).  
 Pour tous renseignements, tél. 032 934 24 11,  
 Mme Roselyne Vandewalle ou Mme Lucretia Delay  
 Veuillez s.v.p. faire parvenir vos dossiers de candidature à  
 l'attention de Mme Lucretia DELAY, co-directrice

**DANIEL CHARPILLOZ SA**  
 CH-2735 Malleray **DC SWISS**  
 Wir entwickeln, produzieren und vermarkten Gewindeschneidwerkzeuge der Spitzenklasse. Dank  
 unserer Erfahrung und unserem Wissen sind wir führend auf dem Schweizer Markt und vertreiben  
 unsere Erzeugnisse auch weltweit mit grossem Erfolg.  
 Zu Verstärkung unseres Marketing-Teams suchen wir einen  
**LEITER(IN) FÜR UNSERE VERKAUFSADMINISTRATION**  
 Ihre Aufgaben:  
 - Verwalten von Produkten, Verkaufspreisen und Verkaufsunterlagen  
 - Übersetzen von Verkaufsunterlagen  
 - Verwalten von Informationen und Dokumentationen  
 - Erstellen von Verkaufsstatistiken  
 - Erstellen verschiedener Datenbanken  
 Ihr Profil:  
 - Kaufmännische Grundausbildung oder technische Ausbildung mit kaufmännischer Berufserfahrung  
 - Muttersprache französisch oder deutsch, mit sehr guten Kenntnissen der anderen Sprache  
 - Englischkenntnisse  
 - Sehr gute Kenntnisse in der Anwendung von "Windows" und "AS400"  
 Unser Angebot:  
 - Eine interessante Tätigkeit in angenehmem Arbeitsumfeld  
 - Unterstützung durch ein tatkräftiges Team  
 - Individuelle Entwicklungsmöglichkeiten  
 - Attraktive Anstellungsbedingungen  
 Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:  
**DANIEL CHARPILLOZ SA, Dépt. Ressources Humaines, Case postale 363, 2735 Malleray**  
 Für zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an Herrn Nicolas Schindelholz, Tel. 032 491 63 63.  
 Diskretion garantiert.

**PATRIC métal SA**  
 Tôlerie intégrale  
 Pour renforcer notre équipe, nous recherchons:  
**RESPONSABLE BUREAU TECHNIQUE**  
 Vous: - êtes âgé d'au minimum 30 ans;  
 - êtes au bénéfice d'une formation de dessinateur ou de technicien ET en mécanique;  
 - avez de l'expérience et/ou avez des facultés pour la conduite du personnel (team de 6 collaborateurs);  
 - avez des aptitudes naturelles d'organisateur;  
 - avez des connaissances dans la tôlerie et maîtrisez Autocad 2000 = avantage.  
**RESPONSABLE PEINTURE**  
 pour nos secteurs peinture liquide et thermolaquage.  
 Vous: - êtes âgé d'au minimum 30 ans;  
 - avez de bonnes connaissances techniques dans ces domaines;  
 - avez de l'expérience et/ou avez des facultés pour la conduite du personnel (team de 10 collaborateurs);  
 - avez des aptitudes naturelles d'organisateur.  
**AGENT DE MAINTENANCE**  
 pour notre parc de machines et notre bâtiment.  
 Vous: - travaillez de manière autonome;  
 - avez de bonnes connaissances dans des secteurs très variés tels que mécanique, pneumatique, hydraulique, électrique, sanitaire;  
 - êtes capable de structurer et d'effectuer le suivi des travaux de maintenance.  
 Merci de nous faire parvenir vos documents d'usage ou de contacter M. Grégoire Tissot au 032 8582858 ou à l'adresse e-mail: g.tissot@patric.ch en cas de questions concernant ces postes.  
**Patric métal SA, Horizon 29, CH-2206 Les Geneveys/Coffrane**  
 www.patric.ch

**Partner Job**  
 Mandatés par une importante entreprise industrielle du canton de Neuchâtel, nous recherchons sa future  
**Assistante de vente**  
 Vous avez une formation d'employée de commerce, au bénéfice d'une première expérience dans un département de vente. Vous êtes de langue maternelle allemande et vous avez d'excellentes connaissances en français, l'anglais serait un atout. Vous maîtrisez parfaitement les outils informatiques.  
 Vos tâches principales seront la rédaction des offres, la gestion des confirmations de commandes, l'intégration des commandes dans le portefeuille, la gestion de la facturation, la gestion des retours et des notes de crédit et le suivi des clients (marché allemand).  
**POSTE FIXE.**  
 Intéressée? Alors n'hésitez pas à soumettre votre dossier complet à Emmanuel Oro.  
**DISCRÉTION ASSURÉE.**  
**PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49**  
 Tél. 032 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

**TSA machines S.A.** Fabrication et révision de machines-outils  
 Pour renforcer notre équipe, nous souhaitons engager  
**une secrétaire**  
 Activités: secrétariat, commandes, factures, accueil.  
 Profil souhaité: formation commerciale; bonnes connaissances des outils, informatiques; allemand.  
 Temps d'occupation: entre 80% et 100%, à convenir.  
 Entrée en fonction: tout de suite.  
 Délai de postulation: 27.11.2002.  
 Renseignements complémentaires: M<sup>me</sup> Hirschy, tél. 032 925 95 40.  
 Nous attendons avec plaisir votre dossier de candidature (lettre de motivation, curriculum vitae, copies des diplômes et certificats) à l'adresse suivante:  
**TSA machines S.A.**  
 Service du personnel  
 Case postale 227  
 2304 La Chaux-de-Fonds

**T&I** 028-376950/DUO  
 TELECOMMUNICATIONS & INTERNET SA  
 Bonjour,  
 Vous avez toujours été attiré(e) par la vente. Votre enthousiasme, votre énergie et votre envie caractérisent une personnalité tournée vers l'action et la communication. Diriger votre efficacité vers un degré élevé de satisfaction des clients fait partie de vos défis.  
 Alors venez saisir les opportunités liées au développement de notre réseau commercial dynamique et international en tant que :  
 • **Conseillers(ères) en télécommunications**  
 • **Responsables de stand**  
 pour la distribution sur stands promotionnels des services de télécommunications et Internet les plus intéressants du marché.  
 Si vous êtes âgé(e) de 20 à 45 ans, motivé(e) et stimulé(e) par un salaire attractif (fixe + frais + primes) proportionnel à vos performances, nous vous offrons une formation de base et continue ainsi que des possibilités réelles d'évolution au sein d'une entreprise leader dans son secteur.  
 Le challenge vous tente ? Contactez-nous immédiatement.  
**T&I SA Administrative Headquarters - Grand-Rue 38 - 2034 Peseux - Tél. 032 732 19 99**

Entreprise du Val-de-Ruz, cherche pour entrée immédiate ou à convenir  
**CONTRÔLEUSE**  
 Tâches:  
 - Saisie de mesures de pièces décolletées Ø 0,5 - 6 mm.  
 - Edition de rapports de contrôle avec logiciel informatique.  
 - Suivi des contrôles en relation avec l'expédition.  
 Profil souhaité:  
 - Expérience du contrôle de petites pièces.  
 - Connaissances informatiques Word - Excel - Logiciel de contrôle.  
 - Bonne vue, esprit d'équipe.  
**MÉCANICIEN-OUTILLEUR**  
 Avec CFC mécanicien de précision et expérience de tournage et rectification sur tour 102.  
 Profil souhaité:  
 - Age entre 30 et 50 ans, dynamique, esprit entreprenant.  
 - Sachant travailler de façon indépendante.  
**MÉCANICIEN-TAILLEUR DE CAMES**  
 Avec expérience, taillage de cames et petits travaux de mécanique.  
**MÉCANICIEN-ÉLECTRICIEN**  
 Avec expérience, travaux de montage, de câblage, de maintenance de notre parc de machines-outils anciennes et nouvelles.  
 Envoyer curriculum vitae ou contacter Mme Jeanneret.  
**Codec SA, Les Crêts 13, 2056 Dombresson**  
 Tél. 032 854 35 70

**MANUFACTURE ROLEX BIENNE**  
 C'est au sein des ateliers modernes de la Manufacture des Montres ROLEX SA à Bienne que se crée, grâce à l'utilisation de technologies de pointe, le mouvement-chronomètre mondialement connu de la montre ROLEX.  
 Pour compléter notre team motivé au sein du Service Terminaison, nous recherchons des  
**HORLOGERS/ÈRES EXPÉRIMENTÉ/ES**  
 pour divers travaux sur mouvements mécaniques de haut de gamme.  
 D'intéressantes tâches vous attendent dans les domaines de l'assemblage du mouvement. Vous avez également la possibilité de parfaire votre formation professionnelle.  
 Etes-vous au bénéfice d'un CFC d'horloger/ère ? Aimez-vous le travail soigné et précis ? Etes-vous en quête d'un poste à responsabilités ? Si tel est le cas, prenez contact avec nous !  
 Nous vous offrons une place de travail stable, un salaire adapté à vos qualifications et aux exigences du poste, avec toutes les prestations qu'une entreprise moderne et dynamique peut offrir.  
 Motivé(e) ? Alors envoyez-nous votre candidature sans plus tarder à l'adresse suivante :  
**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
 Ressources Humaines • La Haute-Route 82  
 Case postale 1376 • 2501 Bienne  
 Madame Silvia Voegeli, tél. 032 328 41 15, se tient volontiers à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

**PARMIGIANI**  
 MESURE ET ART DU TEMPS  
 Manufacture d'horlogerie haut de gamme  
 recherche  
**un mécanicien ou micromécanicien sur commande numérique**  
 Tâches principales:  
 • Programmation, mise en train et usinage de composants horlogers  
 Profil de compétences:  
 • Formation de base de mécanicien ou micro-mécanicien ou formation équivalente  
 • Quelques années d'expérience dans le domaine de l'usinage des cages d'horlogerie  
 Si vous êtes intéressé à participer activement au développement de produits de haute manufacture, dans une ambiance attractive et dynamique, n'hésitez pas à adresser vos offres de services, accompagnées des documents usuels à:  
**Parmigiani Mesure et Art du Temps SA**  
 Rue de l'Hôpital 33  
 2114 Fleurier  
 à l'attention de la Direction des Ressources humaines

**Manufacture Ruedin SA**  
**Boîtes de montres CH-2854 Bassecourt**  
 UNE SOCIÉTÉ DE SWATCH GROUP  
 Centre de production du Swatch Group certifié ISO 9001:2000  
 spécialisé dans la fabrication de boîtes de montres.  
 Nous recherchons pour renforcer notre équipe  
**Responsable de l'assurance qualité**  
 Sa mission sera d'une part de piloter en partenariat avec la production et l'industrialisation la mise en place dans le terrain de système apte à garantir la maîtrise des processus de production. Il développera d'autre part le système qualité en place pour l'adapter à la constante évolution de l'entreprise.  
 Ingénieur de formation, avec une expérience réussie à un poste similaire dans le milieu manufacturier d'au moins cinq ans, le candidat idéal devra avoir fait la preuve de ses facultés à dialoguer et à collaborer avec les managers, le personnel de production et les clients.  
 La bonne connaissance de l'anglais et de l'allemand est également un atout supplémentaire.  
 Ce challenge vous intéresse? Alors envoyez votre dossier de candidature (lettre, CV, photo) à M. Etienne Cattin, responsable des Ressources humaines.  
 Une société du **SWATCH GROUP**



**EN BREF**

**PRIX DE L'ESSENCE** ■ Nouvelle baisse. Le prix de l'essence va une nouvelle fois baisser en Suisse. Les principales compagnies pétrolières ont annoncé hier une réduction de trois centimes par litre. Cette diminution résulte de la baisse du cours du dollar et des prix sur le marché libre de Rotterdam. En moyenne, le prix sera désormais de 1,26 franc le litre de sans plomb 95, 1,32 franc celui de sans plomb 98 et 1,31 franc le litre de diesel. /ap

**BALKANS** ■ Table ronde. Joseph Deiss a expliqué hier à Lucerne la politique de la Suisse concernant l'Europe du Sud-Est devant 90 représentants des Balkans. La Suisse encourage l'amélioration des conditions de vie et le développement économique. Le conseiller fédéral estime que c'est le meilleur moyen pour endiguer le flux des réfugiés et justifier ainsi l'engagement financier de la Confédération. En contrepartie, la Suisse attend des dirigeants des pays concernés qu'ils accélèrent les réformes. /ats

**FRIBOURG** ■ Honoris causa. L'Université de Fribourg a attribué hier le titre de docteur honoris causa à sept personnalités. Parmi elles figure le mathématicien suisse Urs Hochstrasser, directeur de l'Office fédéral de l'éducation et de la science de 1969 à 1989. La Faculté de théologie a pour sa part nommé docteur honoris causa le patriarche latin de Jérusalem Michael Sabbah. /ats

# Lacunes décelées au sein de l'Ofap

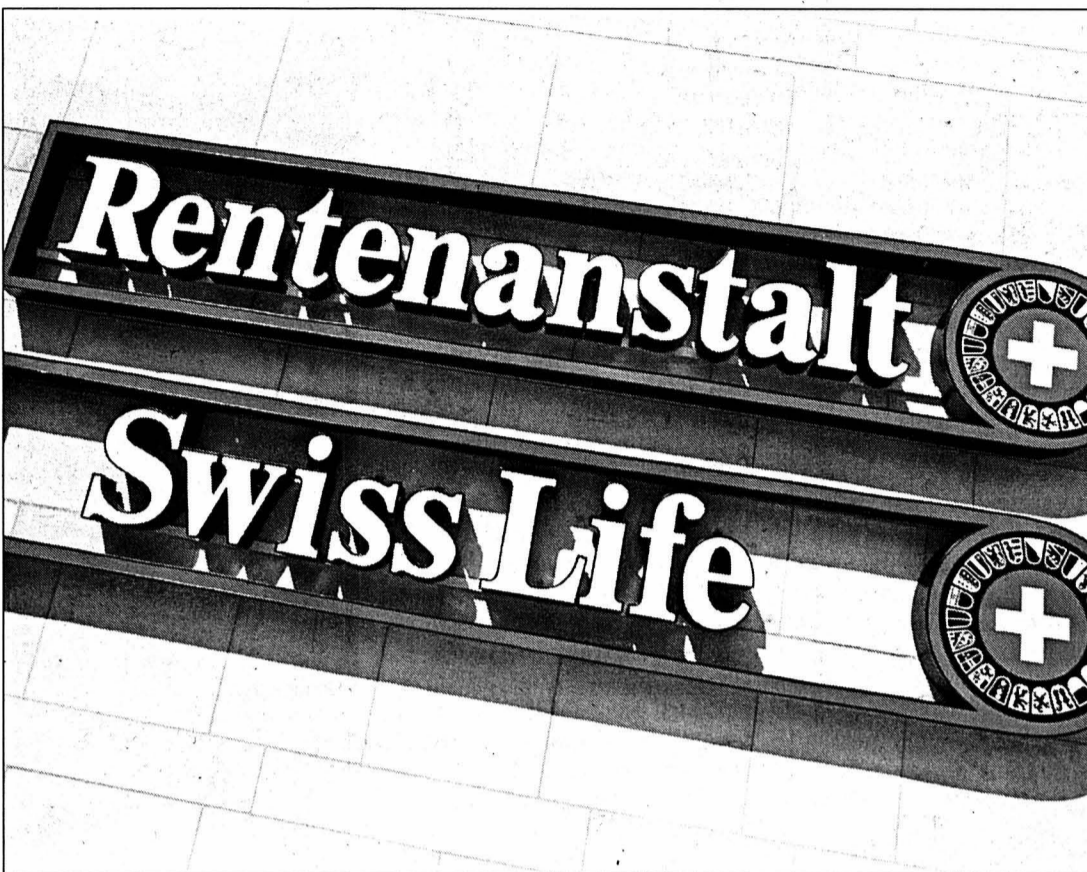
**Assurances** ■ Selon le rapport final, l'office devrait élaborer une nouvelle «philosophie de la surveillance»

L'Office fédéral des assurances privées (Ofap) remplit son rôle de surveillance de la prévoyance professionnelle. Mais il s'en tient strictement à son mandat sans profiter de sa marge de manœuvre, selon un rapport publié hier.

L'Ofap est une autorité qui tente avant tout d'appliquer correctement la loi, écrit le professeur bâlois Gerhard Schmid dans son rapport final. Cette expertise sur le mandat et les compétences de l'Ofap avait été commandée par le Département fédéral de justice et police (DFJP), après la polémique déclenchée par le projet d'abaisser le taux d'intérêt minimal du 2e pilier.

**Mission plus complexe**

L'Ofap observe une surveillance «retenue et statique» et n'est pas préparée à réagir à l'évolution rapide du monde des assurances, observe le rapport. Sa mission est devenue plus complexe depuis la disparition de la cartellisation des marchés. Alors que le marché des assurances s'oriente désormais sur la concurrence, l'Ofap n'est pas en mesure d'identifier et d'évaluer les risques. Contrairement aux organes de surveillance des banques, il n'a pas mis à profit sa marge de manœuvre et a «bravement attendu le décret de nouvelles normes». Ce sont des lacunes, mais pas des fautes.



Les spécialistes recommandent une adaptation de la loi: le mandat de surveillance des assurances-vie devrait revenir à l'Ofap.

PHOTO ARCH-KEystone

L'Ofap devrait élaborer une nouvelle «philosophie de la surveillance», conseillent, entre autres, les experts. La nécessité de réviser la loi sur la surveillance des assurances est incontestée. Dans ce cadre, plusieurs projets visent une réorientation totale des assurances. Selon le rapport, il faudrait une répartition claire des tâches entre l'Ofap et l'Office fédéral des assurances sociales (Ofas) dans le domaine de la prévoyance professionnelle. Les

experts pensent notamment aux fondations collectives des assurances-vie.

**Clarifier la situation**

Actuellement, toutes les institutions qui réassurent les risques comme l'invalidité ou la mort sont soumises à la surveillance de l'Ofap. Pour clarifier la situation, les spécialistes recommandent une adaptation de la loi: le mandat de surveillance des assurances-vie devrait revenir à l'Office fédéral des assurances privées.

Le DFJP va maintenant analyser ce rapport. Il va voir avec le nouveau directeur de l'Ofap comment adapter le rôle de surveillance à ce nouveau contexte. Une version intermédiaire du rapport avait été publiée en septembre juste avant le débat des Chambres fédérales sur le 2e pilier. Le DFJP avait refusé de le commenter à l'époque. Depuis, le Conseil fédéral a décidé d'abaisser le taux minimal de la LPP à 3,25%. /ats

VALAIS

## Président de l'UDC dénoncé

Le député et président de la section du Valais romand de l'UDC, Oskar Freysinger, fait l'objet d'une dénonciation pénale. L'auteur de la démarche, le député Yves Ecoeur (PS), lui reproche d'avoir tenu des propos racistes lors d'un débat public.

**Droit d'asile**

Le débat s'est tenu à Sion et portait sur le droit d'asile. Le président de l'UDC a alors qualifié de «macaques» des dictateurs africains. Les propos d'Oskar Freysinger tombent sous le coup de l'article 261 du Code pénal qui porte sur la discrimination raciale, a estimé hier Yves Ecoeur dans un communiqué.

Contacté par l'ATS, Oskar Freysinger a maintenu ses propos, précisant toutefois qu'il avait parlé de dictateurs, que ceux-ci ne sévissaient pas qu'en Afrique et que, selon lui, il s'agissait d'êtres humains pas tout à fait évolués. «En fait, je pense que la démarche est un coup médiatique pour discréditer l'UDC avant la votation du 24 novembre», a-t-il estimé. Yves Ecoeur s'en défend. «Oskar Freysinger est en perpétuelle médiatisation et je ne retirerai pas ma dénonciation à l'issue des votations», a-t-il assuré. Il appartient désormais au juge d'évaluer s'il y a lieu de prendre des sanctions contre le député et président de l'UDC. /ats

**PUBLICITÉ**

**Partner** Job

**OPÉRATEURS (Horaire d'équipe 2x8)**

d'une expérience professionnelle de 3 ans au minimum les réglages, les changements d'outils et le suivi de production.

Intéressé? Emmanuel Oro. DISCRÉTION ASSURÉE

132-1229580100

**PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49** Membre du groupe maibot  
Tél. 032 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch



**SIMON & MEMBREZ SA**  
MANUFACTURE DE BOITES DE MONTRES

Dans le cadre du développement de nos activités, nous souhaitons engager pour entrée immédiate ou date à convenir un

**DESSINATEUR-CONSTRUCTEUR sur ProEngineer**

Nous offrons des prestations sociales de premier ordre et des moyens de production performants et neufs. N'hésitez pas à nous envoyer votre dossier de candidature ou à prendre rendez-vous auprès de notre Directeur des Ressources Humaines.

Tél. 032 422 85 21 - Fax 032 422 72 48 - Case postale 63  
Rue Rambévaux 2 - CH-2852 COURTÉTELLE 014-080773

**Pour des entreprises de la branche horlogère à forte renommée, situées dans le haut du canton de Neuchâtel, nous recherchons:**

- UN OU UNE SPÉCIALISTE CONFIRMÉ(E) DE L'EMBOÏTAGE ET DE LA POSE CADRANS-AIGUILLES
- UNE VISITEUSE CONFIRMÉE SUR CADRANS POUR LE CONTRÔLE FINAL
- UNE OPÉRATRICE EN MONTAGE MOUVEMENT

Si vous correspondez à l'un de ces profils, prenez contact ou faites parvenir votre candidature à Jean Bassard.

 **VediorNewjob**  
Travail fixe et temporaire  
VediorNewjob SA  
Av. Léopold-Robert 64  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 55 55  
Fax 032 910 55 59  
www.vediornewjob.ch  
jbassard@vediornewjob.ch  
Membre de l'USSE 028-377381



**HERMÈS PARIS**

**LA MONTRE HERMES S.A. - Brügg**

La tradition horlogère d'Hermès remonte aux années vingt. Afin de perpétuer ce savoir-faire issu de la tradition et de l'amour du métier, nous recherchons des

**HORLOGERS QUALIFIÉS**

pour prendre en main, dans le futur, l'assemblage de nos montres mécaniques à remontage automatique.

Passionné de belle horlogerie, vous cherchez à valoriser votre expérience dans un univers de produits de qualité auprès de clients exigeants.

A la fois professionnel, rigoureux et imaginaire, vous viendrez enrichir notre équipe de votre personnalité et de votre dynamisme.

Nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature à

**LA MONTRE HERMES S.A.**  
Service du personnel  
Case postale 960  
2501 BIENNE  
Ou par email à: info@montre-hermes.ch

06-395607/4x4



**La Fondation Les Perce-Neige**

dont le siège est situé aux Hauts-Geneveys, est active depuis plus de 30 ans dans l'accompagnement, l'éducation, l'enseignement, la formation et l'hébergement des enfants, adolescents et adultes handicapés mentaux. Dans le cadre d'une réorganisation visant à améliorer encore la qualité de ses prestations, la Fondation cherche à s'adjoindre les services d'un/une

**Responsable des ressources logistiques administratives et hôtelières**

Membre de la direction, cette fonction de haut niveau comprend la direction et la coordination des services administratif et comptable, de l'intendance, de la restauration et de la lingerie via leurs responsables. Vos prestations favoriseront la promotion d'une image institutionnelle de qualité.

Vous attachez une grande importance à la satisfaction des personnes handicapées, de leurs familles, des partenaires externes et des collaborateurs.

De préférence diplômé d'une Ecole hôtelière ou d'une haute école en administration, vous faites partie des cadres dirigeants de la Fondation. D'autres profils susceptibles d'assumer cette responsabilité pourront être pris en considération.

Bénéficiant de plusieurs années d'expérience réussie à un poste de cadre, vous appréciez la diversité et l'ampleur des responsabilités et favorisez une communication de qualité. Vous maîtrisez plus particulièrement les aspects administratif et comptable d'une entreprise, ainsi que la gestion de projets. Vous vous intéressez aux règlements légaux (OFAS, CO, etc.), au domaine immobilier et à l'informatique.

**Conditions de travail:** selon les conditions du personnel de l'Etat de Neuchâtel.

**Informations et offres:**  
Fondation Les Perce-Neige, Monsieur Jean-Jacques Combes, Directeur général, 2208 Les Hauts-Geneveys (032 854 22 22). 028-376836/010

## Le Népal ensanglanté

### Raids ■ Les rebelles à Jumla et Gorkha: plus de 160 morts

Plus de 160 personnes auraient été tuées au Népal lors de deux raids menés par la rébellion maoïste en lutte contre la monarchie népalaise, ont indiqué hier les autorités. La recherche des corps se poursuivait.

A Jumla, à 410 km au nord-est de Katmandou, environ 3000 membres de la guérilla ont attaqué dans la nuit de jeudi à hier le siège des autorités de ce district himalayen de 70.000 habitants et en ont brièvement pris le contrôle, a indiqué la police.

Les bâtiments publics y auraient été saccagés, certains incendiés, et le petit aéroport détruit. Au matin, l'armée a repoussé les maoïstes.

#### Commissariat attaqué

Selon les militaires, 33 policiers, quatre soldats et trois responsables civils ont été tués dans l'attaque d'un commissariat de Jumla. En outre, les corps de 52 rebelles ont été retrouvés quand l'armée

est entrée dans la ville, selon un fonctionnaire du ministère de la Défense à Katmandou.

Dans le district de Gorkha (ouest), la guérilla a attaqué hier matin un poste de sécurité à Takukot, tuant 24 policiers, selon la police. Huit autres policiers ont été blessés. Au moins 50 maoïstes pourraient également avoir été tués dans l'attaque.

#### Grève nationale

Ces attaques font suite à une grève nationale organisée cette semaine par les rebelles, qui luttent depuis six ans pour substituer à la monarchie constitutionnelle régnante une république communiste.

Les maoïstes contrôlent déjà au moins six des 75 districts du royaume himalayen. Ils mènent des attaques dans pratiquement tous les secteurs du pays. Selon les autorités népalaises, le conflit a fait plus de 7000 morts, des chiffres invérifiables de sources indépendantes. /ats-afp-reuter

## Résolution 1441

### Irak ■ Experts invités à résister aux ingérences US

Le régime irakien a appelé hier les experts en désarmement de l'ONU à refuser toute «ingérence» américaine. Une «agression» américaine provoquerait un bain de sang, a averti Bagdad, qui attend l'arrivée des inspecteurs lundi.

Les inspecteurs «doivent résister aux ingérences américaines», écrit le quotidien «As-Saoura», organe du parti Baas au pouvoir. L'Irak a accepté la résolution 1441 des Nations unies «en sachant que ces inspecteurs vont travailler d'une manière professionnelle et impartiale et qu'ils référeront exclusivement le Conseil de sécurité de l'ONU», ajoute-t-il.

#### Levée de l'embargo

Une fois connues les conclusions des inspecteurs, le Conseil de sécurité devra «honorer ses engagements» à l'égard de Bagdad en levant l'embargo imposé à la suite de la guerre du Golfe en 1991, ajoute le journal. Il devra également intervenir pour faire cesser les raids aériens améri-

cano-britanniques, ajoute le journal.

Hans Blix, le chef de la Commission de contrôle de vérification et d'inspection des Nations unies, est attendu lundi à Bagdad avec une première équipe de 24 inspecteurs et le chef de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), Mohammed El Baradei.

Cette première mission, composée en majorité d'experts en logistique, va notamment installer des laboratoires et des liaisons de communications sûres.

#### Trois Suisses

En marge de cette mission, trois Suisses, membres du Corps des gardes-fortifications, se rendront également à Bagdad lundi. Ils devront évaluer les besoins pour la remise en état du bâtiment de la mission des inspecteurs de l'ONU, abandonné en 1998.

Les inspections débiteront le 27 novembre, a précisé hier M. Blix lors d'une conférence de presse. /ats-afp-reuter

## Craintes du FBI

Le FBI craint que le réseau Al-Kaïda ne soit en train de préparer une attaque terroriste «spectaculaire» destinée à porter un coup sévère à l'économie américaine et infliger de lourdes pertes humaines.

Cette mise en garde contenue dans un bulletin de l'agence fédérale américaine, transmis jeudi aux responsables des forces de l'ordre dans tout le pays, ne contient néanmoins aucune information sur le moment, le lieu ou la méthode qui pourraient être choisis pour perpétrer un tel attentat. En

revanche, le FBI emploie une formulation inhabituellement alarmiste.

Le porte-parole du bureau de la Sécurité intérieure de la Maison Blanche, a toutefois souligné que la dernière alerte du FBI ne faisait que résumer les menaces croissantes rendues publiques par le FBI et la Maison Blanche depuis le mois dernier. Elles ne se fondent pas sur de nouvelles informations, mais «c'est une compilation pour que les forces de l'ordre comprennent ce que les renseignements pensent être la menace». /ap

## Israéliens tués dans une embuscade

### Hébron ■ L'attaque visait des colons. Factions palestiniennes divisées sur la poursuite des attentats

Des Palestiniens armés ont tué au moins douze Israéliens, hier soir, dans une embuscade contre des colons à Hébron. Cette attaque, revendiquée par le Jihad islamique, survient alors que les groupes palestiniens sont divisés sur la poursuite des attentats. Les militants palestiniens ont ouvert le feu sur un groupe de fidèles juifs qui revenaient vers leur colonie après avoir prié au Caveau des Patriarches, lieu saint vénéré par les juifs et les musulmans au centre de cette ville de Cisjordanie. Des soldats israéliens sont alors accourus pour leur porter secours, mais sont tombés à leur tour dans une embuscade. Au moins dix Israéliens ont été tués et une quinzaine d'autres blessés.

#### Retrait partiel

Environ 450 colons juifs, dont beaucoup sont armés, vivent au milieu de 130.000 Palestiniens à Hébron. Le mois dernier, les forces israéliennes avaient opéré un retrait partiel de zones qu'elles avaient réoccupées dans cette ville divisée depuis 1997. Ces violences pourraient entraîner une réoccupation de ces secteurs.

Cet incident survient alors que les factions palestiniennes se déchirent sur la poursuite des attaques anti-israéliennes. Le Fatah, le mouvement de Yasser Arafat, s'est dit prêt à «mettre un terme aux attentats suicides sur le territoire israélien» et aux attaques «contre des civils israéliens durant plusieurs mois»,



Un soldat israélien blessé arrive à l'hôpital de Jérusalem.

PHOTO KEYSTONE

a souligné un de ses responsables, qui n'a toutefois pas précisé si cette décision s'appliquait également aux colons, qui ne sont pas considérés comme des «civils» par les groupes armés palestiniens. Cette trêve, proposée par l'Égypte, a été rejetée de facto par les Brigades des Martyrs d'Al-Aqsa, groupe armé lié au Fatah, qui a annoncé la poursuite des attentats suicide. Le Hamas a pour sa part affirmé qu'il mettrait un terme à ses opérations si l'armée israélienne cessait ses incursions en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, les ar-

restations et les meurtres de civils.

#### Activiste du Fatah arrêté à Naplouse

A Naplouse, un Palestinien de seize ans a été tué lorsqu'un char israélien a ouvert le feu à la mitrailleuse alors qu'il lançait des pierres. L'armée a aussi arrêté un activiste du Fatah âgé de 18 ans qui s'appretait à commettre un attentat suicide. Elle a en outre effectué un raid à l'aube dans le village de Zababideh, au nord de la Cisjordanie et arrêté un activiste du Fatah et sept sympathisants du Front

populaire de libération de la Palestine (FPLP).

L'armée israélienne privilégie désormais l'arrestation des militants palestiniens plutôt que de la poursuite de ses «opérations de liquidation», a assuré hier un haut responsable militaire. De telles opérations, qui ont déjà fait des dizaines de victimes, sont réservées à des «cas spéciaux», a-t-il ajouté. par ailleurs, ce responsable s'est opposé à une expulsion de Yasser Arafat de Ramallah, prenant ainsi le contre-pied de l'extrême droite et d'une partie de la droite israélienne. /ats-afp

## Bénédiction du HCR

### Calais ■ Evacuation des clandestins approuvée

Le Haut Commissariat aux réfugiés des Nations Unies (HCR) a apporté hier son soutien à la décision des autorités françaises d'évacuer par la force des clandestins qui s'étaient installés dans l'église de Saint Pierre-Saint Paul de Calais (Pas-de-Calais).

#### Opinion de Jean-Pierre Raffarin

«Les Français ont géré la situation avec sensibilité», a notamment estimé Ron Redmond, porte-parole du HCR,

au lendemain de l'évacuation musclée de 99 migrants, kurdes irakiens et afghans pour la plupart.

Alors que la fermeture du centre de Sangatte est programmée pour le mois d'avril 2003, le premier ministre Jean-Pierre Raffarin a pour sa part tenu les propos suivants: «Il fallait envoyer un message clair. La France ne peut pas accueillir toute la misère du monde», a-t-il déclaré sur France-Info, reprenant une phrase célèbre de l'ancien premier ministre socialiste Michel Rocard. /ap

#### ANTIMONDIALISTES

### Arrestations en Italie

Une vingtaine de militants antimondialistes du sud de l'Italie, dont quatre femmes, ont été arrêtés dans la nuit de jeudi à hier. Ils sont poursuivis pour «association subversive». La figure la plus connue est le leader de la contestation antiglobalisation de Naples, Francesco Caruso, 28 ans, qui a été écroué à la prison de Trani (Pouilles). Cette prison de haute sécurité est connue pour avoir abrité de nombreux terroristes et mafieux. Ces arrestations ont provoqué la stupeur dans toute la gauche italienne. /ats-afp

#### COLOMBIE

### Mgr Jimenez libéré

L'armée colombienne a libéré hier le président de la Conférence épiscopale latino-américaine Mgr Jorge Jimenez. Le prélat avait été enlevé lundi par la guérilla marxiste des Forces armées révolutionnaires de Colombie (Farc). Mgr Jimenez a été délivré lors d'une opération militaire à Topaipi, près de Zipaquirá, à une quarantaine de kilomètres au nord de Bogota. Onze religieux ont été assassinés depuis mars en Colombie. Ce pays andin est en proie à une guerre civile qui dure depuis 38 ans. /ats-afp

## EN BREF

**CORÉE DU NORD ■ Plus de pétrole.** Les Etats-Unis et leurs alliés européens et asiatiques vont cesser d'approvisionner la Corée du Nord en fioul à partir de décembre. La mesure a été décidée après que Pyongyang eut reconnu enrichir de l'uranium à des fins militaires. /ats-afp-reuter

**GENÈVE ■ Fin des entretiens entre le Nigéria et le Cameroun.** Le secrétaire général de l'ONU s'est entretenu hier à Genève avec les présidents nigérian Olusegun Obasanjo et camerounais Paul Biya. Au

terme des discussions, Kofi Annan a fait état de progrès vers une solution pacifique du litige frontalier entre les deux pays. /ats

**WASHINGTON ■ Pour l'entrée d'Ankara dans l'UE.** Le président américain George Bush et le premier ministre grec Costas Simitis ont convenu hier lors d'un entretien téléphonique de coopérer pour faire entrer la Turquie dans l'Union européenne, projet d'«importance historique et stratégique», selon un porte-parole de la Maison Blanche. /ap

**EGYPTE ■ Funérailles du chef des Frères musulmans.** Plus de 50.000 Egyptiens se sont rassemblés hier au Caire pour participer aux funérailles du chef des Frères musulmans d'Égypte, Moustafa Machhour. Il avait été condamné à dix ans de prison en 1954 pour implication dans une tentative d'assassinat de Nasser. /ats-afp

**ALLEMAGNE ■ Premières réformes.** Le Bundestag allemand a adopté hier le premier volet d'un plan d'économies du gouvernement Schröder. Le chancelier a

toutefois mesuré toute la fragilité de sa coalition: une loi antiterroriste n'a été adoptée que grâce à l'appui de l'opposition. /ats-afp-reuter

**SREBRENICA ■ Réparations demandées.** Des survivants du massacre de Srebrenica en 1995 ont formellement réclamé hier des indemnités des Pays-Bas et de l'ONU. 8000 musulmans bosniaques ont été tués lors de la prise de cette enclave musulmane, théoriquement protégée par des casques bleus néerlandais. /ats-reuter

# SAMEDI EMPLOIS CADRES



**GFELLER CONSULTING & PARTNER AG®**  
Consultants in Search and Recruitment

Notre cliente est la filiale d'un groupe exerçant une activité mondiale dans la production et la distribution de matériaux de construction spéciaux de haute qualité. Leader du marché, elle distribue d'une part ses produits au commerce professionnel de gros et offre d'autre part un conseil technique intensif et compétent aux artisans. Nous sommes mandatés par la direction pour rechercher pour la Suisse romande un conseil (f/h) de nature ouverte et résolue.

## Chef de secteur Mat. de construction spéciaux

### Votre mission

Vous encadrez et conseillez de manière approfondie les utilisateurs de vos produits sur toutes les questions techniques. Vous entretenez une communication intensive avec les distributeurs de votre secteur et les informez tant sur les besoins du marché que sur votre assortiment. Vous êtes donc partiellement responsable des ventes réalisées dans votre secteur.

### Votre profil

Vous avez effectué un apprentissage commercial ou éventuellement artisanal dans la construction (carreleur, plâtrier, maçon, etc.) que vous avez si possible complété par une formation spécialisée (maîtrise, ET, ingénieur ETS, etc.). Vous disposez d'expérience et de succès professionnel et de très bonnes connaissances d'allemand. Vous appréciez les contacts humains et aimez communiquer et exposer les possibilités d'application optimales de vos produits. Age: 29 à 40 ans.

### Votre avenir

Suite à une solide initiation, vous avez devant vous une activité variée, exigeante et comportant des responsabilités dans un contexte défini par la qualité. Votre performance contribue activement à l'avenir et au succès de l'entreprise ainsi qu'à l'attractivité de votre salaire.

### Votre démarche

Merci d'adresser votre dossier de candidature (curriculum vitæ, références, certificats et photo) s/réf. «MB/ 2102» à l'attention de Monsieur Marco Bonomo, associé.  
Tél. pour tous renseignements: Lu-Ve 08.00-17.30h. Notre discrétion est proverbiale depuis 1977.

### Bureaux

18, AVENUE LOUIS-CASAT CH-1211 GENÈVE 26 TEL +41 (0)22 747 7876, FAX +41 (0)22 747 7999  
marco.bonomo@gcp.ch www.gcp.ch

006-396263 4x4

**Vous aimez négocier et  
vous savez motiver une équipe**

## Responsable approvisionnement

**A la tête des achats, d'une entité d'un groupe leader dans son secteur d'activité,  
vous orchestrez la nouvelle politique d'approvisionnement de l'Entreprise**

**LA SITUATION:** Rapportant à la Direction générale, vous êtes responsable de l'approvisionnement optimal de cette Entreprise, située dans le JURA, qui utilise des matières premières, des composants et produits sous-traités pour la fabrication de sa ligne de produits high tech. Vous développez les rapports avec vos partenaires internes et externes et vous optimisez les choix dans la sous-traitance et les achats techniques. Vous motivez une équipe d'une dizaine de collaborateurs et conduisez vos opérations en accord avec la stratégie globale de ce groupe international.

**VOUS-MÊME:** Vous avez exercé à différents niveaux de responsabilité et pendant plusieurs années une fonction similaire, idéalement dans l'achat technique et la gestion de la sous-traitance dans l'industrie des machines. Sens de l'initiative et approche managériale vous caractérisent autant que rigueur dans l'exécution, aisance dans la conduite des collaborateurs et leadership dans le changement. A votre expérience professionnelle s'ajoute une maîtrise des outils informatiques courants et vous êtes capable de travailler et de communiquer parfaitement en français comme en allemand. Agé idéalement entre 30 et 45 ans, vous bénéficiez d'une formation supérieure.

**VOUS APPORTEZ:** Du pragmatisme qui vous permet de détecter les opportunités de développement, respectivement de choisir les canaux d'approvisionnement les plus appropriés à la nouvelle politique que vous mettez en place. De la perspicacité et une volonté hors du commun à mener à bien des opérations de grande envergure.

**NE MANQUEZ PAS:** D'associer vos compétences à celle d'une grande Entreprise qui saura apprécier votre talent, votre sens de l'engagement et votre intégrité à leurs justes valeurs. Une équipe qui élaborera, en accord avec vous un programme performant pour trouver des solutions concrètes face aux situations rencontrées dans un environnement exigeant. Un cadre de travail agréable. Des conditions d'engagement à la hauteur des responsabilités qui vous sont confiées. Et, des avantages et des moyens en relation avec l'importance de ce poste.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance. Nous vous remercions d'adresser votre candidature à:

**Process Management Selection - Réf: 031-Del-01**

Rue de l'Avenir 2 - Case postale 257 - 2800 Delémont

SITE INTERNET: [www.consult-pms.ch](http://www.consult-pms.ch)

Nous vous garantissons une totale discrétion. Pour tout renseignement veuillez composer le: 032 421 80 90

## Process Management Selection

Consultants en gestion des ressources humaines  
Une division de Paul Cramatte SA

014-08086 4x4

# HALTÉ au démantèlement social !

Les rentes AVS sont menacées, les retraites du 2<sup>e</sup> pilier vont baisser, certaines prestations de l'assurance-maladie sont contestées... Comme si ça ne suffisait pas, le patronat et les partis de droite s'en prennent maintenant à l'assurance-chômage. La révision de la loi est antisociale car elle

- diminue de 120 le nombre maximum des indemnités journalières
- supprime toute protection contre le chômage pendant la première année de travail
- offre un cadeau aux gros salaires en supprimant la cotisation à l'assurance-chômage pour la part de revenu supérieur à 106'800 francs par année.

La diminution des prestations de l'assurance-chômage coûtera cher aux chômeurs, mais aussi à notre canton et aux communes qui devront intervenir plus souvent par le biais des mesures de crise et des services sociaux.

**NON** LE 24 NOVEMBRE  
au démantèlement  
de l'assurance-chômage !



UNION SYNDICALE CANTONALE NEUCHATELOISE (USCN)  
LES SYNDICATS FTMH, SIB, SEV, COMMUNICATION, SSP,  
FCTA, UNIA.

132-123053

Le 24 novembre, nous voterons  
sur le démantèlement  
de l'assurance-chômage  
via une révision de la loi  
qui réduira l'aide  
aux chômeuses et chômeurs,  
avec à la clé dégringolade sociale  
et chute dans la pauvreté.

# SAMEDI EMPLOIS CADRES

**Un message ciblé  
pour  
un poste clé**

Renseignements:

**PUBLICITAS**

Neuchâtel  
Tél. 032 729 42 42 • Fax. 032 729 42 43

La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50 • Fax. 032 910 20 59

**Bien Air**  
SWITZERLAND

Entreprise familiale, nous comptons parmi les leaders mondiaux dans le domaine de l'industrie dentaire. A la pointe de la technologie, nous développons, fabriquons et distribuons mondialement nos appareils et nos accessoires. Depuis plus de quarante ans, inventivité, innovation, qualité de nos produits et services nous ont permis de conquérir une place enviable sur le marché international. Afin de faire face aux défis de développement à l'avenir, nous souhaitons renforcer notre équipe de direction en engageant un

## Directeur financier

**Vous êtes un moteur du développement de notre entreprise**

Rattaché(e) à notre directeur général, vous remplacez le directeur financier actuel qui se dédiera aux activités de notre société holding. En tant que membre de notre comité de direction, vous participez collégialement aux décisions liées à notre stratégie de développement et d'investissement. Avec les directeurs de départements et nos responsables de filiales, vous cherchez des solutions pour optimiser les flux financiers, réduire les risques et les coûts. Vous assurez un contrôle comptable et fiscal rigoureux et rapportez la situation consolidée du groupe. Vous supervisez les services de la comptabilité, des ressources humaines et de l'informatique et favorisez leur développement. Votre capacité de réflexion stratégique fait de vous un interlocu-

teur incontournable pour la prise de décision. Ouvert d'esprit, vous savez travailler en équipe et intégrer les avis des autres et les différences culturelles. Votre leadership, votre pragmatisme et votre fermeté vous permettent de faire appliquer les règles et de faire évoluer les structures et les méthodes. De formation supérieure en économie et en finance, du type HEC ou HES, vous bénéficiez d'une expérience confirmée dans la direction financière et comptable d'une industrie, idéalement de taille moyenne. Vous possédez de bonnes bases en informatique et maîtrisez le français et l'anglais. L'opportunité vous est donnée de rejoindre une entreprise de taille moyenne avec une réputation mondiale et une solidité financière. La possibilité de faire évoluer notre organisation tout en valorisant

la dimension humaine sera un véritable défi à relever. Vous êtes amené à voyager à l'international et à vous intégrer dans un environnement multiculturel et un secteur médical avec des perspectives d'avenir réjouissantes.

Nous vous remercions d'envoyer votre candidature à Mercuri Urval Executive Service, Ch. du Joran 1, Case postale 2428, 1260 Nyon 2, référence **499.3781** ou par e-mail à [nyon.ch@mercuriurval.com](mailto:nyon.ch@mercuriurval.com). Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à nous contacter au 022 365 44 44, ou consultez notre site Internet : [www.mercuriurval.ch](http://www.mercuriurval.ch). Tous les dossiers seront traités avec une absolue discrétion.

Mercuri Urval, experts en évaluation dans les domaines : recrutement et sélection, analyse de potentiel, management development et coaching avec bureaux à Nyon, Zollikon, Bâle, Berne et Zoug ainsi que 80 autres succursales en Europe, USA et Australie.

022-543247 4x4

**Mercuri Urval**

# MIGROS

Nous cherchons pour notre département

**Logistique et construction**

## Un(e) coordinateur(trice) technique

Ce poste s'adresse à un(e) jeune ingénieur ETS en électricité pouvant justifier de quelques années d'expérience professionnelle, prêt(e) à s'investir dans le suivi de projets techniques au sein d'une équipe motivée.

**Tâches principales:**

➤ Assumer la coordination entre les différents partenaires externes et internes en appliquant des solutions novatrices et respectueuses de l'environnement dans le cadre des lignes directrices et dans les domaines suivants:

- mise en œuvre de concepts définitifs pour des équipements techniques
- coordination technique dans des projets d'aménagement de nouveaux bâtiments ou de transformations
- climatisation
- ventilation
- installations électriques
- commandes numériques
- froid commercial
- sanitaire.

➤ Préparer les dossiers d'appels d'offres en vue d'adjudications.

➤ Assurer le suivi des réalisations.

**Nous demandons:**

- Un diplôme d'ingénieur ETS.
- Bonne expérience professionnelle dans le bâtiment ou les branches annexes.
- Connaissances ou intérêt marqué dans le domaine de l'énergie ainsi que des nouvelles technologies s'y rapportant.
- Souplesse dans les horaires de travail.
- Permis de conduire.
- Bonnes connaissances de l'allemand.
- Capacité à rédiger des rapports et PV en français.
- Connaissance des outils informatiques.

**Entrée en fonctions:** à convenir.

**Nous offrons:**

- 41 heures par semaine.
- 5 semaines de vacances.
- Nombreux avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur offre par écrit, avec curriculum vitae et copies des diplômes et certificats de travail, à:

Société coopérative  
**Migros Neuchâtel-Fribourg**  
 Service du personnel  
 Case postale 256  
 2074 Marin

028-377090/DUO



Centre de formation et de vulgarisation agricole du Jura bernois (CFVA) - Loveresse

Le CFVA à Loveresse met au concours le poste de **conseiller/ère agricole à 100%** (Possibilité de partager le poste entre 2 personnes)

**Votre fonction et vos tâches:**

- conseil en matière de gestion d'entreprise;
- activités de formation continue;
- collaboration dans les projets de promotion rurale.

**Votre profil:**

- formation d'ingénieur agronome HES ou EPFZ ou formation jugée équivalente;
- langue maternelle française avec bonnes connaissances de l'allemand;
- bonne disposition au travail en équipe avec esprit d'initiative marqué et sens des responsabilités;
- flexibilité et disponibilité.

**Notre offre:**

- prestations sociales et salaire selon les dispositions légales de l'Etat de Berne;
- travail dans une petite équipe;
- participation à plusieurs projets novateurs dans la promotion rurale.

**Entrée en fonction:** janvier 2003 ou à convenir.

**Renseignements:** M. Samuel Winkler, chef du CFVA, tél. No 032 481 42 71.

**Postulations:** Dossier de candidature, lettre manuscrite et documents usuels sont à adresser **jusqu'au 10 décembre 2002** à la Commission de gestion du CFVA c/o M. Jean-Michel Carnal, président, 2748 Soubosz-Les Ecorcheresses.

160-742340



## LA PIMPINIÈRE

Fondation en faveur des personnes handicapées du Jura bernois  
 2710 TAVANNES

Nous gérons des lieux de résidence, d'habitat et de travail destinés à des adultes avec une déficience mentale et mettons au concours pour La résidence L'Aubue à Malleray les postes suivants:

### chef(fe) de secteur

à qui nous confierons la gestion d'un lieu de vie formé de 4 appartements de 7 places chacun et des services y relatifs.

Nous désirons engager une personne au bénéfice d'un diplôme d'éducateur spécialisé ou d'éducatrice spécialisée depuis plusieurs années, possédant une expérience dans la conduite d'équipes et pouvant justifier d'une bonne connaissance du travail avec des personnes polyhandicapées;

### éducateur(trice) spécialisé(e) à 100% avec des responsabilités particulières

au bénéfice d'un diplôme d'une école supérieure de travail social ou d'une formation jugée équivalente et d'une expérience de conduite d'équipe.

**Pour ces postes**

- nous offrons des conditions de travail intéressantes et un salaire fixé selon les normes du canton de Berne;
- les entrées en fonctions sont à convenir avec les candidats;
- des renseignements peuvent être obtenus auprès du directeur de La Pimpinière au N° de tél. 032 4826494.

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae et copies de certificats, doivent parvenir jusqu'au 25 novembre 2002, à l'adresse suivante:

**LA PIMPINIÈRE - Direction**  
 H.-F. Sandoz 64  
 2710 TAVANNES

160-742351/4x4



## VILLE DE NEUCHÂTEL

La direction des Services sociaux de la Ville de Neuchâtel met au concours un nouveau poste d'

### assistant/e social/e à 100%

appelé(e) à renforcer l'équipe actuelle.

Nous offrons la possibilité de collaborer au sein d'une équipe dynamique qui a pour tâche d'apporter aide et conseils aux personnes en difficulté.

Nous mettons à votre disposition des bureaux accueillants ainsi que des moyens de gestion moderne.

**Nous demandons:**

- ☑ un diplôme d'assistant/e social/e ou un diplôme jugé équivalent,
- ☑ une bonne capacité d'écoute et de communication,
- ☑ la faculté de travailler en équipe,
- ☑ un bon sens de l'organisation,
- ☑ de bonnes connaissances administratives,
- ☑ la maîtrise des outils informatiques.

Nous vous invitons à faire parvenir votre offre manuscrite, ainsi que votre photo, à la direction des Services sociaux, Hôtel communal, 2, fbg de l'Hôpital, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 30 novembre 2002.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez vous adresser à M. Philippe Haerberli, chef de service, ☎ 032 717 74 10.

Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> janvier 2003 ou date à convenir.

028-376686/DUO

## L'ARC EN CIEL

Résidence médicalisée pour personnes âgées,  
**cherche**

### Un(e) infirmier(ère) SG Niveau I ou II

### Un(e) infirmier(ère)-assistant(e) 70 à 80%

Date d'entrée: 1<sup>er</sup> février 2003 ou selon entente

Conditions ANIPPA

Offres manuscrites à adresser à:

**Liliane Hochstrasser,**  
 Directrice Arc en Ciel, 2063 Vilars.

028-376793/DUO

Cette semaine plus de

# 8000

annonces immobilières cohabitent sur

# www.limpartial.ch

En permanence sur [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch), les offres de



espace & habitat  
 Tél. 032 913 77 77  
[www.espace-et-habitat.ch](http://www.espace-et-habitat.ch)



cliquez sur

# BAZAR!

le site d'annonces de *L'Impartial*



Un Hugues Cuénod comblé.  
PHOTO KEYSTONE

HUGUES CUÉNOD

## Le ténor récompensé

Le 55e palmarès de l'Académie Charles-Cros a récompensé 24 musiciens ou orchestres, hier à Paris. Parmi eux, le ténor vaudois Hugues Cuénod obtient un prix «in honorem» pour sa carrière et la publication de deux disques. Le premier, «Hugues Cuénod-Inédits 1948-1965», dont la qualité a déjà été remarquée par plusieurs critiques, est sorti en juin pour les 100 ans du chanteur qui réside souvent à Vevey (VD). Le second regroupe ses interprétations de «Oedipus Rex» de Stravinski et du «Diable boîteux» de Jean Français.

Fondée en 1948

En tête du palmarès 2002 de l'académie figure le compositeur franco-grec Georges Aperghis, qui a reçu le prix du Président de la République française pour l'ensemble de son œuvre. Deux prix «in honorem» ont été attribués. Outre Hugues Cuénod, l'autre récompense revient au chanteur français Henri Tachan. En outre, seize Grand prix du disque ont été décernés. Dans la catégorie chanson, l'académie a honoré Arno pour l'album «Charles Ernest», Zebda pour «Utopie d'occise» et Juliette pour «Le Festin de Juliette». /ats-afp

PÉTROLIER «PRESTIGE»

## Les risques demeurent

La brèche dans la coque du pétrolier «Prestige», en difficulté au large de la Galice, s'est agrandie et mesure 35 mètres, a affirmé hier le délégué du gouvernement espagnol en Galice. Selon Arsenio Fernandez De Mesa, le navire «court le risque de se briser». Mais ce risque «n'est pas imminent», a assuré le délégué. Les techniciens ont recommandé de réduire les vibrations subies par la coque du navire en arrêtant les moteurs du pétrolier, qui est remorqué en mer par cinq bateaux espagnols sous la surveillance d'une frégate de la marine.

1500 tonnes de fioul

Par ailleurs, la nappe de 1500 tonnes de fioul que le navire a perdue mercredi et jeudi s'éloigne de la côte galicienne. Elle se situe désormais à 11 milles nautiques du cap Tourinan. «Le vent et les courants sont favorables, et probablement, elle ne touchera pas la côte galicienne», a déclaré Arsenio Fernandez de Mesa. /ats-afp

# Suisse romande et Tessin sous l'eau

## Intempéries ■ Caves inondées et personnes évacuées dans le village genevois de Lully. La Venoge quitte son lit dans le canton de Vaud. Routes coupées

Routes coupées et inondations: des pluies abondantes ont causé des dégâts dans la nuit de jeudi à hier dans les cantons de Vaud, de Genève et du Tessin. A Lully, dans le canton de Genève, l'Aire a débordé. Le camping de Bussigny, dans le canton de Vaud, a été évacué, la Venoge ayant quitté son lit.

140 interventions

Deux cents pompiers genevois ont procédé à quelques 140 interventions depuis jeudi minuit. Le village de Lully est sous un mètre d'eau. Un centre de la protection civile a dû être ouvert pour re-

cueillir les personnes évacuées. De nombreuses caves et des parkings sont inondés. Plusieurs routes ont été fermées en raison des inondations dans le canton de Genève. Les champs sont gorgés d'eau qui ruisselle ensuite sur l'asphalte. Les pompiers se préparent à un week-end chargé, MétéoSuisse ayant annoncé des précipitations importantes entre aujourd'hui et lundi.

La situation est identique dans le canton de Vaud. La police a répertorié trente et un incidents sur une zone s'étirant le long du pied du Jura entre Versoix et Yverdon.

Hier soir, trois routes secondaires étaient encore fermées.

En fin de journée, le niveau des eaux, stabilisé, était plus élevé qu'en matinée. La police a émis un avis de prudence aux automobilistes circulant sur l'ensemble du réseau du pied du Jura.

Niveau du lac Majeur

La route reliant Cossonay-Ville à Cossonay-Gare a été par ailleurs coupée par un éboulement. Elle a pu être dégagée et rouverte à la circulation peu avant 8h. A Vaulion, le Nozon a débordé, causant des dégâts dans plusieurs maisons. A Orbe, plusieurs

rues ont également été inondées.

Le Tessin a aussi été touché par de fortes précipitations. Des quantités dépassant 200 litres par mètre carré ont été enregistrées dans la plaine de Magadino et dans la région de Locarno. Le niveau du lac Majeur était de 193,31 mètres hier matin. Il faut 197,50 mètres pour qu'il déborde. Aux trombes d'eau se sont ajoutées de violentes rafales de vent. L'aéroport de Magadino n'a pas pu être utilisé. Presque toutes les rivières du nord du Tessin ont vu leurs eaux monter à une vitesse record, mais la Maggia et le Ticino ne devraient pas sortir de leur lit. Des coulées de boue et des chutes de pierres pourraient se produire dans les régions les plus reculées.

MétéoSuisse s'attend à de

nouvelles précipitations pour la nuit prochaine. Un fort danger d'avalanches existe également au-dessus de 2000 mètres d'altitude. En Valais, la route de la vallée de Saas coupée mardi par un éboulement meurtrier a été rouverte vendredi dès 07h00. Les travaux de déblaiement de la falaise et de la route se sont terminés jeudi, malgré les mauvaises conditions météorologiques. La paroi rocheuse est stabilisée.

France également touchée

Les pluies abondantes de ces derniers jours ont également provoqué des inondations dans le sud de l'Alsace et le département du Doubs, en Franche-Comté. Dans ce département, deux routes nationales sont coupées. /ats-reuter



Des pompiers vaudois au camping de Bussigny.

PHOTO KEYSTONE

## Déraillement à Sion

Un Intercity reliant Milan à Genève a déraillé hier à 11h55 peu avant son entrée en gare de Sion alors qu'il circulait à 80 km/h. Aucun blessé n'est à déplorer. La cause de l'accident et le montant des dégâts sont encore inconnus.

Les deux wagons de tête, sur les huit que comportait le train, ont déraillé, l'un complètement et l'autre partiellement. Le choc a provoqué la rupture de l'attelage qui reliait la première voiture à la locomotive. Celle-ci n'est pas sortie des rails et s'est arrêtée 200 mètres plus loin environ.

Quelque 150 personnes ont été évacuées de l'Intercity et acheminées à Lausanne par train spécial. La circulation a pu être rétablie à 12h25, mais sur une seule voie. Des retards ont été enregistrés sur la ligne du Valais durant l'après-midi. Les trains régionaux entre Sion et Sierre ont notamment dû être remplacés par des bus. Les travaux de remise en état des voies sont prévus pour la semaine prochaine, a précisé Jean-Louis Scherz, porte-parole des CFF. Le bureau d'enquête sur les accidents du Département des transports est chargé d'établir l'origine du déraillement. /ats

## Roche sur la sellette

### Sida ■ Le groupe ne tient pas ses promesses, selon MSF

Médecins sans frontières (MSF) accuse Roche de ne pas tenir sa promesse de baisser, dans les pays les plus pauvres, le prix des médicaments antiviraux utilisés contre le sida. Le groupe pharmaceutique a rejeté ces accusations.

Hier à Berne, MSF a exigé de Roche qu'elle réduise de quelque 85%, par rapport au prix suisse, le prix des médicaments utilisés contre le VIH dans les pays les plus pauvres. Selon l'organisation, Roche devrait par ailleurs suivre une politique de prix globale pour les

pays à revenu moyen au lieu d'obliger chacun de ces pays à négocier.

Réductions de prix annoncées

Il y a deux ans, Roche avait annoncé des réductions de prix dans les pays les plus pauvres, selon MSF. Or l'entreprise n'a rien fait de semblable, a affirmé MSF. Le Nelfinavir, substance active du médicament le plus important de Roche, coûte plus cher au Guatemala et en Ukraine qu'en Suisse. Le médicament coûte 8358 dollars (plus de 12.500 francs suisses) par patient par an au Guatemala. /ap

PATRICIA KAAS

## Plainte acceptée

L'artiste française Patricia Kaas a eu gain de cause contre une société ayant créé un site porno. Le nom de la chanteuse a été utilisé indûment, a estimé hier le Centre d'arbitrage de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, basé à Genève. La chanteuse, ainsi que la société française Tour de Charme - propriétaire de la marque «Patricia Kaas» - et Sony avaient porté plainte en août dernier. Ils avaient attaqué la société Star en Direct, sise à Belize et propriétaire du site, pour utilisation du nom «PatriciaKaas.com». /ats-afp

## Triomphe pour Eminem

### Music Awards ■ Le rappeur et Kylie Minogue honorés

Eminem a dominé avec trois prix l'édition 2002 des MTV Europe Music Awards organisée à Barcelone et retransmise dans 164 pays. Le «rappeur blanc» américain a rafilé le prix européen du meilleur artiste masculin et les trophées du meilleur artiste hip-hop et du meilleur album pour son opus «The Eminem Show».

Jennifer Lopez également au palmarès

La chanteuse Kylie Minogue et les groupes américains Red Hot Chili Peppers et Linkin Park ont été récompensés deux

fois chacun. Kylie Minogue a été sacrée meilleure artiste pop. L'Australienne a confirmé son récent come-back avec un 2e trophée européen: meilleur artiste de dance-music.

En compétition farouche avec Britney Spears, Jennifer Lopez a été sacrée meilleure artiste féminine. Pink, la chanteuse américaine, a décroché, elle, le prix de la meilleure chanson de l'année avec «Get The Party Started». Alicia Keys, une Américaine de 21 ans, nouvelle égérie du mouvement «hip hop», a été couronnée meilleure artiste Rhythm n'Blues. /ats-afp

## EN BREF

ITALIE ■ Deux évadés de Bellechasse repris. Deux des quatre détenus qui s'étaient évadés, il y a une semaine, du pénitencier de Bellechasse, à Sugiez (FR), ont été arrêtés hier dans le nord de l'Italie. Les deux délinquants - un Autrichien de 36 ans et un Polonais de 25 ans - ont été surpris dans leur sommeil dans un appartement de Rivolto di Codroipo, dans la région d'Udine. Leurs complices, un Roumain et un Macédonien, sont pour leur part toujours en fuite. /ats-ansa

VIOL ■ Condamnation genevoise confirmée. Identifié par sa victime grâce à des séances d'hypnose sur cette dernière, un Libanais écoperait de quatre ans de réclusion pour viol. Après une série de rebondissements, le Tribunal fédéral a confirmé un verdict de la Cour d'assises de Genève. Prononcée en 1999, sa condamnation et celle de son coaccusé, un Algérien lui aussi âgé d'une trentaine d'années, avaient été cassées en septembre 2000 par le Tribunal fédéral. /ats

NEW YORK ■ Nouveau musée. L'artiste français Jean Mirotte a inauguré jeudi son musée d'art contemporain à New York. Ce peintre abstrait français envisageait, il y a cinq ans, de l'installer dans le bâtiment médiéval du Werkhof, à Fribourg. Le musée de trois étages a ouvert ses portes dans le district de Manhattan, dans le quartier de Chelsea, qui accueille quelque 170 galeries d'art. Le «Chelsea art museum» va conserver l'œuvre de Jean Mirotte et ses archives. /ats-afp



Kylie Minogue a été sacrée meilleure artiste pop et meilleure artiste de dance-music.  
PHOTO KEYSTONE



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Nous agrandissons notre atelier d'assemblage de mouvements mécaniques et offrons une place variée et intéressante en tant que

## Responsable d'atelier

(ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

### Vos tâches

- Vous soutenez, motivez et dirigez 30 à 40 collaborateurs/trices
- Vous êtes responsable du respect de la qualité, des délais et de la quantité
- Vous optimisez, en collaboration avec votre équipe, les déroulements, l'organisation et la technique

### Votre profil

- Vous disposez d'une formation de base en qualité d'horloger. Bénéficiaire d'une maîtrise fédérale, d'une formation de technicien ET ou d'un diplôme équivalent serait un atout

- Vous possédez quelques années d'expérience dans le domaine de la gestion du personnel et de la production
- Vous êtes une personne motivée et communicative

### Nous vous offrons

- Le développement de ce département d'assemblage vous offre l'opportunité d'effectuer des tâches variées et de concrétiser vos propres idées
- Diverses perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes et des prestations sociales de haut niveau

### Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Ulrich Fahmi ou de lui téléphoner. Il vous renseignera volontiers.

**Vous trouverez d'autres offres d'emplois sous [www.eta.ch](http://www.eta.ch)**

### ETA SA Fabriques d'Ebauches

Schild-Rust-Strasse 17  
2540 Grenchen  
Téléphone 032 655 71 11  
Télécopie 032 655 71 12  
e-mail: [ulrich.fahmi@eta.ch](mailto:ulrich.fahmi@eta.ch)

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

145-762657 4x4



## BREITLING 1884

Nous sommes spécialisés dans la fabrication de montres et de chronographes haut de gamme s'adressant à une clientèle de professionnels exigeants, actifs notamment dans le domaine de l'aviation. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos montres-instruments.

Pour notre siège de Granges (SO), nous désirons engager

## une assistante

pour seconder le département marketing et publicité et assister le secrétariat de direction.

### Profil souhaité:

- Entre 20 et 30 ans
- Discrète, consciencieuse, polyvalente et disponible
- Sens de la communication et de l'organisation
- Capable de s'intégrer dans une petite équipe
- De langue maternelle française avec de bonnes connaissances d'anglais et d'allemand
- Formation universitaire ou équivalente
- Maîtrise des outils informatiques

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre candidature avec photo et lettre manuscrite à:

**BREITLING SA**  
DIRECTION  
SCHLACHTHAUSSTRASSE 2  
2540 GRANGES (SO)

**INSTRUMENTS FOR  
PROFESSIONALS**

145-762618/4x4

PME de La Chaux-de-Fonds, outils et pièces pour l'horlogerie, cherche

## Un(e) employé(e) bureau/commerce

18 à 45 ans - (Débutant confirmé).

### Votre profil:

- Personne active, dynamique et autonome, aimant un travail varié.

### Votre activité:

- Seconder le responsable du département «fournitures / mouvements».
- Saisie informatique - Réception des marchandises.
- Mise en stock - Préparation des commandes.
- Divers travaux de bureau.

Formation assurée.

Place pour personne désireuse de se forger un avenir professionnel.

Faire offre sous chiffres U 132-122874 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-122874



## La direction des Services Industriels

met au concours les postes suivants:

## Monteur-électricien pour le service de dépannage

Au bénéfice d'un CFC de monteur-électricien, la personne que nous souhaitons engager devra bénéficier d'une expérience réussie dans une activité similaire.

Le sens des responsabilités et de l'organisation sont donc indispensables, ainsi que la prise d'initiatives et l'aptitude à s'adapter à différentes tâches et situations. Ce collaborateur devra faire preuve de grande disponibilité.

- Permis de conduire indispensable.

## Chef monteur-électricien pour l'éclairage public

Avec son équipe, sous la conduite du contremaître, il sera chargé de l'installation et de l'entretien de l'ensemble des équipements.

Au bénéfice d'un CFC de monteur-électricien, notre futur chef devra posséder une expérience prouvée dans l'encadrement d'une équipe. Le sens des responsabilités et de l'organisation sont donc indispensables, ainsi que la prise d'initiatives et l'aptitude à s'adapter à différentes tâches et situations.

- Le permis poids lourd serait un atout supplémentaire.

Si vous pensez correspondre à l'un des profils recherchés, n'hésitez pas à nous faire parvenir un dossier de candidature complet, en précisant le poste recherché, jusqu'au 30 novembre 2002, à l'adresse suivante:

**Direction des Services Industriels**  
Faubourg de l'Hôpital 4  
2000 Neuchâtel

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Claude Duriaux, tél. 079 448 43 02.

028-377073/DUO

Entreprise de CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES de l'Entre-deux-Lacs engage pour janvier ou février 2003

**1 constructeur métallique avec CFC** au bénéfice de 8 à 10 ans d'expérience

**1 constructeur métallique avec CFC** au bénéfice de 3 à 5 ans d'expérience.

### Nous offrons:

Activité variée dans le domaine de la construction et pose en acier, aluminium et inox, poste stable avec prestations sociales appropriées à votre expérience du métier.

Faire parvenir votre dossier de candidature avec certificats à l'adresse sous chiffres S 028-375712, à Publicitas S.A. case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-375712/DUO

## micro Components

Notre entreprise, dont le siège se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Notre maison s'est spécialisée dans la domaine de la microtechnique ainsi que dans la technique d'injection. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de composants d'automobiles.

En tant que

## Sales Manager

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

vous êtes certainement la personne idéale pour compléter l'effectif de Microcomponents SA, division Switec, qui développe, produit et vend des micromoteurs pas-à-pas destinés à l'industrie automobile.

### Vos tâches

- Définir une stratégie de vente et de marketing
- Analyser les études du marché
- La prospection des clients (anciens et nouveaux)
- Etablir les budgets et la planification des commandes
- Participer au développement à la surveillance de l'assurance qualité pour des projets
- Apporter des solutions techniques aux problèmes posés par les clients

### Votre profil

- Une formation commerciale ou une formation technico commerciale
- De très bonnes notions dans le domaine technique
- Des connaissances de la microtechnique ainsi que de la mecatronique
- De l'expérience dans l'industrie automobile
- De très bonnes connaissances en informatique (Word & Excel)
- Trilingue : allemand/ français/ anglais, indispensable
- Age : 30 à 50 ans
- Indépendant et communicatif, vous attachez de l'importance à travailler au sein d'une équipe
- Flexible, sens de l'organisation

### Nous vous offrons

- Un travail varié, indépendant et à

responsabilités, dans un environnement en constante évolution

- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

### Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Mme Giorgia Murinni ou de nous téléphoner. Nous vous remercions volontiers.

### MICROCOMPONENTS SA

Maienstrasse 11  
2540 Grenchen  
Téléphone 032 655 76 25  
Télécopie 032 655 83 02  
e-mail: [giorgia.murinni@Microcomponents.ch](mailto:giorgia.murinni@Microcomponents.ch)

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

145-762602 4x4



Le Département audiovisuel est un service public de la Bibliothèque de la Ville, chargé par l'Etat de Neuchâtel de réunir, conserver et mettre en valeur le patrimoine audiovisuel cantonal. Il veille en particulier à assurer la pérennité des archives audiovisuelles conformément à l'évolution des techniques archivistiques et aux mutations technologiques. A ce titre, il collabore sur le plan national à MEMORIAV, association créée pour assurer la sauvegarde de la mémoire audiovisuelle suisse. La titulaire ayant été appelée à une autre fonction, la Bibliothèque de la Ville cherche un/une

## Responsable du Département audiovisuel à 100%

**Profil souhaité:** Dans cette fonction, vous serez chargé-e des tâches suivantes:

- sur le plan administratif, la gestion, l'organisation et le développement du département;
- sur le plan archivistique, le traitement documentaire des archives sonores, filmiques et iconographiques, la constitution d'inventaires, la mise en valeur du patrimoine dans les réseaux (RERO, RCBN, MEMOBASE) et par le biais d'expositions ou d'éditoriaux (filmographie);
- sur le plan des relations publiques, la recherche d'information, les contacts avec les partenaires (privés et publics), la participation aux activités associatives, en particulier MEMORIAV;
- sur le plan technique, la planification des travaux de restauration/régénération des collections, la mise à jour des équipements, etc.

**Exigences:** Vous possédez une formation supérieure, vous connaissez l'histoire du canton de Neuchâtel, vous faites valoir des compétences dans le secteur audiovisuel et dans les domaines archivistiques et documentaires, vous êtes au bénéfice d'une expérience professionnelle dans l'un des domaines en question, vous appréciez l'informatique et les nouvelles technologies; si vous avez également l'esprit d'initiative, le sens de l'organisation et une facilité de contact, adressez-nous votre candidature. Une formation de type HEG/ID, CESID, AAS serait un avantage.

**Traitement:** selon réglementation.

**Entrée en fonction:** 1er mars 2003 ou à convenir.

**Renseignements:** des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de M. Jacques-André Humair, directeur des Bibliothèques de la Ville, Progrès 33, 2305 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 967 68 31.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et autres documents usuels jusqu'au 30 novembre 2002 à M. Jacques-André Humair, directeur des Bibliothèques de la Ville, Progrès 33, 2305 La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds, le 16 novembre 2002.

132-123033 DUO











## Le turbo pour votre communication.

— Cherchez-vous un moyen de communication efficace avec un excellent rapport qualité-prix ?

— En dépit d'un budget publicitaire réduit, souhaitez-vous augmenter votre taux de notoriété et améliorer votre image ?

— Les spots publicitaires sont trop chers, voulez-vous néanmoins voir votre marque à la télévision ?

Alors contactez-nous. Des entreprises phares comme Axpo nous font confiance.

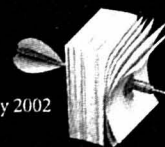
**ISA**

International  
Sports  
Agency

ISA International Sports Agency AG  
Churerstrasse 35, Postfach 404  
CH-9471 Buchs

Tel. +41(81)750 60 00  
Fax +41(81)750 60 01  
info@sportsagency.com  
www.sportsagency.com

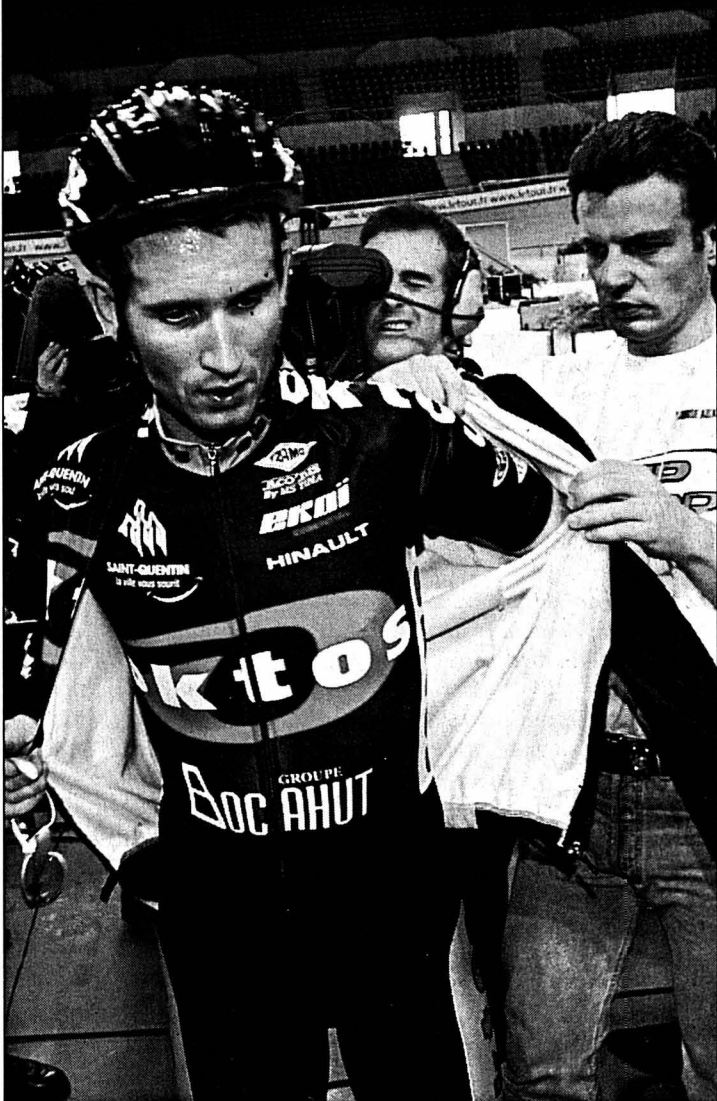
ISA, vainqueur du Marketing Trophy 2002





# Le rêve a tourné au cauchemar

Cyclisme ■ **Plafonnant à 48,494 km/h de moyenne, le Lucernois, crispé, a posé pied à terre après 16,75 km. Il remettra ça cet après-midi à 15 h**



De notre envoyé spécial  
**Jérôme Gachet/ROC**

**L'**obèse qui a perdu 55 kg en cinq mois, qui se met au vélo et qui bat le mythique record du monde de l'heure... L'histoire de Jean Nuttli est magnifique, mais là, elle aurait fait le tour du monde en moins d'une heure. Cependant le Lucernois, qui rêvait de décrocher la lune, s'est vite retrouvé à terre hier après-midi au vélodrome de Bordeaux.

C'est après 20 minutes, la mort dans l'âme, que Jean-Jacques Loup le somma d'abdiquer. *«Une décision difficile à prendre. Il n'atteignait pas les marques réussies la veille»* soupire le manager. Une décision difficile à prendre mais évidente: largué dès les premiers tours, Jean Nuttli plafonnait à 48,494 km/h de moyenne. Après 67 tours (16,75 km), il accusait 19 secondes de retard, soit un tour de piste. *«Il n'arrivait pas à tenir le rythme de 18''10 au tour prévu»* confie le physicien Robert Gauthier.

Jean Nuttli a pu se rhabiller après une vingtaine de minutes. PHOTO KEYSTONE

Une situation irréversible, même si le coureur comptait aller jusqu'au bout. *«Les jambes ne tournaient pas comme à l'entraînement, mais je ne voulais pas arrêter. Je l'aurais fait si, après une demi-heure, j'avais eu un gros retard. J'avais toujours l'espoir de pouvoir enclencher le turbo»* dit-il.

Jean Nuttli a-t-il vraiment les jambes pour battre le record? Autour de lui, tout le monde l'atteste: Nuttli est doté d'une force incroyable et d'un mental hors-norme. *«Tout n'est pas perdu. Il veut tenter le coup samedi»* reprend Loup.

Mais pour se porter à la hauteur de Chris Boardman (49,441 km) et d'Eddy Merckx (49,431 m), toutes les conditions doivent être réunies. Et ce fut loin d'être le cas hier. D'emblée, il peina à garder la trajectoire, affichant un rictus inquiétant.

### «Pas une star»

Un pépin technique n'arrangea rien. *«J'ai senti que les boyaux collaient à la piste. Dans les virages, il y avait un drôle de bruit. Ça m'a perturbé»* explique Nuttli. Un problème qui sera tantôt réglé: *«J'ai une solution de rechange pour la tentative de samedi»* lance Roland Schär,

mécanicien et confident de Jean Nuttli, qui fera également appel à l'équipe de Suisse sur piste, présente ce week-end à Bordeaux dans le cadre de l'Open des Nations.

Mais surtout, le Lucernois a eu beaucoup de peine à gérer la pression considérable. *«Il n'y a pas que ça, mais ça a joué un rôle»* convient Jean-Jacques Loup. Il fallait voir le coureur avant le départ, livide, tremblotant au moment d'enfiler ses chaussures. Jean Nuttli était encerclé par les photographes, les cameramen et les journalistes et ça, il ne le supporte pas. *«Je n'avais jamais ressenti une telle pression. Je suis arrivé là et il y avait tout ce monde. Je ne suis pas une star. Tout ce qui s'est passé autour, c'était un peu trop pour moi»* avouera-t-il après sa tentative avortée, comme soulagé que cela en soit terminé. *«Au moins, j'aurai cette expérience en vue de la prochaine tentative.»*

Car n'allez pas croire qu'il a perdu le moral. *«Je recommencerais demain»* furent ses premières paroles à sa descente de vélo. Et il devrait y avoir beaucoup moins de ramdam cet après-midi à 15 h. Jean Nuttli ne s'en plaindra pas. /JGA

## ENBREF

**FOOTBALL ■ Vonlanthen rejoindra Vogel.** Johann Vonlanthen (16 ans), le jeune talent de Young Boys, restera à Berne jusqu'à l'âge de ses 18 ans. L'international suisse des M21 rejoindra ensuite le PSV Eindhoven. /si

**Porto dernier qualifié.** Coupe de l'UEFA. Deuxième tour, match retour: Porto - Austria Vienne 2-0. Aller: 1-0. /si

**Président inculpé.** Andreas Hafén (40 ans) se trouve dans le collimateur de la justice. Le président de Wil, banquier de son état, est soupçonné d'avoir détourné plusieurs millions. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Colorado victorieux.** NHL. Résultats: Boston Bruins - New York Islanders 4-1. Ottawa Senators - Florida Panthers 3-2. Columbus Blue Jackets - Anaheim Mighty Ducks 2-3. Nashville Predators - Colorado Avalanche (avec David Aebischer) 1-3. Minnesota Wild - Pittsburgh Penguins 1-1 ap. Calgary Flames - New York Rangers 1-2. Vancouver Canucks - Los Angeles Kings 3-2. /si

**TENNIS ■ Federer face à Hewitt.** Shanghai (Chi). Masters Cup (3,7 millions de dollars). Groupe Rouge: Moya (Esp-5) bat A. Costa (Esp-8) 7-6 (9-7) 3-6 6-4. Classement final (trois matches): 1. Moya (Esp) 3 victoires-0 défaite. 2. Hewitt (Aus-1) 2-1. 3. A. Costa (Esp) 1-2. 4. Safin (Rus-3) 0-3. Groupe Or: Ferrero (Esp-4) bat Novak (Tch-7) 7-5 6-3. Federer (S-6) bat Johansson (Su-9) 6-3 7-5. Classement final (trois matches): 1. Federer (S) 3-0. 2. Ferrero (Esp) 2-1. 3. Novak (Tch) 1-2. 4. Agassi (EU-2) 0-2. 5. Johansson (Su) 0-1. Aujourd'hui dès 15 h (8 h en Suisse): Moya (Esp) - Ferrero (Esp), suivi de Federer (S) - Hewitt (Aus). /si

**BASKETBALL ■ Les Spurs défaits.** NBA. Résultats: Washington Wizards - Utah Jazz 105-102. Los Angeles Clippers - Orlando Magic 80-101. Philadelphie 76ers - San Antonio Spurs 99-94. /si

**VOILE ■ «Alinghi» en demi-finale.** Auckland (NZ). Coupe Louis-Vuitton (éliminatoires de la Coupe de l'America). Quarts de finale (au meilleur de sept régates). Troisième régates. Haut du tableau: «Alinghi» (S) bat «Prada Challenge» (It) de 8". «Alinghi» est qualifié (retrait de Prada Challenge) 4-0. «Oracle» (EU) bat «OneWorld» (EU) de 19" (3-0 dans la série). Bas du tableau: «Victory Challenge» (Su) bat «Le Défi Areva» (Fr) de 1'12" (3-0). «Team Dennis Conner» (EU) bat «GBR Challenge» (GB) de 2'10" (2-1). /si

**Ravussin en tête.** Stève Ravussin menait la flotte multicoque dans la Route du Rhum. Alain Gautier, Karine Fauconnier, Fred Le Peutrec et Jean-Luc Nélias ont dû renoncer. Saint-Malo - Pointe-à-Pître. Classement des multicoques 60 pieds (hier à 16 h): 1. Ravussin (S), «Technomarine», à 2212 milles de l'arrivée. 2. Guillemot (Fr), «Biscuits-La Trinitaine», à 132 milles du leader. 3. Roucayrol (Fr), «Banque Populaire», à 196. Monocoques: 1. MacArthur (GB), «Kingfisher», à 2240 milles de l'arrivée. 2. Golding (GB), «Ecover», à 1 mille du leader. 3. Setten (Fr), «Arce-lor-Dunkerque», à 208 milles. /si

**PMUR**  
Demain à Auteuil, Prix du Salon du Cheval de Paris (steeple-chase, Réunion 1, course 3, 4300 m, 14 h 45)

Cliquez aussi sur [www.longueoilles.ch](http://www.longueoilles.ch)  
Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
1 Saint-Charles	70	P. Bigot	P. Sobry	28/1	0aAo2o	8 - Elle signe tous ses exploits.	Hier à Maisons-Laffitte, dans le Prix de l'Ecoute S'il pleut Tiercé: 7 - 13 - 8.
2 Bidou-Redery	68	P. Marsac	J.-L. Henry	33/1	7oToAo	9 - Ses moyens sont incontestables.	Quarté+: 7 - 13 - 8 - 2.
3 Ismir-III	68	C. Provot	M. Boudot	10/1	1o5o3o	6 - Prêt pour une performance.	Quinté+: 7 - 13 - 8 - 2 - 12.
4 Janville	68	P. Chevalier	M. Rolland	8/1	5o9o5o	19 - La surprise du jour.	Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 3749,50 fr.
5 Keldar	68	A. Kondrat	F. Danloux	32/1	7o6o0o	3 - Sa forme est étonnante.	Dans un ordre différent: 407,60 fr.
6 Nayin	68	S. Valentin	B. Watrigant	11/1	2o5o3o	10 - Pour son extrême régularité.	Quarté+ dans l'ordre: 7676,60 fr.
7 Heros-Du-Roy	67,5	D. Berra	Y. Fertillet	55/1	8o4o1o	4 - Le duo Chevalier-Rolland.	Dans un ordre différent: 395,00 fr.
8 Belle-Plume	67	X. Claude	G. Chaignon	6/1	2o2o0o	13 - La Cravache d'Or évidemment.	Trio/Bonus (sans ordre): 83,30 fr.
9 Hurdle	67	F. Barrao	S. Foucher	35/1	5oTo1o	LES REMPLAÇANTS: 14 - Il semble sur la montante.	Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 741.252,00 fr.
10 Magnus	66,5	X. Hondier	P. Costes	13/1	4o6o6o	5 - Il est en pleine progression.	Dans un ordre différent: 4869,60 fr.
11 Hyouzepe	66	S. Beaumard	F. Danloux	48/1	6o0o8o		Bonus 4: 142,20 fr.
12 Idaos	66	J. Mercier	Y. Fouin	82/1	Ao7o0o		Bonus 3: 47,40 fr.
13 Iryntzau-D'Airy	66	C. Pieux	J. Ortet	8/1	6o4o5o		Rapports pour 5 francs 2sur4: 36,50 fr.
14 Epsom-De-Gravelle	65,5	B. Gicquel	P. Cormier	36/1	7o2o0o		
15 Brown-Jack	65	C. Boudet	J.-P. Gallorini	21/1	0o2o5o		
16 Sweet-Lamber	65	C. Gombeau	C. Rouget	46/1	Ao7o7o		
17 Tanick	65	F. Benech	L. Audon	62/1	6oAo5o		
18 Albanay	64	D. Delorme	L. Bellet	44/1	1o0o9o		
19 Miss-Cadine	64	T. Majorcnyk	F. Danloux	30/1	8o5o6o		
20 Doctor-Grey	63,5	Y. Rougegrez	F. Danloux	18/1	8o0o7o		

**EN CONTACT AVEC 161 000 LECTEURS!**



L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL



PUBLICITE

Samedi 16 novembre sur l'hippodrome de Paris-Vincennes

**Quinté+**

Tirelire de près de  
**Fr. 2'250'000.-**

remis en jeu sur le Quinté+



[www.pmu.ch](http://www.pmu.ch)

GAGNEZ EN ÉMOTION • GAGNEZ EN ÉMOTION • GAGNEZ EN ÉMOTION • GAGNEZ EN ÉMOTION • GAGNEZ EN ÉMOTION

# Paroles en l'air, retour sur terre

## Parlons franchement ■ Florian Ludi et Vincent Bader ont bouclé leur première saison de pro. Le jeu en valait-il la chandelle? Cette dernière n'a-t-elle pas été brulée par les deux bouts?

Par Patrick Turuvani

Florian Ludi en a gros sur la patate. Sa première expérience professionnelle a tourné court, comme celle du Team Jura Suisse, d'ailleurs, le groupe sportif de troisième division (GS 3) dirigé par Jacques Jolidon, qui n'aura tenu ni la route ni ses engagements. Vincent Bader, lui, a connu une saison moins mouvementée, mais le citoyen de Ville-RET se retrouve le nez dans le bitume, dans l'attente d'un renouvellement de contrat chez Oktos-St-Quentin (GS 2).



- Quel bilan tirez-vous de votre saison?

- Florian Ludi: il y a eu des hauts et des bas, avec de grosses satisfactions - victoire à Ganzingen, septième place aux championnats de Suisse du «chrono» - et plusieurs places d'honneur.

- Vincent Bader: j'ai participé à de belles courses, et je suis

satisfait de mes performances, notamment au Tour de Suisse (37e), où j'ai senti de bonnes sensations durant les dix jours, surtout dans les grands cols que je découvrais en course, et lors des championnats de Suisse élite (9e).

- La plus grosse déception?

- FL: rien n'a jamais fonctionné dans le Team Jura Suisse! Un seul exemple: lors des championnats de Suisse, pourtant l'un des temps forts de la saison, il n'y avait ni directeur sportif ni voiture suiveuse! Jacques Jolidon est allé de promesses en promesses (matériel, argent) qu'il n'a jamais tenues. Le pire, c'est qu'il se permet aujourd'hui de descendre les coureurs. A l'entendre, c'est nous les cons! On a fait honneur à notre contrat et à notre maillot, mais tout le monde ne peut pas en dire autant. Que chacun

se débrouille avec sa conscience!

- VB: elle est peut-être à venir... Mes 90% de chance de rester chez Oktos St-Quentin commencent à se réduire! Le vélo est un milieu spécial. En septembre, on m'a assuré que j'étais dans l'équipe. Maintenant, plus j'appelle, moins ça devient sûr, sans qu'on me dise si c'est oui ou non!

- Financièrement, c'était jouable?

- FL: non! J'ai survécu grâce à mes aides et sponsors privés! On n'a jamais vu la couleur de la plupart des primes de course! Le seul mérite de Jolidon, c'est d'avoir lancé l'équipe, de nous avoir offert la possibilité de nous montrer. Mais financièrement, visiblement, c'était une erreur.

- VB: la légende veut que les cyclistes gagnent très bien leur vie, mais ce n'est plus du tout le cas! Dans un GS 2 comme Oktos, on vivote! Je m'en suis sorti car j'habite encore chez mes parents, mais les perspectives d'avenir ne sont pas très belles. Il n'y a qu'en première division que l'on vit bien. Même en Italie, ils ont divisé les salaires par trois...

- Et si c'était à refaire?

- FL: je ne le referais pas, car ce n'est pas acceptable d'être sans cesse mené en bateau. Si l'on m'avait clairement dit que c'était juste un tremplin et que

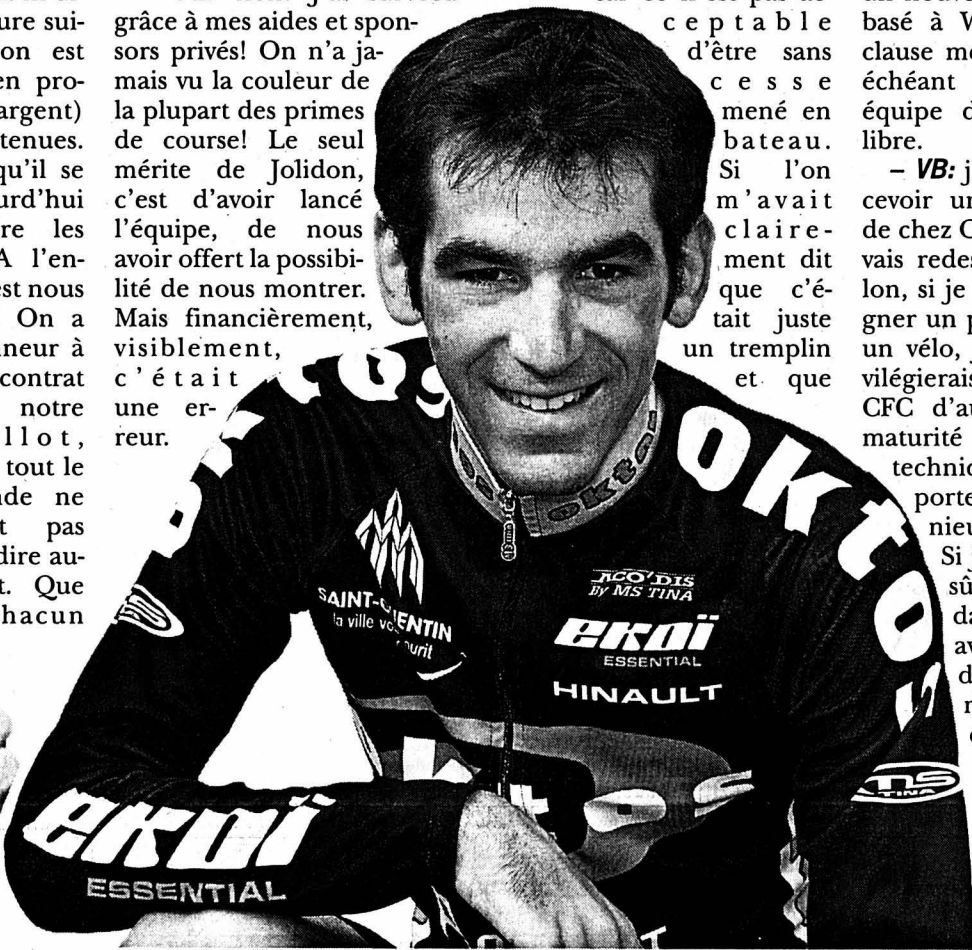
je ne gagnerais rien, cela aurait été différent. Mais là, c'était à la limite de la malhonnêteté.

- VB: je ne regrette pas d'avoir tenté l'expérience, même si elle devait s'achever en fin d'année. C'était mon rêve de passer pro et de découvrir des courses qu'on voit à la télé!

- Quels sont vos projets d'avenir?

- FL: j'ai signé pour une saison chez «Saeco Romer's», un nouveau GS 3 helvétique basé à Wetzkorn, avec une clause me permettant le cas échéant de rejoindre une équipe d'un plus gros calibre.

- VB: j'espère toujours recevoir une bonne nouvelle de chez Oktos... Mais si je devais redescendre d'un échelon, si je ne pouvais plus gagner un petit peu ma vie sur un vélo, je crois que je privilégierais mes études. Mon CFC d'automaticien et ma maturité professionnelle technique m'ouvrent les portes de l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier. Si je serais déçu? Bien sûr! Mais c'est pareil dans la vie. Tu peux avoir une superplace de boulot, puis plus rien, du jour au lendemain... /PTU



Florian Ludi et Vincent Bader: pas toujours drôle la vie de pro!

PHOTOS MARCHON

**C**ouenne de bœuf, couenne de lard... La souris passe par ici... Il en arrive toujours de bonnes lorsqu'on évoque le football, et ce n'est pas l'exploit du FC Bâle qui va nous faire oublier l'essentiel.

### Tu «têtes» encore...?

L'essentiel, c'est ça. En Angleterre, des experts ont estimé «qu'il y a sur les paquets de cigarettes un avertissement concernant la nocivité du tabac, il devrait en être de même en football, indiquer que des coups de tête à répé-

tion peuvent nuire à la santé.» Au bout de cette étude sciemment réalisée par des gens qui, eux, n'ont pas quitté l'école en sixième, un fait divers tragique: le dénommé Jeff Astle, un footballeur britannique, cela va de soi, est mort cette semaine à 59 ans pour avoir trop donné de coups de tête dans les années 1960 et 1970. Et si c'était la faute des autres coups? Ces fins stratèges de l'analyse nous serinent qu'à l'époque, les «ballons en cuir étaient très lourds. Et quand ils étaient mouillés, Jeff Astle avait l'impression de donner un coup de tête dans un sac de briques.» La balle - la brique - est désormais dans le camp de la

justice. L'ouvrier qui, sur les chantiers, trimballe brouette sur brouette, demeure aux aguets. Lui aussi aurait droit à des indemnités. Mais il préfère se taire. En toute dignité. Des goujats comme certains footballeurs - ou familles de footballeurs - s'engouffrent dans la brèche. C'est qu'il y aurait au bout du compte des dommages et intérêts à encaisser. Celui qui trime du 1er janvier au 31 décembre aura de la peine à piger la combine. On se croirait aux Etats-Unis, mais pourtant, les faits sont là, devant notre porte. Tu «têtes» encore...?

Gérard Stegmüller

### HUMEUR

### JOUR POUR JOUR IL Y A HUIT ANS

Martina Navratilova ne réalisera pas son rêve de remporter une huitième fois le Masters féminin et de quitter ainsi la scène du tennis international sur une victoire retentissante. La championne aux 18 titres en Grand Chelem, neuf fois triomphante dans le temple engazonné de Wimbledon, recordwoman absolue au nombre des tournois gagnés avec 167 succès, a quitté le circuit à New York sur une défaite au premier tour de son dernier challenge face à Gabriela Sabatini (4-6 2-6). A 38 ans, l'Américaine d'origine tchèque désirait clore une carrière professionnelle longue de 19 années, ponctuées de 1438 victoires en 1649 matches de simple, 1650 avec celui livré face à la belle Argentine. «C'était dur d'affronter Martina en fonction de tout cela, mais cela restera un honneur» déclarait la gagnante du jour.

«Merci, merci, merci encore. J'ai raté mon match, mais je suis prête pour ma nouvelle vie» assurait Martina Navratilova au moment où un drapeau marqué à son nom était hissé dans les cintres du Madison Square Garden, honneur que seuls des basketteurs des New York Knicks ou des hockeyeurs des New York Rangers avaient connu avant elle. /réd.

### DITES-NOUS...



- Philippe Perret (photo Keystone), que faisiez-vous mardi dernier à 20 h 45?

- J'étais tout simplement «obligé» de regarder Bâle à la télévision...

- Que vous a inspiré ce match? - Que le football est fabuleux. Nous avons tout vu, tout eu, de l'émotion... C'est le type de spectacle qui fait aimer le sport. - Cette soirée a-t-elle réveillé en vous des souvenirs xama-niens? - J'ai effectivement repensé à nos épopées... Certes, il est difficile d'oser des comparaisons, mais nous avons nous aussi ac-

compli quelques exploits. Ces moments-là sont rares, il faut donc savoir les apprécier. Je crois que les Bâlois ont véritablement écrit quelque chose en lettres majuscules. - La suite de cette Ligue des champions? - Ce sera une sorte d'apothéose. Si les Bâlois parviennent à jouer chaque match à fond, pourquoi pas... Ils ont fait trembler Valence et Liverpool, les espoirs leur sont permis. - Cette qualification a-t-elle des retombées sur votre équipe, le FC Fribourg? - Mercredi à l'entraînement, mes jeunes joueurs étaient euphoriques. Tout en demeurant à leur niveau, ils ont envie d'imiter Bâle. Un footballeur a besoin d'exemples. Si les miens parviennent à s'inspirer du jeu bâlois, il est certain que nous gagnerons des matches, beaucoup de matches... /JFB



A la faveur de sa victoire sur Werder Brême, Vitesse Arnhem poursuivra sa route en Coupe de l'UEFA. L'incertitude demeure en revanche quant à savoir où a passé la deuxième jambe de Marian Zeman... PHOTO KEYSTONE

### ÇA S'EST DIT

**LA PHRASE QUI TUE** «Quand je me fais «baiser», j'aime bien embrasser aussi.»

Martin Bennink, footballeur hollandais de l'ombre, dévoile les raisons qui l'ont poussé à embrasser sur la tête l'arbitre qui venait de l'expulser, injustement à ses yeux. Ce geste, diversement apprécié, lui vaudra huit semaines de suspension au cours desquelles il pourra méditer sur l'atteinte à la pudeur. /réd.

**LA PHRASE D'OR** «L'inconscience c'est beau, cela permet d'oser, de faire de belles choses...»

Willy Battiaz, vice-président de HCC La Chaux-de-Fonds SA, n'était pas à court d'arguments lundi dernier, au moment de solliciter auprès des actionnaires la réélection des membres du conseil d'administration.

**LA PHRASE D'ARGENT** «Il reste du travail, car nous n'avons encore jamais battu une grande équipe.»

Christian Gross garde les pieds sur terre après la qualification de Bâle pour la deuxième phase de la Ligue des champions. Ses joueurs auront toutefois bientôt la possibilité de combler cette lacune.

**LA PHRASE DE BRONZE** «La lucidité bâloise nous épate.» Comme beaucoup d'autres, Daniel Jeandupeux est tombé sous le charme du FCB.



COMMUNIQUÉS

Non à une forteresse restrictive

Le conseil international de Médecins du monde, réuni en session ordinaire à Paris les 8 et 9 novembre, est particulièrement préoccupé par l'initiative en Suisse dite «Contre les abus dans le droit d'asile», soumise à votation le 24 novembre.

Si cette initiative est adoptée, la Suisse, pays hôte du siège du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), sera transformée en une forteresse dont le système serait le plus restrictif de toute l'Europe.

Cette initiative fait l'amalgame dangereux entre trafic

de drogues illicites, criminalité et question des réfugiés. Par ailleurs, elle considère tous les pays autour de la Suisse comme des pays dits «sûrs» et propose que tout requérant d'asile politique qui a transité par ces pays soit automatiquement renvoyé sans aucun examen de son dossier. Elle propose en outre que les réfugiés en Suisse n'aient plus accès au marché du travail et qu'ils reçoivent en échange un minimum d'assistance (logement et rations alimentaires), en contradiction avec les directives du HCR.

Le réseau international de Médecins du monde et Médecins du monde-Suisse alertent le peuple suisse et la communauté internationale sur cette initiative dangereuse, qui porterait sérieusement préjudice, si elle était adoptée, au droit des réfugiés régi par la Convention de 1951 sur le statut des réfugiés, et fermetrait pratiquement la porte à de nombreuses populations persécutées ou qui ont échappé à des atrocités, des massacres ou des tortures.

*Médecins du monde-Suisse,  
Nago Humbert, président*

Non à une loi synonyme de démantèlement social et de manque de solidarité

Le 24 novembre prochain, le peuple suisse se prononcera sur la troisième révision de la loi sur l'assurance chômage. Nous condamnons ce projet de révision, lourd de conséquences, qui vise avant tout à démanteler gravement des prestations sociales qui ont fait leurs preuves pour les chômeurs et les chômeurs de notre pays.

Cette loi est en quelque sorte une loi en cas de «beau temps», et la droite de ce pays ne veut pas se rendre compte que les conditions économiques ont fondamentalement changé depuis le moment où celle-ci a été présentée par le Conseil fédéral au Parlement en février 2001.

En effet, à cette date, le nombre de chômeurs était d'environ 60.000, alors que, malheureusement, le chiffre de 110.000 chômeurs a été atteint à fin octobre et que le chômage devrait toucher près de 130.000 personnes durant cet hiver.

L'allongement de la durée de cotisations de six à douze mois pour prétendre aux prestations de l'assurance chômage ainsi que la réduction de 520 à 400 jours de la durée d'indem-

nisation pour les personnes de moins 55 ans auraient de graves conséquences sociales, ce d'autant plus, qu'à l'heure actuelle, personne n'est à l'abri du chômage, comme on le constate actuellement dans tous les domaines économiques.

En portant de six à douze mois cette période de cotisation, cette révision défavorise à nouveau celles et ceux qui sont les plus faibles sur le marché de l'emploi, c'est-à-dire les personnes dont les conditions de travail sont déjà précaires, en particulier les femmes et les jeunes qui n'auront, pour certains, plus droit aux prestations de l'assurance chômage et devront donc uniquement compter sur l'aide des Services sociaux.

La réduction de la durée d'indemnisation, quant à elle, punit très durement les plus faibles, c'est-à-dire les chômeuses et les chômeurs de longue durée, ce qui signifie que lorsque les 400 indemnités prévues auront été versées, l'assurance chômage n'interviendra plus et ces personnes ne pourront plus compter que sur le soutien de l'aide sociale cantonale et communale.

En prenant ces deux mesures, la droite du Parlement fédéral a fait preuve d'un manque évident de solidarité confédérale, puisqu'elle transfère aux cantons et aux communes de régions déjà fortement touchées par le chômage, comme Neuchâtel, le financement de l'aide que la Confédération devrait elle-même apporter.

Au surplus, la suppression de la cotisation de solidarité sur les hauts salaires de plus de 106.800 francs est également scandaleuse, puisque cela revient purement et simplement à supprimer toute solidarité des personnes à hauts revenus à l'égard des chômeurs et chômeuses de notre pays, alors même que certains dirigeants d'entreprises se font offrir des ponts d'or en guise de salaire ou de prime de départ.

Nous appelons donc la population neuchâteloise à refuser clairement cette tentative de dynamitage social, qui va à l'encontre de toutes les valeurs que nous défendons au Parlement fédéral.

*Jean Studer, conseiller aux Etats,  
Valérie Garbani, Fernand Cuche,  
Didier Berberat,  
conseillers nationaux*

Gardons les yeux ouverts

Le Syndicat des services publics (SSP), région Neuchâtel, dénonce avec vigueur l'attaque sans précédent contre le droit d'asile. Les abus ne sont pas là où l'UDC les voit, mais bien dans l'initiative qu'elle nous propose: fermer les frontières à des femmes, des hommes et des enfants dont la vie est en danger et interdire le droit de

travailler à celles et ceux qui sont déjà chez nous. Halte! Gardons les yeux ouverts. Cette proposition - qui ne peut qu'attiser les réflexes xénophobes - nous fait honte.

Il faut que tous les réfugiés qui vivent déjà à Neuchâtel puissent se rendre compte que la solidarité n'est pas un vain mot dans notre canton. Qui de nous quitterait de

gaïeté de cœur sa maison, son pays, sa famille et ses amis? Personne! N'oublions pas qu'il en est de même pour celles et ceux qui doivent prendre la route pour échapper à la mort. Refusons toute logique de l'exclusion et votons non le 24 novembre.

*Pour le SSP-RN,  
Marianne Ebel*

*Par la bouche des petits enfants,  
tu as établi ta louange.  
Matthieu 21, v 16*

Mon petit rayon de soleil

Viviane Medi

n'est plus.  
Merci Seigneur de me l'avoir prêtée pour 7 ans.  
Sa maman: Amina Mwacha  
LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 novembre 2002.  
La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le lundi 18 novembre à 9 h 30, suivie de l'inhumation.  
Viviane repose au pavillon du cimetière.  
Domicile: Blaise-Cendrars 2

NÉCROLOGIES

Le Locle: Michel Bernasconi

C'est avec une profonde tristesse que tous les amis de Michel Bernasconi ont appris son décès à l'âge de 52 ans, à la suite d'un malaise.

Sur le plan professionnel, Michel Bernasconi a mis ses compétences d'employé de commerce au service de plusieurs entreprises et administrations. Il était apprécié pour son travail méticuleux et sa disponibilité.

Homme dévoué, toujours prêt à rendre service, Michel Bernasconi s'est beaucoup

investi au sein de plusieurs sociétés. Pendant de nombreuses années, il a assumé le secrétariat de la Musique militaire. Depuis 1990, il était caissier du Groupement des sociétés locales, assurant un travail discret, mais précieux.

Mais c'est surtout dans le cadre de la Société philanthropique suisse Union (dont il était membre depuis le 9 novembre 1975), que Michel Bernasconi a pu donner toute la mesure de ses qualités humaines. Pendant 27

ans, il a œuvré sans relâche pour promouvoir les valeurs de cette société: le vrai et le bien. Pendant près de 10.000 jours, il a été fidèle aux grands principes de l'Union: l'amitié et la solidarité. Il a notamment présidé le cercle du Locle de 1986 à 1991.

*«Qu'il est beau de laisser en quittant cette Terre, l'empreinte de ses pas sur la route du bien»:* cette phrase, qui figurait sur l'avis de décès, résume à elle seule ce que furent la vie et l'engagement de Michel Bernasconi. /rcy

Saignelégier: Roger Frésard

Après trois mois d'hospitalisation à Delémont, Saignelégier et enfin Porrentruy, Roger Frésard est décédé à l'âge de 80 ans. Cadet des dix enfants de Paul et Thérésine Frésard, il a passé toute son existence à Saignelégier. Après un apprentissage d'employé de commerce auprès de la quincaillerie Kaufmann, à La Chaux-de-Fonds, il s'est engagé avec une sœur, un frère et un beau-frère dans

l'exploitation de l'Innovation, commerce qui comprenait une épicerie et une quincaillerie. Jusqu'en 1968, année de la fermeture de l'«Inno», Roger Frésard a officié dans ce magasin familial, où régnait une ambiance chaleureuse unique. Il a terminé sa carrière professionnelle là où il l'avait commencée, chez Kaufmann. En 1954, Roger Frésard a épousé Colette Thiévent, de Soubey. Le

couple a élevé une fille, qui lui a donné deux petites-filles. Homme d'une exquise gentillesse, doté d'une grande faculté d'écoute, toujours attentif aux difficultés d'autrui, il a vécu sa foi profonde de manière très active en s'engageant au sein de son Eglise. Durant plus d'un demi-siècle, il a fait partie de la Sainte-Cécile. Il était également secrétaire de la section locale de la Vie montante. /auy

LES ÉTATS CIVILS

**LE LOCLE ■ Naissances** - 19.10. Thomas, Séphora, fille de Thomas, Laurent Raphaël et de Thomas née Bueche, Valérie Damaris. 25. Grandjean, Allan, fils de Grandjean, Stéphane et de Grandjean née Lovas, Sara Eve. **■ Mariages** - 11.10. Mussi, René Emile et Lucarella, Nadia. 25. Sausser, Christian et Wirth, Christelle; Kanani, Enkeljed et Tissot-Daguet, Emmuelle. **■ Décès** - 24.09. Prince, Willy Henri, 1914, veuf de Prince née Vuilleumier, Bernande. 02.10. Huguenin-Bergenat, Paul Willy, 1922, époux de Huguenin-Bergenat née Patthey, Marceline. 08. Augsburger, Georges André, 1914, veuf de Augsburger née Myotte, Marthe; Faber née Schmadeerer, Sieglinde Elisabeth, 1914, veuve de Faber, Rudolf Heinrich. 11. Fankhauser née Bühler, Helene, 1912, veuve de

Fankhauser, Arnold. 12. Vuilleumier née Vermot-Gaud, Isabelle, 1947, épouse de Vuilleumier, Roger Willy; Lesquereux née Rütli, Odette Elmire, 1922, veuve de Lesquereux, William Albert; Bandelier née Jacot, Marie Elise, 1916, veuve de Bandelier, Paul Albert. 14. Pontecchiani, Maria, 1909; Egger née Giacomini, Dominique Jane, 1952; épouse de Egger, Alain Walther. 16. Wyss née Wenger, Nadine Germaine, 1934, épouse de Wyss, Albert Anton Franz. 17. Humbert née Perrin, Frida Léa, 1921, épouse de Humbert, Roger André. 19. Lüthi née Müller, Freida, 1910, veuve de Lüthi, Fritz. 20. Droz-dit-Buset née Falconi, Lucia, 1922. 24. Duvanel née Verdon, Germaine Alice, 1909, veuve de Duvanel, Fritz Louis. 25. Grange, Jean Marie Louis Joseph,

1924, époux de Grange née Besson, Antoinette Anne Elisabeth; Gerber née Bell, Thérèse Marguerite Marie, 1926, épouse de Gerber, Germain Louis. 25. Barbezat, Pierre, 1914, veuf de Barbezat, Rose Alice. 27. Quartier-la-Tente, Edgar Georges, 1915, époux de Quartier-la-Tente née Berberat, Madeleine Pauline Zoé.

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Naissances** - 25.10. Jeanmaire-dit-Quartier, Elaurane, fille de Jeanmaire-dit-Quartier, Cédric et de Jeanmaire-dit-Quartier née Coluccello, Carla; Jaquet, Timothée, fils de Jaquet, Laurent et de Jaquet née Cramatte, Corinne Hélène Marie; Viali, Zoé, fille de Viali, Stéphane et de Viali née Hostettler, Monika; Kolusari, Ciwan, fils de Kolusari, Ali et de Kolusari née Sahin, Arzu.

LES FAITS DIVERS

**A5 ■ Collision en chaîne, une passagère blessée.** Hier à 18h10, une collision en chaîne impliquant trois véhicules s'est produite sur l'A5, peu avant la bretelle d'entrée de la jonction de Colombier, en direction de Lausanne. Blessée, une passagère d'une voiture a été transportée par une ambulance du SIS à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel. La voie droite de l'A5 a été fermée à la circulation durant 45 minutes. /comm

meuble N°25, elle percuta une troisième voiture qui, sous l'effet du choc, fut poussée contre une quatrième, toutes deux en stationnement. Le véhicule continua sa course sur une cinquantaine de mètres, avant de s'immobiliser devant un garage. Blessé, le conducteur a été transporté par une ambulance du SIS à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm

**LE LOCLE ■ Quatre voitures en stationnement endommagées, conducteur blessé.** Hier à 19h25, un habitant du Locle circulait en voiture rue des Jeanneret, au Locle, en direction est. A la hauteur du N°29, il perdit la maîtrise de son véhicule, qui heurta une voiture régulièrement stationnée. Poursuivant sa route, l'auto heurta un autre véhicule, également stationné. A la hauteur de l'im-

meuble N°25, elle percuta une troisième voiture qui, sous l'effet du choc, fut poussée contre une quatrième, toutes deux en stationnement. Le véhicule continua sa course sur une cinquantaine de mètres, avant de s'immobiliser devant un garage. Blessé, le conducteur a été transporté par une ambulance du SIS à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm

AVIS DE NAISSANCES

Coucou, me voici, je m'appelle  
**CHLOÉ**  
et je suis née le 14 novembre 2002 à la maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.  
Famille GONIN  
2316 Les Ponts-de-Martel  
132-123212

Olivier et Vincent ont la joie d'annoncer la naissance de leur petite sœur  
**AURÉLIE**  
le 15 novembre 2002 à la maternité de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds  
Corinne et Claude-Alain ROBERT  
2322 Le Crêt-du-Locle  
132-123208

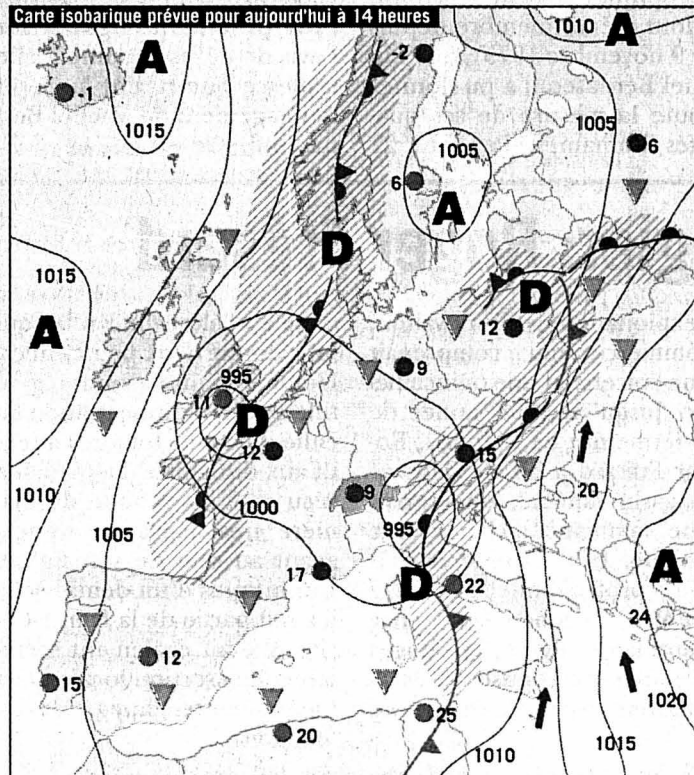
AUJOURD'HUI

C'est la fin des haricots

Situation générale: ce n'est pas le jour à ramasser les feuilles mortes dans le fond de votre jardin, les pluies tombent à bras raccourcis sur la région. Le front perturbé ondule au-dessus de vos têtes et reprend de la vigueur sous l'impulsion de la puissante et vaste dépression centrée sur le golfe de Gascogne. Prévisions pour la journée: votre baromètre est au plus bas, l'atmosphère est donc d'une humeur exécrable. Le ciel ne se départit pas du gris sombre et les précipitations sont généreuses, avec de la neige sur les sommets. Les températures ne sont pas plus confortables, elles affichent au mieux 9 degrés sur le Littoral, 6 dans les vallées du Haut.

Les prochains jours: nuageux avec quelques éclaircies, averses en diminution et plus frais.

Jean-François Rumley



**Front froid** **Pluie**

**Front chaud** **Averses**

**Occlusion** **Zone orageuse**

**Courant d'air froid** **Neige**

**Courant d'air chaud** **Anticyclone**

**Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)**

**A D**

**Ciel serein**

**Ciel nuageux**

**Ciel couvert**

Fête à souhaiter  
Gertrude

Températures  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 9°
- Boudry: 9°
- Cernier: 7°
- Fleurier: 7°
- La Chaux-de-Fonds: 6°
- Le Locle: 6°
- La Vue-des-Alpes: 3°
- Saignelégier: 6°
- St-Imier: 7°

Hier à 13 heures

- En Suisse...
- Bâle: très nuageux, 12°
  - Berne: très nuageux, 7°
  - Genève: très nuageux, 9°
  - Locarno: pluie, 13°
  - Sion: très nuageux, 9°
  - Zurich: très nuageux, 8°

... en Europe

- Athènes: variable, 21°
- Berlin: très nuageux, 9°
- Istanbul: beau, 19°
- Lisbonne: averses de pluie, 14°
- Londres: très nuageux, 12°
- Madrid: très nuageux, 9°
- Moscou: très nuageux, 2°
- Paris: beau, 11°
- Rome: très nuageux, 20°

... et dans le monde

- Bangkok: variable, 34°
- Le Caire: ensoleillé, 25°
- Johannesburg: variable, 28°
- Miami: variable, 27°
- Pékin: ensoleillé, 9°
- Rio de Janeiro: pluvieux, 28°
- San Francisco: variable, 21°
- Sydney: pluvieux, 20°
- Tokyo: variable, 15°

Soleil

Lever: 7h37  
Coucher: 16h57

Lune

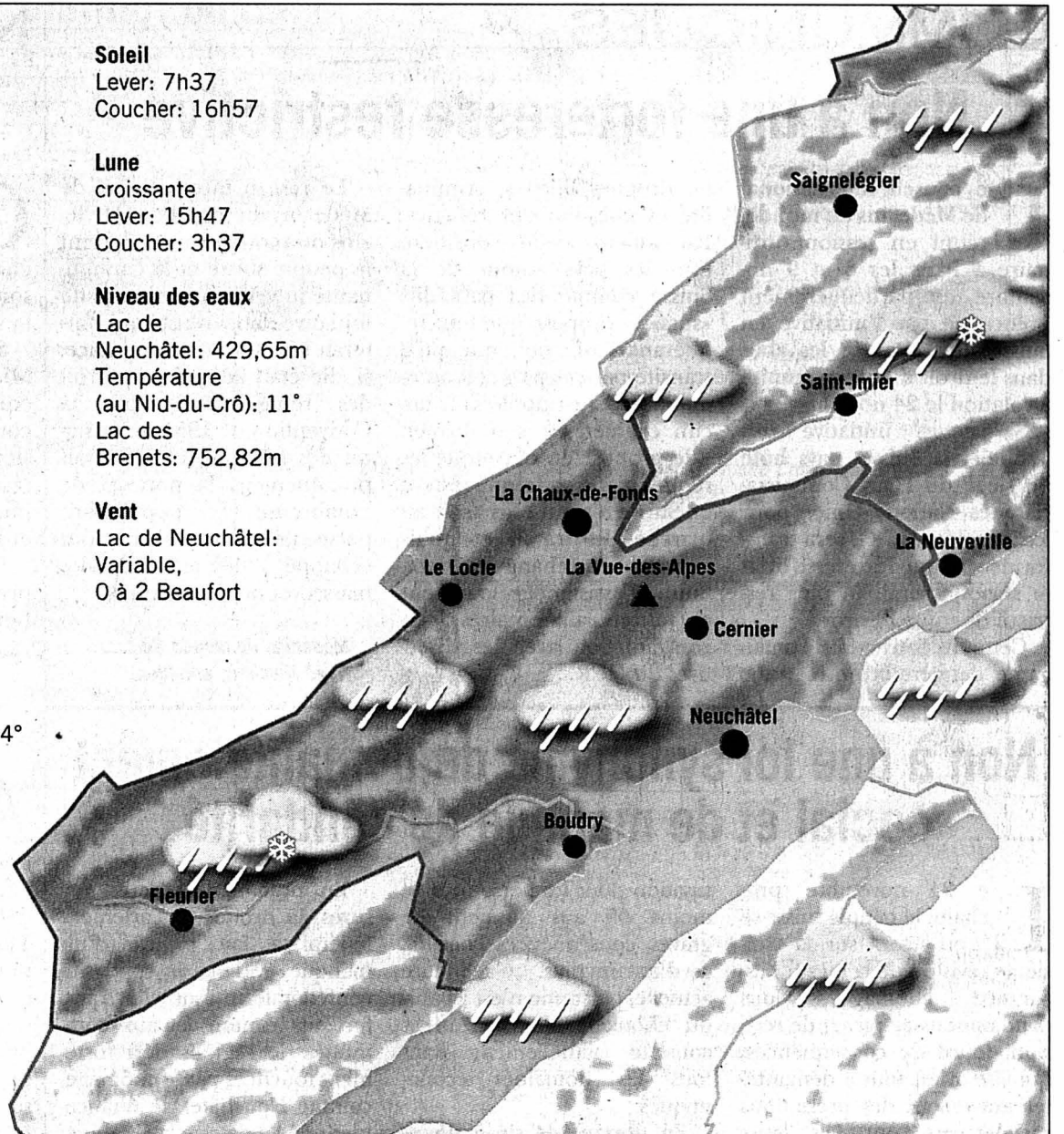
croissante  
Lever: 15h47  
Coucher: 3h37

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,65m  
Température (au Nid-du-Crô): 11°  
Lac des Brenets: 752,82m

Vent

Lac de Neuchâtel:  
Variable,  
0 à 2 Beaufort



Aujourd'hui	Dimanche	Lundi	Mardi
En plaine: 9° A 1000 m: 6°	10° 6°	9° 5°	8° 4°

Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LEBILLET

La ville est un roman

Aux abords et dans une ville, un jour qui ressemble à aujourd'hui. Paul s'endort dans le bus, pense à sa fille. Alain choppe une crise dans un magasin de disques parce qu'il ne trouve pas le dernier Bernard Lavilliers. Anne et sa taille de guêpe s'indigne: «Tu te rends compte, personne n'a bougé et elle se faisait violer.» La place des Halles est vide, il fait froid. Le marchand de journaux s'excuse, «Libération» est déchiré sur les bords. La librairie fourmille, Alain jette un œil sur le roman que convoite Sylvie. Elle est jolie, Sylvie. Sophie regarde dans le vide, elle marche vite,

elle a mal à l'âme. Elle ne veut pas le partager. Pourquoi? Pour qui? Il le salue parce qu'il le connaît, mais pour la même raison il aurait pu ne pas le saluer. Jean-Claude photographie un bâtiment devant lequel il passe vingt fois par jour sans jamais lever les yeux. Le sandwich est bon, il pourrait être meilleur. Le temps est gris, il pourrait être meilleur. Ailleurs des gens meurent, ailleurs des gens rient, ailleurs des gens souffrent. Mais on n'est pas ailleurs, on est ici. Et, ici aussi, il faut faire l'effort de vivre.

Alexandre Caldara

INSOLITE

Prisonnière d'un lave-linge

A Long Beach (Californie), une fillette de 6 ans a eu la vie sauve grâce à la présence et la vivacité d'esprit d'un passant qui, dans la vitrine d'une laverie, l'a vue prisonnière d'une machine à laver qui commençait à se remplir d'eau. Kloeum Nhem, 36 ans, a dégagé la petite fille en cassant la porte de la machine avec un démonte-pneu. Le sauveur et la fillette ont été transportés à l'hôpital, où l'enfant a subi une opération chirurgicale pour réparer des blessures au visage et sur le corps. Son état est stable. Quant à son sauveur, il a eu des points de suture au bras et a quitté l'hôpi-

tal. La fillette se trouvait dans la laverie en compagnie de sa mère, mardi, quand elle a grimpé sur la machine à laver, dont la porte s'est aussitôt rabattue sur elle, a précisé un porte-parole des pompiers. Quand le cycle de lavage s'est enclenché, la porte s'est bloquée. Alors que l'eau continuait à monter, Kloeum Nhem a vainement tenté de briser la vitre, avant de courir jusqu'à sa voiture, où il a pris un démonte-pneu. Le service d'incendie et de secours de Long Beach a ordonné la fermeture de la laverie pour violation de la législation sur l'électricité. /ap

LAGRILLE DU SAMEDI

**Horizontalement:** 1. Conte célèbre. 2. Commerçant. Ce qu'est, dans sa plus grande partie, la Dobroudja. Mine. 3. Corps de troupe en marche. Saint. Service de police. Pronom. 4. Licencieux. Fleuve. A toujours une face cachée. D'humeur taquine. 5. Note. Personnage despotique et voluptueux. Facéties. 6. Tenir sa langue. Sans réserve. 7. Fraction la plus agissante (d'un parti). Espèce de bœuf. 8. Querelle. Œuvre théâtrale de caractère léger. Mathématicien suisse. 9. Sert à appeler. Met à l'abri. Ville de Bavière. 10. Élément de charpente. Taille. Élément d'assise. Mine. 11. Ville ancienne d'Espagne. Pronom. Dont l'amour est très fort. 12. Qui n'est pas gâté. Supérieur. Roi des Anglo-Saxons. 13. Capables de comprendre. Fut longtemps une bête errante. Exclamation. 14. Unité de mesure. Vit dans l'esprit. Cours d'eau. Poisson. 15. Pronom. Etat maladié dû à une surcharge graisseuse. Personnage de Balzac. 16. Chanteur français. Etat du Proche-Orient. Maréchal de France. 17. Qui présente de l'homogénéité. Parent. Lamartine en a célébré un. 18.

Sortes de gouffres. Mamelles. Patrie de Toulouse-Lautrec. 19. Petit citron. Adverbe. On y saigne des chevaux. Jeune élève. 20. Compositeur roumain. Extrait. Certaines donnent de l'énergie. Préfixe.

**Verticalement:** 1. Roman de Balzac. Association. 2. Placé en observateur. Des restes y sont déposés. Mouton. 3. Humeur. Ne communique pas. Air. Exercice scolaire. 4. Tissu à carreaux. Tellement. Nîmes en possède. 5. Plante. Nageoire de certains poissons. Oiseaux des pays du Nord. 6. Le créateur du jardin «à la française». Se dit d'un voilier arrêté par le manque de vent. Genre théâtral. 7. Suite d'années. Aller mieux. 8. Ville de Belgique. Capable. Petit fromage. 9. Patrie d'Abraham. Accomplir. Demeure. Condition sociale. 10. Ville de Serbie. Les tanins

en fournissent. Rivière d'Espagne. Se manifestait par des éclats. 11. Cours d'eau au débit intermittent. Stimulant. Odeurs. 12. Sur l'heure. Fleuve d'Espagne. 13. Economiste français. Est contenu. Plus que bis. Creux des côtes. 14. Préfixe. Très pénible. Marque. Adverbe. 15. Comme avec des crans. Pâturage de haute montagne. Possède un pouvoir magique. Élément de l'air. 16. Ce qui subsiste d'un tout détruit. Stimulant. Article. 17. On peut s'y livrer à la foire. Ville de Suisse (en allemand). Biaffrais. Négation. Les relieurs en font usage. 18. Fleuve. Engin de terrassement. Celle de Paul et de Virginie est célèbre. 19. Ville ancienne de Bithynie. Poète français. Lieu de refuge. 20. Un ouvrier comme le vannier. Spécialiste des soins de beauté.

Solution du problème de la semaine précédente

**Horizontalement:** 1. Partitions. Pendentif. 2. Ecorne. S'aperçoit. Ana. 3. Robustes. Odeur. Rotor. 4. Inestimables. Dièse. 5. Pi. Tan. Teinte. Tutu. 6. ETA. Léguée. Envoi. Roc. 7. Vals. Ressenti. Rh. 8. Ipéca. Réa. Usés. Almée. 9. Erratum. Interpelle. 10. Susdites. Ah. Revient. 11. lo. Sauvagerie. USA. 12. Dément. Irène. Ad. Vifs. 13. Elan. Use. Ta. Clèves. 14. Blindée. Schématisé. 15. Régénératrice. En. Eut. 16. Ratée. Nanterre. 17. Dièrèse. In. Celtes. 18. Enlisé. Nette. Sein. 19. Certitude. Psalette. 20. Paternalisme. Séances.

**Verticalement:** 1. Péripiétés. Débridé. 2. Aconit. Prunelle. Inca. 3. Robe. Avers. Maigrelet. 4. Trust. Acadienne. Rire. 5. Installation. Dniestr. 6. Tétines. Ut. Tuée. Sejn. 7. Em. Germes. Serre. Ta. 8. Ossature. Saie. Aa. Nul. 9. Na. Bée. Ai. Ur. Attiédi. 10. Spolier. Navet. Rentes. 11. Eden. Euthanasie. 12. Prestesse. Gè. CC. Cèpe. 13. Ecu. Enserre. Chénets. 14. Nord. Vespérale. Aléas. 15. Di. lton. Evidemment. Lé. 16. Etre. Italie. Vente. La. 17. Ost. Ille. Vêt. Essen. 18. Tâteur. Mennuisier. Etc. 19. Ino. Tore. TSF. Surdité. 20. Farouches. Ascète. Nés.

